

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 386

PRETORIA, 1 AUGUST
AUGUSTUS 1997

No. 18167

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF HEALTH DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. 1032

1 August 1997

MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES
CONTROL ACT, 1965 (ACT No. 101 OF 1965)

CANCELLATION OF THE REGISTRATION OF MEDICINES

It is hereby notified, in terms of section 17 of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965), that the Registrar of Medicines, with the approval of the Medicines Control Council established by section 2 of the said Act, has cancelled the registration of the following medicines:

No. 1032

1 Augustus 1997

WET OP BEHEER VAN MEDISYNE EN VERWANTE
STOWWE, 1965 (WET No. 101 VAN 1965)

INTREKKING VAN DIE REGISTRASIE VAN MEDISYNE

Hierby word ingevolge artikel 17 van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965), bekendgemaak dat die Registrateur van Medisyne, met die goedkeuring van die Medisynebeheerraad ingestel by artikel 2 van Genoemde Wet, die registrasie van die volgende medisyne ingetrek het:

Number Nommer	Name of product Naam van produk	Applicant Applikant	Date Datum
28/3.1/0620	XERAFEN 400	Boots Pharmaceuticals (Pty) Ltd	1996-10-22
29/11.4.3.2/0557	RANITIDINE HCL INTRAMED	Intramed Pty Ltd	1997-01-08
29/34/0592	SABAX 1,5 % GLYCINE IN 1,0 % ETHANOL	Adcock Ingram Ltd	1997-06-26
30/24/0173	SABAX POTASSIUM CHLORIDE 20 mmol/200 ml I	Adcock Ingram Ltd	1997-07-07
30/24/0174	SABAX POTASSIUM CHLORIDE 20 mmol/50 ml W	Adcock Ingram Ltd	1997-06-18
A/20.2.1/770	KELFIZINE	Farmitalia Carlo Erba (SA) (Pty) Ltd	1996-05-13
V/1.1/959	PRO-PLUS TABLETS	Lennon Limited	1997-05-12
B/2.7/1150	ASAWIN TABLETS	Saphar-Med (Pty) Ltd	1996-09-03
B/2.8/1148	BETASOL TABLETS	Saphar-Med (Pty) Ltd	1996-10-28
B/20.2.1/149	KELFIZINE-W	Farmitalia Carlo Erba (SA) (Pty) Ltd	1996-05-13
B/20.2.1/150	KELFIZINE SYRUP	Farmitalia Carlo Erba (SA) (Pty) Ltd	1996-05-13
B/21.5.1/47	SINTISONE TABLETS	Farmitalia Carlo Erba (SA) (Pty) Ltd	1996-05-13
B/21.5.1/48	SINTISONE DROPS	Pharmacia South Africa (Pty) Ltd	1996-05-13
E/11.4.1/62	PEPSAMAR TABLETS	Saphar-Med (Pty) Ltd	1996-09-03
F/11.3/2/227	PONDORAX PACAPS	Servier Laboratories SA (Pty) Ltd	1997-03-11
F/11.4.1/6	PHILLIPS MILK OF MAGNESIA POWDER	Saphar-Med (Pty) Ltd	1996-10-28
F/15.4/116	ZINCFRIN-A	Alcon Laboratories (SA) (Pty) Ltd	1997-01-27
F/2.8/152	WINOLATE SUSPENSION	Saphar-Med (Pty) Ltd	1996-09-03
G/21/2/183	SILUBIN RETARD DRAGEE	Natterman S.A. (Pty) Ltd	1996-05-15
H/13.2/313	SCABI SPRAY	Beige Pharmaceuticals CC	1996-07-09
L/22.1/285	MULGATOL SA	Rhone-Poulenc Rorer SA (Pty) Ltd	1996-08-28
P/2.8/49	ASAWIN FORTE TABLETS	Saphar-Med (Pty) Ltd	1996-10-18
Q/21.1/39	ACTAPID HM (VIAL)	Novo Nordisk (Pty) Ltd	1996-10-21
Q/21.1/42	MONOTARD HM	Novo Nordisk (Pty) Ltd	1996-10-21
Q/29/231	TAKUS 5	Pharmacia South Africa (Pty) Ltd	1996-05-13
Q/29/232	TAKUS 30	Pharmacia South Africa (Pty) Ltd	1996-05-13
R/20.2.5/42	ERADACIL CAPSULES	Saphar-Med (Pty) Ltd	1996-10-31
R/21.1/68	PROTAPHANE HM	Novo Nordisk (Pty) Ltd	1996-10-30
R/21.5.1/232	RHINOCORT NASAL AEROSOL	Astra Pharmaceuticals (Pty) Ltd	1996-08-07
S/16.1/25	ASAFEN NASAL SPRAY (0,05%)	Saphar-Med (Pty) Ltd	1996-10-31
S/2.2/356	EUHYPNOS ELIXER	Pharmacia South Africa (Pty) Ltd	1996-05-13
S/21.1/198	ULTRATARD HM	Novo Nordisk (Pty) Ltd	1996-10-31
T/21.1/109	MIXTARD H	Novo Nordisk (Pty) Ltd	1996-10-21
T/21.1/224	ACTRAPHANE HM	Novo Nordisk (Pty) Ltd	1996-10-18
T/21.1/225	ACTAPID HM PENFILL	Novo Nordisk (Pty) Ltd	1996-10-21
T/21.1/25	VELOSULIN H	Novo Nordisk (Pty) Ltd	1996-10-21
T/21.1/77	INSULATARD H	Novo Nordisk (Pty) Ltd	1996-10-21
U/30.3/188	FEIBA TIM 4 IMMUNO 250	Omnimed (Pty) Ltd	1996-11-04
V/11.4.3/126	GSA-SUCRALFATE	Generics SA (Pty) Ltd	1997-05-16
W/28/215	MICROPAQUE HD	Lagamed (Pty) Ltd	1997-05-16
W/30.3/203	HAEMOSOLVEX FACTOR IX-SRK	Natal Bioproducts Institute	1997-01-28
W/5.2/431	CLINIBLOK 50	Norton Healthcare (Pty) Ltd	1997-02-19
W/5.2/432	CLINIBLOK 100	Norton Healthcare (Pty) Ltd	1997-02-19
Y/30.2/107	ENDOBULIN 250 MG	Omnimed (Pty) Ltd	1996-11-04
Y/30.4/114	ANTITHROMBIN II IMMUNO 250 IU	Omnimed (Pty) Ltd	1996-11-04
Y/30.4/117	ANTITHROMBIN II IMMUNO 1 500 IU	Omnimed (Pty) Ltd	1996-11-04

**DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS
DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE**

No. 1029

1 Augustus 1997

**VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Annali Lombard (651212 0025 08 3), Benstragebou 429, Kerkstraat, Pretoria—*Anneli*.
2. Isak Ferdinand Mc Callum (560325 5212 08 2), Bo-Werf 341, Goedverwacht—*Isaac Ferdinand*.
3. Rick Niemann (710209 5256 08 4), Posbus 19552, Pretoria-Wes—*Petrus Jacobus*.
4. Abraham Marthinus Kruger (710925 5025 08 4), Posbus 229, Kroonstad—*Pieter*.

No. 1024

1 August 1997

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Santo Lizzio (750326 5106 084) 25 Piet Retief Avenue, Monument, Krugersdorp - *Santo Thierry*
2. Louisa Mokwena (740609 0542 087) 14391 Mamelodi East, Pretoria - *Lydia Thetele*
3. Bonita Elvira Stroud (751122 0054 083) 42 Jakaranda Street, Stratford, Eerste Rivier - *Zachia*
4. Ziyaad Mohamed Ebrahim Ally (751211 5147 081) 8015 Hercules Street, Extention 9, Lenasia - *Ziyaad*
5. Mfiseleni Bongakuphi Khanyile (741008 5929 085) P.O. Box 2391, Keatesdrift - *Mfiseleni Ronald*
6. Nkululeko Frans Marcus Ntlemeza (721015 5525 080) 247 Mokmoko Street, Kagiso - *Nkululeko*
7. Puleng Julia Zakwe (740114 0867 089) 4120 Taylor Park, Zamdela - *Nothengiwe Julia*
8. Moitoi Getrude Khumalo (680715 1149 087) P.O. Box 27, Saulspoort - *Getrude*
9. Thokozile Mokoena (690818 0906 081) 3332 Zone 3, Pimville - *Thokozile Elizabeth*
10. Nyori Jonas Moema (750321 5621 083) Rantebeng, Makapanstad - *Jonas Mokoropetjie*
11. Modikoe Ezekiel Mabusela (591127 5774 084) P.O. Box 220, Makapanstad - *Mamodipa Jacob*
12. Phethukile Hamilton Garishe (550817 5632 089) 9906 Makaku Street, Dobsonville, Extention 3, Roodepoort - *Hamilton*
13. Mmamokele Ivy Seoketsa (670329 0455 081) 1578 Sun Valley, Mabopane - *Ivy Mmaphalatse*
14. Petrus Mashilwane (700629 5490 080) 774 Maluka Street, Lynnville, Witbank - *Tabakenna Peter Petrus*
15. Mankandana Sibusiso Isaac Zulu (410824 5434 086) P.O. Box 2192, Empangeni - *Sibusiso Isaac*
16. Sikona Masasa Barwalena Sibanda (740505 5476 083) P.O. Box 6, Tom Burke - *Barwaleng Jonathan*
17. Nokaya Fekexe (681229 827 080) P.O. Box 253, Welkom - *Nolizo*
18. Mantoa Nkhahle (660416 0733 088) P.O. Box 13787, Witsieshoek - *Mantoa Honoria*
19. Nkululeko Madela (720424 5619 086) Private Bag X 75, Ulundi - *Christian Nkululeko Thami*
20. Ndoyisele July Tseletsele (680429 5512 080) 655 Rockville, Temba - *Ndoyisele Cedrick*

21. Pontia Masumpa (641113 0797 080) K1 633, Nyanga East, Nyanga - *Portia*
22. Nompucuko Sotondoshe (580225 0929 084) Room 13390, Wallacedene, Kraaifontein - *Nozinzile Victoria*
23. Henry Sesinyi (520106 5934 084) Private Bag X 947, Kuruman - *Tshiamoeng Hendry*
24. Dimakatso Klaas (721118 0543 080) P.O. Box 1275, Kuruman - *Dimakatso Magdeline*
25. Ana Cristina De Azevedo E Bourbon Dias (680930 0649 082) P.O. Box 18881, Sunward Park, Boksburg - *Ana Cristina Teixeira*
26. Thizwishavhi Makuya (670729 5055 085) P.O. Box 61, Tshaulu, Venda - *Thizwishavhi Richard*
27. Thembekile Zingitwa (550120 5692 082) 501 A Petunia Flats, 329 Jorissen Street, Sunnyside - *Thembekile Charles*

No. 1023

1 August 1997

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Robert George Mahlangu - 480828 5671 089 - P O Box 460, Lehlaka Park, Rietspruit - *Mzi George*
2. Seevesh Ishwarkumar Ishwarkumar - 750922 5224 081 - 45 Brayford Avenue, Sunford, Phoenix - *Seevesh*
3. Maambini Jim Mapempeni - 210708 5129 089 - Feni Location, Peadie - *Morriatt Jim*
4. Tom Pillay - 760425 5327 084 - P O Box 26183, Oaklands, Verulam - *Kelvin Lee*
5. Abbas Ismail Bhorey - 130715 5064 080 - 9 Parker Avenue, Hatton Estate, Rylands, Athlone - *Ebrahim*
6. Zwelibanzi Mnqayi Mnqayi - 550813 5606 082 - P O Box 1154, Empangeni - *Zwelibanzi American*
7. Mpolaene Johannes Luvhimbi - 480928 5538 088 - P O Box 1478, Dzanani - *Mbulaheni Johannes*
8. Joshua Thulo - 690707 5846 089 - P O Box 1500, Middelburg - *Joshua Mpitsuo*
9. Moshabesha Nepo Moshabesha - 640906 5938 083 - 15 Riba Street, Kwa-Thema - *Nepo Wright*
10. Modjadji Beauty Rakgoale - 700101 1137 081 - 15 Pascoe Street, Kempton Park - *Modjadji Judy*
11. Mzwempi Bonginhlanhla Shongwe - 660202 6083 086 - Plot 149, Endicott, Springs - *Bonginhlanhla Alfred*
12. Abraham Letebele Padi - 621009 5751 086 - 1031 Block C, Mabopane - *Isaac Tebele*

No. 1027

1 August 1997

**ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS
AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has authorised the following persons to assume the surname printed in italics:

1. Collin France Maluleke - 720602 6059 085 - 20 Ramofye Street, Saulsville - *Leswifi*
2. Given Rwarai - 750313 5424 089 - B255 Goba Street, Khayelitsha - *Nyamende*
3. Robert George Sibeko - 480828 5671 089 - P O Box 460, Lehlaka Park, Rietspruit - *Mahlangu*
4. Lehlohonolo Alexis Xamane - 730101 5465 086 - Block M 2965, Botshabelo - *Ncamane*
5. Thambeleni Frank Mkoro - 330415 5199 089 - P O Box 2302, Sibasa - *Mashawana*
6. Richard Mtimkulu - 550706 5312 083 - 8027 Ivory Park, Midrand - *Tshabalala*
7. Njengabantu Thomas Nyanda - 400523 5324 089 - Mkhuphane School, Grootspuit - *Mdlalose*
8. Shonaphi Yettie Sithole - 421128 0401 083 - P O Box 118, Mtubatuba - *Maphisa*
9. Nnyana Johannes Khalo - 500817 5503 083 - Mahineteng Section, Seabe, Temba - *Monama*
10. Mlungisi Wellington Dyantyi - 560820 5691 087 - 12 Mpehla Street, Zwide - *Sheyi*
11. Seevesh Ishwarkumar Seevunanthan - 750922 5224 081 - 45 Brayford Avenue, Sunford, Phoenix - *Ishwarkumar*
12. Lekgele Sylvester Khoele - 621106 5686 088 - 298 Block WW, Soshanguve - *Kgwedi*
13. Mabonase Jeannete Mkumtwane - 760408 0662 085 - P O Box 14921, Witsieshoek - *Mokomotoane*
14. Macebo Jotini - 430101 5975 087 - 11781 Extension 14, Vosloorus, Rusloo - *Njotini*
15. Saaiman Johannes Masombuka - 510408 5204 084 - Private Bag X4033, Empumalanga - *Buda*
16. Simon Mahlangu - 710110 5748 080 - 2126B Zone 2, Diepkloof, Soweto - *Mmushi*
17. Sigoloza Samuel Mahlangu - 410406 5349 082 - 1534 Mofolo Village, Meadowlands - *Mokoena*
18. Godfrey Ntoyi - 720923 5561 081 - 83 Vista Drive, Glenvista - *Magengenene*
19. Maambini Jim Morriatt - 210708 5129 089 - Feni Location, Peadie - *Mapempeni*
20. Thabang Lawrence Liphoso - 530124 5328 080 - 1380 Phase 1, Tshepiso, Sharpeville - *Tshabalala*
21. Gezani Goodman Mathebula - 630708 5588 088 - Privat Bag 626, Giyani - *Baloyi*

22. Mposekhaya Ozias Sibiya - 541003 5601 083 - Private Bag 137, Ntumeni - *Gazu*
23. Aaron Thembinkosi Mkhize - 660630 5505 081 - P O Box 1564, Estcourt - *Ndaba*
24. Virginia Zizite Chule - 670618 0244 085 - P O Box 383, Pietermaritzburg - *Nxele*
25. Ndothusile Ngubenkau - 660913 5682 088 - 31 Nginza Street, New Brighton, Port Elizabeth - *Maya*
26. Thembinkosi Jeffrey Manqoba Mbatha - 730714 5471 084 - P O Box 1141, Ezakheni - *Twala*
27. Selatole Ephraim Phadima - 590930 5448 083 - Mamelodi Hostel, Block "G", Mamelodi West - *Thobejane*
28. Themba Mkhwanazi - 590209 5306 082 - and his wife - Khethiwe Joyce Mkhwanazi - 700710 0589 082 - P O Box 26, Mtubatuba - *Ngobese*
29. Mpume Princess Mkhize - 741108 0655 089 - P O Box 13094, Kwandengezi Township, Marianhill - *Linda*
30. Noloyiso Nose - 640615 0802 083 - 8 Fabian Avenue, Athlone - *Mvuvu*
31. Siphiwe Michael Thwala - 601103 5399 089 - Private Bag X70115, Washbank - *Mhlanga*
32. Daki Richard Thabethe - 530913 5609 089 - 14 Jacrada Street, Bryston, River Club - *Ngidi*
33. Derrick Dumisani Mahaye - 540523 5659 089 - E965 Mandela Road, Kwa Mashu - *Ngobese*
34. Jacques Wynand Krugel - 731124 5043 082 - 16 Struben Road, Homestead Park, Johannesburg - *Mizen*
35. Sabrina Morag Low - 1957.02.19 - 206 Amelia Street, London, England - *George*
36. Alpheus Ndlovu - 641223 5420 081 - 59254 Zone 5, Diepkloof, P O Rikhotso - *Mlalazi*
37. Gunyazile Albert Bonakele - 631002 5945 087 - Room H16, Ikhwezi Hostel, Cook 3, Randfontein - *Mpontshani*
38. Thulani Michael Mdluli - 660621 5455 088 - 72 7th Avenue, Northcliff - *Mbatha*
39. Mbongeni Thomas Tshabalala - 550216 5630 088 - 5220 Zone 5, Diepkloof, Soweto - *Ntshalintshali*
40. Nelson Majoni Mbara - 420810 5336 080 - Private Bag X505, Tshilwavhusiku - *Davhana*
41. Malope Samuel Maripane - 631103 5479 083 - 19 Lerutle Street, Kwa-Thema - *Mogashoa*
42. Kapudi James Makofane - 640606 5842 083 - P O Box 45, Springs - *Dibakwane*
43. Masenyani Markos Mahlatsi - 670622 5530 084 - P O Box 1404, Phalaborwa - *Zitha*
44. Doctor Peaceful Mahlangu - 590913 5829 080 - P O Box 3567, Johannesburg - *Mswane*

45. Lungile Victor Pali - 690607 5509 085 - 70 Moondust Walk, Ikwezi Park, Khayelitsha - *Sasayi*
46. Thokozani Richard Shabangu - 601215 5652 083 - 37-14th Avenue, Alexandra Township - *Dlamini*
47. Stephen Tshabalala - 360306 5145 086 - and his wife - Nompoti Selina Tshabalala - 420622 0362 080 - 2635 Orlando East, Soweto - *Saohatse*
48. Bongani Benard Sibiya - 640502 5325 080 - P O Box 3736, Stanger - *Mthembu*
49. Xolani Hanabe - 700626 5547 083 - 10 Zondani Street, Grahamstown - *Gaven*
50. Lucky Mxolisi Maphosa - 710312 5372 081 - 10 Mmekoa Street, Kwa-Thema, Springs - *Guliwe*
51. Musawenkosi Richard Ndlovu - 610303 6066 088 - P O Box 472, Dalton - *Malinga*
52. Rakomane Philemon Nkwagetsi - 600117 5482 084 - and his wife - Joyce Nkwagetsi - 640903 0301 086 - 23553 Extension 4, Mamelodi East, Pretoria - *Malesa*
53. George Bantu Sithole - 620519 5904 080 - 1544 Nqase Street, Dlamini, P O Chiawelo, Soweto - *Ntuli*
54. Simon Tembe - 591223 5670 081 - P O Box 92, Jozini - *Myeni*
55. Phaswana Jack Makgato - 520903 5480 088 - P O Box 3429, Seshego - *Nkgweng*
56. Mugivhela Josias Mahasahasa - 640211 5747 083 - P O Box 115, Mashamba - *Munyai*
57. Mbhasobheni Bheni Ntanzu - 470912 5228 082 - P O Box 732, Durban - *Zungu*
58. Rufus Kekana - 580406 5547 085 - Powerstation, Mitchell Street, Pretoria - *Nkwana*
59. Abbas Ismail Jamadar - 130715 5064 080 - and his wife - Ayesha Jamadar - 251111 0059 080 - 9 Parker Avenue, Hatton Estate, Rylands, Athlone - *Bhorey*
60. Ingrid Smith - 710724 0181 087 - 100 Queen Anne's Drive, #21 Weymouth, MA, United States - *Bornheimer-Smith*
61. Gasnat Samuels Isaacs - 140323 0060 084 - 13 June Way, Bishop Lavis, Lavistown - *Samuels*
62. Mia Ahmed Hassen - 221217 5050 086 - 21 Market Street, Johannesburg - *Moosa*
63. Ebrahim Emeren - 370221 5085 083 - 64 Lion Street, Cape Town - *Emeran*
64. Adam Michael Ngwenya - 550706 5564 089 - and his wife - Jane Nomvula Ngwenya - 580102 0680 084 - 104 Block F West, Soshanguve - *Mofokeng*
65. Solly Soltano Khumalo - 631217 5622 086 - and his wife - Thandiwe Christine Khumalo - 670804 0378 087 - P O Box 51490, Osizweni - *Sindane*
66. Gugu Mirriam Meviwa - 690520 0367 088 - P971 Umlazi Township, Umlazi - *Kweyama*

67. Nellie Buyiswa Kafile - 531211 0210 089 - and minor child - Tobias Thobezweni Kafile - 841230 5277 088 - 15 Evesham, West Riding, Hillcrest - *Nkotha*
68. Mziwendaba Alfred Hlwempu - 520322 5519 086 - and his wife - Faith Mandisa Mcoyana - 560410 1037 087 - P O Box 6269, Birchleigh - *Mangqalaza*
69. Mamuni Rosina Nxamagelo - 570311 0336 082 - P O Box 117, Ottosdal - *Lolwane*
70. Tima Wilson Ndhlovu - 361018 5149 088 - P O Box 524, Hectorspruit - *Hlatywayo*
71. Zwelibanzi Mnyayi Mgenge - 550813 5606 082 - and his wife - Mehleni Mgenge - 610303 0944 082 - P O Box 1154, Empangeni - *Mnyayi*
72. Boyboy Jackson Mabang - 480213 5317 084 - P O Box 81, Marble Hall - *Maabane*
73. John Paulo Alves-Martins - 710823 5080 086 - P O Box 26344, East Rand - *Martins*
74. Clifford Richard De Beer - 610710 5028 085 - and his wife - Faith Priscilla De Beer - 620727 0244 085 - and four minor children - Felicity Carol De Beer - 820520 0176 086 - Pacience Raquel De Beer - 830524 0285 085 - Richard Patrick De Beer - 860813 5064 089 - Claudette Felicia De Beer - 891020 0042 085 - Private Bag 2013, Dundee - *Cele*
75. Jefferson John Mill - 730305 5243 084 - and his wife - Chantal Debbie Mill - 720923 0047 086 - 210 Windemere Road, Morningside, Durban - *Riley*
76. Mpolaene Johannes Lebepe - 480928 5538 088 - P O Box 1478, Dzanani - *Luvhimbi*
77. Zama Bernard Zama - 490120 5605 087 - and his wife - Dululu Goodness Zama - 520810 0389 083 - P O Box 40072, Cleveland - *Shezi*
78. Aaron William Mvubu - 551213 5567 088 - and minor child - Nombuso Adelaide Mvubu - 940312 0318 081 - P O Box 66, Steenbok - *Vuma*
79. Alfonzo Quinton Pienaar - 720618 5279 086 - 28 27th Avenue, Elsies River - *Arendse*
80. Kenneith Hanumuthoo - 650515 5049 085 - P O Box 4976, Durban - *Hana*
81. Mmoledi Gladys Lesu - 460513 0249 081 - P O Box 1752, Mahweleng - *Tjege*
82. Khamanyane Charles Baloyi - 540505 5683 086 - 709 Block G, Soshanguve - *Nkonyane*
83. Bhekizenzo Mzonjani Ngcobo - 691202 5762 089 - Private Bag 813, Melmoth - *Gumede*
84. Vonti David Dlodla - 530102 5475 085 - 115 Zuma Section, Katlehong - *Mabuza*
85. Malefetsane Simon Mofokeng - 560605 5891 088 - 3891 New Location, Bohlakong, Bethlehem - *Matla*
86. Towane Simon Sebola - 160404 5091 087 - P O Box 109, Vivo - *Tshivhula*
87. Kgetsi Sydney Masilela - 690208 5733 088 - 36 Motshegoa Street, Kwa Thema - *Msipha*
88. Willie Jabulane Sibeko - 720317 5669 087 - 42 Nkosi Street, Kwa-Theme - *Mbuyisa*
89. Motlalepula Petrus Mokoena - 750218 5433 081 - P O Box 2443, Tseseng, Witsieshoek - *Tsotetsi*

90. Thanduxolo Raphael Tshonapi - 540601 5746 088 - P O Box 311, Kempton Park - *Mjoli*
91. Mthunzi Zephaniah Maseko - 750630 5792 086 - P O Box 818, Evander - *Mtsweni*
92. Joshua Pholoana - 690707 5846 089 - P O Box 1500, Middelburg - *Thulo*
93. Ndoda Mdletshe - 520320 5487 080 - P O Box 234, Mtunzini - *Mhlongo*
94. Ramasela Lina Ledwaba - 500317 0275 084 - P O Box 1568, Mahwelereng - *Rantji*
95. Mmathabi Florah Rampadi - 460416 0175 084 - P O Box 1422, Tzaneen - *Moagi*
96. Magezi Mackson Mudjaidjai - 600327 5903 084 - P O Box 1144, Louis Trichardt - *Khosa*
97. Nurse Ntakwende - 680915 0431 086 - P O Box 5415, Emalahleni - *Tlou*
98. Mhlanganyelwa Joseph Xaba - 1975.01.22 - Private Bag 9921, Ladysmith - *Mavimbela*
99. Moshabesha Nepo Wright - 640906 5938 083 - 15 Riba Street, Kwa-Thema - *Moshabesho*
100. Nomalizo Beryl Royds - 620306 0665 084 - 1 Wethered Road, Greenside - *Langa-Royds*
101. Solomon Thomas Mohale - 430417 5311 085 - and his wife - Sarah Mohale - 490723 0194 088 - P O Box 223, Escom Park, Witbank - *Mkomazi*
102. Modjadji Beauty Rakgwane - 700101 1137 081 - 15 Pascoe Street, Kempton Park - *Rakgoale*
103. Nduku Albert Zitha - 620130 5603 084 - 3075 Bekkersdal, Westonaria - *Sibiya*
104. Mzwempi Bonginhlanhla Mpongose - 660202 6083 086 - Plot 149, Endicott, Springs - *Shongwe*
105. Cornelius Thabane Sithole - 650915 5530 086 - P O Box 2892, Newcastle - *Mngomezulu*
106. Abraham Letebele Tsoai - 621009 5751 086 - 1031 Block C, Mabopane - *Padi*
107. Mlungiseleli Marius Tyekela - 630408 5867 083 - and his wife - Brenda Funeka Tyekela - 650427 0058 089 - and minor child - Sakhumzi Tyekela - 911121 5608 080 - 89 Dikweni Street, Ikwezi Township, Umtata - *Ngoma*
108. Freda Makgoba - 760602 0588 080 - P O Box 1007, Sunninghill - *Madiba*
109. Julia Mosheshi - 700501 0586 081 - and minor child - Reothabetse Ntoetse Happiness Mosheshi - 930123 0345 087 - P O Box 300, Hammarsdale - *Moshoeshoe*
110. Maphotho Albert Makola - 490304 5491 082 - 207 Benya Street, Vosloorus - *Selerno*
111. Mujaji Anna Mukasi - 360101 3905 080 - Stand 189, Lefatlheng Village, Hammanskraal - *Chauke*
112. Tshehle Daniel Tshebesebe - 610325 5543 080 - P O Box 510, Masemola - *Masemola*
113. Neo Innocentia Seane - 740731 0319 082 - 1609 B White City, Jabavu, P O Kwa-Xuma - *Muller*

114. Makwadinkga Philemon Kgaphola - 440307 5403 081 - P O Box 215, Boksburg - *Makola*
115. Mzimeni Piccannin Mandara - 270606 5081 085 - P O Box 19, Middledrift - *Blani*
116. Magogoli Ellen Monare - 570605 0870 184 - and minor child - Daniella Tina Fatima Monare - 920612 0162 080 - P O Box 33284, Jeppestown - *Van Wyk*
117. Helani Alson Ndobe - 710314 5675 083 - P O Box 551, Vongani - *Baloyi*
118. Polenah Goitseone Mojafi - 700323 1204 089 - P O Box 536, Mafikeng - *Sebothe*
119. Ntsikelelo Ndata - 570101 8198 083 - P O Box 567, Queenstown - *Sikade*

No. 1030**1 Augustus 1997**

**AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul van na die van in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Annali Maree - 651212 0025 083 - Benstra Gebou 429, Kerkstraat, Pretoria - *Lombard*
2. Nkapakeng Edward Mashilo - 610329 5574 087 - Privaatsak X733, Steelpoort - *Malepe*
3. Nthereba Jakob Khemane - 610605 5461 080 - Posbus 29, Danielsrus - *Mokoena*
4. Margaret Mosidi Mafora - 540606 1309 088 - Shengoane, Potgietersrus - *Mosima*
5. Sabela Noel Mthimunya - 621204 5488 082 - Mehlomakhuluweg 214, Dube Woongebied, Soweto - *Mkhwanazi*
6. Dipe Lydia Mashigo - 430721 0317 082 - P/A Kruisfontein Kontant Winkel, Simfonie - *Mokwena*
7. Henry Muggels - 700217 5320 083 - Cyreidenehof 5, Scottsdene - *Barbers*
8. Thabiso Mokoni Mofokeng - 540604 5241 084 - Posbus 30020, Witsieshoek - *Mereko*
9. Isak Ferdinand Mc Cellum - 560325 5212 08 2- en sy eggenote - Maria Louisa Mc Cellum - 540701 0056 085 - Bo- Werf 341, Goedverwacht - *MC Callum*
10. Rick Botha - 710209 5256 084 - Posbus 19552, Pretoria-Wes - *Niemann*
11. André Smit - 661125 5048 082 - Florida Cabanas 28, 2 De Laan, Florida, Roodepoort - *Van Tonder*
12. Abraham Marthinus Van Der Linde - 710925 5025 084 - sy eggenote - Hester Cornelia Johanna Van Der Linde - 740115 0142 084 - en twee minderjarige kinders - Sophia Elizabeth Van Der Linde - 920523 0009 082 - Marnus Jacobus Van Der Linde - 941211 5057 083 - Posbus 229, Kroonstad - *Kruger*
13. Mishack Snyman Vilakazi - 631201 5505 087 - Posbus 1243, Mountain View, Mhluzi Woongebied - *Hlatshwayo*
14. Kahlolo Joseph Kokoe - 351214 5166 089 - sy eggenote - Keabetsoe Ruth Kokoe - 1938.10.05 - Moroka Noord 224, Tshiawelo - *Goitseone*

No. 1026

1 August 1997

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Tebogo Eva Mpipi (610310 1033 088) P.O. Box 81, Tsitsing - *Eva Tebogo Hellen*
2. Bella James Mahlaba (571010 5426 083) P.O. Box 77490, Fontainbleau - *James Sello*
3. Makuliwe Ndarhana (660112 6215 085) EE 60 Town Two, Khayelitsha - *Nelson Makuliwe*
4. Martha Teloase Botsoane (681129 0550 080) House 12677 Boley Street, Zone 11, Sebokeng - *Teloase Martha*
5. Clive Khoza (711203 5667 084) 451 Makhulong Section, Tembisa - *Boyana Clive*
6. Bongani Vusi Dlamini (740625 5952 089) 2 Farewell Street, Empangeni - *Bongani Vusumuzi*
7. Walter Mlebiseni Mncwango (711106 5475 087) Private Bag X 2004, Empangeni - *Walter Mcebiseni*
8. Sephapo Elras Pitso (500101 8621 089) Vaal Reefs GM 4 - *Sephapo Elias*
9. Noyekanje Elsie Mbadlanyana (670801 0625 087) P.O. Box 44367, Claremont, Western Cape - *Noyekanje Princess*
10. Dideka Copiso (751013 0785 083) Dougies Engineering, Welkom - *Dideka Nokwandisa*
11. Sebenzile Nyanga (480319 5448 082) 1535 Wzamo Street, Nyanga - *Sebenzile Terrence*
12. Nokose Taliwe (420207 0325 087) S 801 Site B, Khayelitsha - *Nokose Nokhaya*
13. Mavis Moyo (590413 0355 082) 11 Lurgen Road, Parkview, Johannesburg - *Mavis Mandisa*
14. Danjiwe Victoria Dintsi (340314 0401 087) P.O. Box 94, Lady Frere - *Nomzimkulu Victoria*
15. Hendrick Thambolini Zulu (720512 5355 089) P.O. Box 142, Empangeni - *Henry Bongani*
16. Thibello Martins Mbele (620422 5676 081) 8816 Vilakazi Street, Sharpeville - *Matthews Griffith*
17. Zodwa Chiliza (740308 0801 086) 737 Ntuli Street, Lamontville - *Zodwa Precious*
18. Farisani Tshikhudo (740610 6049 085) 3344 Extention 8, Messina - *Farisani Steven*
19. Meenadevi Thulsie (750902 0075 084) 1 Meena Place, Ladysmith - *Raeesa*
20. Jason Stead (750617 5088 086) 389 Snowy Street, Garsfontein - *Jason Kirkpatrick*

No. 1028

1 August 1997

**INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surname printed in italics:

1. Sigamoney (1938.05.04) 57 Sage Grove Place, Grove End, Phoenix - *Pillay*
2. Shunmugam (1939.02.02) 2 Sports Park, Shastri Park, Phoenix - *Irusen*
3. Zaythoon j (1924.07.22) 9 Aster Road, Estcourt - *Jowania*
4. Pinnamma (1916.05.13) P.O. Box 373, Tongaat - *Govender*
5. Hafiza Bee Mohamed (1934.02.06) P.O. Box 7889, Comberwood - *Khan*
6. Janakyammal Subbaramoney (1937.02.27) 41 Valley Road, Indian Village, Stanger - *Subban*
7. Yessamma (1923.02.08) P.O. Box 660, Stanger - *Arumugam*
8. Sukamma (1938.06.14) G Vadivellu, C/o Wewe Estate, Tongaat - *Naidoo*
9. Neelavathi (1928.02.19) Hse 59 Road 204, Plantain Avenue, Chatsworth - *Govender*
10. Ruthraj (1939.09.04) Road 226 House 1, Bayview, Chatsworth - *Pillay*
11. Chinamma (1914.11.02) 85 Arena Park Avenue, Chatsworth - *Mauri*
12. Ramruthie (1928.12.26) 298 New Germany Road, Flat 3, Clare Estate, Durban - *Singh*
13. Veeramamah (1920.06.04) 10 Citrus Drive, Flat no 11, Orienthills, Isipingo - *Reddy*
14. Sevaling (1937.06.08) 26 Treefern Close, Redfern, Phoenix - *Govender*
15. Mathapersad (1933.11.12) 46 Dunveria Crescent, Croftdene, Chatsworth - *Ramdass*
16. Ramkhelawan (1918.01.01) P.O. Box 1753, Verulam - *Sookdeo*
17. Bhikshumwathi Jugroop (1941.07.25) P.O. Box 4177, Nirvana Hills, Northdene - *Sewparsadh*
18. Parvathi (1927.08.24) 614 Road 302, Chatsworth - *Naidoo*
19. Subramoney (1942.12.29) P.O. Box 2882, Stanger - *Marie*
20. Bramdaw (1914.07.16) 55 Krishnan Road, Northdale, Pietermaritzburg - *Ramcharan*
21. Dhanam Moodley (1931.08.01) 88 Palmview Drive, Trenance Manor, Phoenix - *Moodley*
22. Muniammah Jagdeo (1944.05.16) 51 Quilplam Avenue, Palmview, Phoenix - *Govender*
23. Benny (1933.08.04) P.O. Box 1869, Verulam - *Govindasamy*
24. Chamely Chanlall (1933.02.04) 39 Lentfern Place, Redfern, Phoenix - *Sewgoolam*
25. Thotharam (1949.12.16) 58 Unit 3 A, Chatsworth - *Sewpersad*

26. Muniamma (1941.01.21) 38 Starling Road, Duffs Road Township, Durban - *Pillay*
27. Dharman (1935.11.14) P.O. Box 41, Stanger - *Murugan*
28. Chinthamani Murugan (1939.03.30) P.O. Box 41, Stanger - *Murugan*
29. Marimuthoo (1934.10.04) C/o Illovo Sugar, P.O. Box 35, Gledhow Civic - *Naidoo*
30. Kamachiamah (1952.04.24) 496 Khan Road, Bombay Heights, Pietermaritzburg - *Naicker*
31. Logayambal (1946.03.08) 33 Glenaire Avenue, Brinohaven, Verulam - *Govindasamy*
32. Kavamma (1918.05.20) P.O. Box 691, Maidstone - *Gengan*
33. Manoranjitham Pillay (1931.07.01) 28 Primrose Drive, Southridge, Verulam - *Pather*
34. Jasodhra (1945.06.13) P.O. Box 133, Pietermaritzburg - *Mohan*
35. Kanagah (1957.12.26) 25 Aldergate Avenue, Southgate, Phoenix - *Govender*
36. Arumugam (1932.06.25) 123 Dahlia Road, Asherville - *Pillay*
37. Thevamoney (1935.10.09) 27 Gaysingh Road, Northdale, Pietermaritzburg - *Kannie*
38. Subramoney (1949.02.28) P.O. Box 586, Maidstone - *Govender*
39. Basmathia (1911.12.24) 83 Everham Road, Westham, Phoenix - *Garie*
40. Munsami (1948.10.16) Road 927 Hse 152, Chatsworth - *Maistry*
41. Saraswathee (1948.05.31) P.O. Box 7843, Ladysmith - *Ramlakan*
42. Kistamma Manikum (1940.04.25) 27 Umarmot Cres, Merebank, Durban - *Moodley*
43. Kandhasamy (480815 5148 051) P.O. Box 40, Stanger - *Murugan*
44. Anjalaiamma Ramsami (430123 0100 081) 64 Tammany Avenue, Croftdene, Chatsworth - *Moodley*
45. Maya Devi Pillay (480112 0120 081) 26 Dentvale Close, Rydalvale, Phoenix - *Sebastian*
46. Christina Chetty (550705 0178 051) 6 Gablewood Place, Woodview, Phoenix, Durban - *David*
47. Ishwarlall Sookraj (480530 5086 058) P.O. Box 47, Desainagar - *Sookraj*
48. Parmanand (470921 5137 052) P.O. Box 253, Dalton - *Singh*
49. Ponnambro (440630 5081 056) 5 Outspan Drive, Hillview, Tongaat - *Pillay*
50. Dhawanammah Pillay (460911 0059 056) 5 Outspan Drive, Hillview, Tongaat - *Moodley*
51. Shamla Pillay (541001 0035 083) 29 Honeysuckle Avenue, Lenasia - *Pillay*
52. Yogashanti Pillay (1951.12.17) 110A Harrowdene Road, Wehbley, Britain - *Naidoo*

No. 1025

1 August 1997

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Nolsapo Miriam Maqubela (331219 0149 08 4) Private Bag X1128, Lady Frere - *Mirriam Nolusapo*
2. Mketsu Mketsy (590625 5690 08 6) TV 380 Holomisa Section, Bekkersdal - *Gcinkhaya*
3. Petros Story Mdlangu (680115 6395 08 4) P O Box 659, Siyabuswa, Kwandebele - *Petros Mabuthi*
4. Nomaneli Mnkile (420724 0427 08 5) Private Bag X2, Bolotwa - *Nomaneli Nosafati*
5. Mzongabongwa Nzimande (620206 5780 08 8) P O Box 147, Bulwa - *Mandlakayise Elias*
6. Sonnyboy Nchutlelang Melakeco (690825 5642 08 2) 7095 Stamper Street, Kimberley - *Kenneth Sonnyboy Nchutelang*
7. Dhruva Pandey (450105 5526 08 4) P O Box 886, Groblersdal - *Dhruwa*
8. Goodendugh Hamilton Lindinkosi Mbatha (710829 5457 08 3) S349 Bombo Road, Kwa Mashu - *Hamilton Malibongwe*
9. Nomakwezi Ngalo (490321 0587 08 6) 1067 Sakololo Street, Philippi - *Nosizwe*
10. Mahlodi Jacobert Matshega (701010 1281 08 9) P O Box 85, Mokamole - *Mahlodi Jacobeth*
11. Mandla Wiseman Gwamanda (730808 6377 08 2) Private Bag X03, Inchanga - *Mandla Wiseman Ncala*
12. Kgomolo Betty Naledi (530504 0890 08 7) P O Box 338, Mothibistad - *Kgomotso Betty*
13. Mangeyiya Marongo (650803 0790 08 9) House F6, Bank Colliery, Meerlus - *Nocingile Victoria*
14. Nobendiba Agnes Papiso (681122 0826 08 9) 41343 Macassar, Khayelitsha - *Nokuphumla Agnes*
15. Khulekani Phakathi (720901 5456 08 0) P O Box 2895, Esikhawini - *Khulekani Kenneth*
16. Patrick Gordon Rabie (1952.08.01) 386 Security Place, 6th Avenue, Lotusriver - *Rasool*
17. Asraham Monareng (450615 5605 08 4) 2169 Temba, Moretele - *Abraham Rampi*
18. Suraya Rajah (641030 0140 08 9) Flat 53, 503 Church Street, Pietermaritzburg - *Soraya*
19. Sesvlelo Madodebunu Kheswa (480521 5187 08 7) Nokweja Location, Ixopo - *Sesulelo James*
20. Bonginkosi Khuzwayo (550101 6554 08 3) P O Box 32, Port Edward - *Armstrong Bonginkosi*
21. Nomusa Mthethwa (680312 0575 08 0) P O Box 13, Port Shepstone - *Nomusa Rittah*
22. Gobile Nkosi (450602 5396 08 8) 1233 Extension 2, Tokoza - *Gobile Samson*

23. Sibongile Nyangiwe (640510 6011 08 8) 1410 Phola Park, Tokoza - *Sibongile Amos*
24. Caterina Margaret Grindlay (1936.04.12) P O Box 1843, Mulbarton - *Kathleen Margaret*
25. Mpanyipheli Richard Ngolobe (731007 5845 08 7) 389 Moroko Township - *Mpayipheli Richard*
26. Desiree October (750815 0218 08 4) 25 Isabel Court, Manenberg - *Adiela*
27. Aziwithaneli Munyai (731011 5346 08 8) 8 Van Zyl Street, Messina - *Fanie*
28. Niki Violet Sibiya (650123 0240 08 8) P O Box 17417, Witbank - *Vicky Violet*
29. Tjale Ingram Mohlala (670404 5566 08 1) 23 Ramano Street, Saulsville, Pretoria - *Ingram Charlie*
30. Monica Mary Smith (370410 0437 08 0) 51 Recife Court, Hanover Park - *Moerida*
31. Ivy Vuyisa Lusani (720324 0845 08 4) 1A Elsinore Flat, Victoria Road, Bantry Bay, Sea Point, Cape Town - *Ivy No-Andile*
32. Amos Kekae (590201 5914 08 0) P O Box 58, Radium - *Amos Motshegioa*
33. Dumisani Nxumalo (720917 5526 08 6) P O Box 37612, Esikhawini - *Mdumiseni Tholinhlanhla*
34. Hlaleleni Mthethwa (660618 0228 08 0) P O Box 7017, Esikhawini - *Hlaleleni Eunice*
35. Sengamu Mncube (760513 5543 89) Jiyane Section, Tembisa - *Sengamu Bruce*
36. Xelelo Marwanqana (610102 5880 089) P.O. Box 190, Westonaria - *Xelelo Alex*
37. Virginia Noma Mabena (731025 0281 082) 1970 Section F, Mamelodi West - *Nompi Virginia*
38. Ntombizonke Sibisi (701214 0414 085) LA 47 Mafukuzela Road, Kwamashu - *Ntombizonke Carol*
39. Siyabulela Zele 630215 5925 088) 1662 Kanana Township, Orkney - *Darling Siyabulela*
40. Hector Logoa Maitse (740306 5357 088) 7769 Matsobane Street, Daveyton - *Lekgowa Hector*
41. Noliqwa Motaung (580612 1285 089) 5644 Kautsong Township, Carletonville - *Alice Madiketso*
42. Mamoswana Johanna Mathibe (361230 0338 083) 26 Hastings Avenue, Savoy - *Mamoswana Rachel*
43. John Arendse (340525 5209 080) 23 Winter Crescent, Greenhaven, Athlone - *Jacob*
44. Vusi Willy Maseko 600112 5798 084) P.O. Box 20728, Spruitview - *Vusuma Willy Wayne*
45. Chinnama Sidanbaram (490205 0113 052) 61 Outenqua, Shallcross, Durban - *Neela*
46. Clifford Friesling (490207 5104 086) P.O. Box 62514, Marshalltown - *John Clifford*
47. Veruschka Ann Barends (740213 0240 089) 07 Vygie Street, Uitsig, Ravensmead - *Maria*

48. Roshika Ramnanan Raklall (741218 0139 081) 37 Watsonia Drive, Watsonia, Tongaat - *Roshika Pravine*
49. Suster Constance Ncongwane (750608 0304 081) P.O. Box 55772, Arcadia - *Suster Constance Thembekile*
50. Lesego Sheunyane (701106 5367 088) 13 Sundiego Marcal Crescent, Edenvale - *Khumo Lesego*
51. Patrick Samuel Mogase (610418 5647 082) 8047 Section M, Mamelodi West - *Kabelo Patrick Samuel*
52. Ntomboxolo Christina Khanase (640511 0725 087) 278 A White City, Mbekweni - *Ntomboxolo Nokuphumla*
53. Nnuku Lizzy Femele (501106 0687 086) 1018 Zone 1, Itsoseng - *Lizzy Nnuku*
54. Maria Luiza Barbosa Da Silva (700621 0249 082) 63 Bellairs Drive, Glenvista - *Luiza Barbosa Fernandes*
55. Lucy Sarah Msimanga (490815 0692 085) P.O. Box 2314, Empumalanga - *Lucky Sarah*
56. Laetitia Scullard (700427 0108 082) 94 Als Way, Bonteheuwel - *Shumeez*
57. Jeffrey Maledu (751122 5436 087) 5 Hoek Street, Linmeyer, Johannesburg - *Jeffrey Rasweu*
58. Mawande Qalekiso (700514 5795 086) 886 New Flats, Langa - *Mawande Victor*
59. Zakutini Ngqola (540527 5156 087) 442 Phola Park, Thokoza - *Jackson Zakuthini*
60. Mamotsuntsunyane Sarah Mphuthi (620210 0513 080) 7274 Extention 3, Marinba Gardens, Vosloorus - *Mzondwase Sarah*

DEPARTMENT OF JUSTICE DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. 1021

1 August 1997

MAGISTRATES' COURTS ACT, 1944

ABOLITION OF VILJOENSDRIFT PERIODICAL COURT IN THE DISTRICT OF SASOLBURG

I, Abdulah Mohamed Omar, Minister of Justice, acting under section 2 (1) of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), hereby—

- (a) abolish Viljoensdrift as a place for the holding of periodical courts in the District of Sasolburg; and
- (b) withdraw under section 2 (1) (l) of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), Government Notice No. 534 of 12 April 1957.

A. M. OMAR

Minister of Justice

No. 1021

1 Augustus 1997

WET OP LANDDROSHOWE, 1944

AFSKAFFING VAN VILJOENSDRIF PERIODIEKE HOF IN DIE DISTRIK SASOLBURG

Ek, Abdulah Mohamed Omar, Minister van Justisie, handelende kragtens artikel 2 (1) van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet No. 32 van 1944)—

- (a) skaf hierby Viljoensdrif af as 'n plek vir die hou van periodieke hofsittings in die distrik Sasolburg; en
- (b) trek hierby kragtens artikel 2 (1) (l) van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet No. 32 van 1944), Goewerments-kennisgewing No. 534 van 12 April 1957 in.

A. M. OMAR

Minister van Justisie

**DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS
DEPARTEMENT VAN GRONDSAKE**

No. 1020**1 August 1997**

PROVISION OF CERTAIN LAND FOR SETTLEMENT ACT, 1993 (ACT No. 126 OF 1993)

DESIGNATION OF CERTAIN LAND SITUATED IN THE DISTRICT OF BARBERTON PROVINCE OF MPUMALANGA

Under the powers vested in me by section 2 (1) (c) and 2 (3) of the Provision of Certain Land for Settlement Act, 1993 (Act No. 126 of 1993), read with President's Minute No. 13 of 10 June 1994, I, Derek André Hanekom, Minister of Land Affairs, hereby designate—

the remainder of the farm Crystal Stream 323 JU;
Portion 1 and Portion 3 of the farm Lancaster 359 JU;
the farm Colombo 385 JU,

situated in the District of Barberton, Province of Mpumalanga, for the purposes of settlement and hereby impose the following conditions for the use of the land:

- (1) The Lomshiyo Trust (Registration Number 3085/97) (hereinafter referred to as the Trust) will hold the land to the benefit of the 455 families identified as beneficiaries of the Trust.
- (2) No settlement may take place before a development plan has been submitted to me for approval and such planning has been done: Provided that should it be necessary that settlement must take place before the development planning has been done, application may be made to the Director-General: Land Affairs, who may identify the settlement area in collaboration with the Trust and the Provincial Government.
- (3) The Trust must ensure that the provisions of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), and the Conservation of Agricultural Resources Act, 1983 (Act No. 43 of 1983), are complied with.

D. A. HANEKOM**Minister of Land Affairs****No. 1020****1 Augustus 1997**

WET OP DIE BESKIKBAARSTELLING VAN SEKERE GROND VIR VESTIGING, 1993 (WET No. 126 VAN 1993)

AANWYSING VAN SEKERE GROND GELEË IN DIE DISTRIK BARBERTON, PROVINSIE MPUMALANGA

Kragtens die bevoegdhede aan my verleen by artikel 2 (1) (c) en 2 (3) van die Wet op die Beskikbaarstelling van Sekere Grond vir Vestiging, 1993 (Wet No. 126 van 1993), gelees met Presidentsminuut No. 13 van 10 Junie 1994, wys ek, Derek André Hanekom, Minister van Grondsake, hierby—

restante gedeelte van die plaas Crystal Stream 323 JU;
Gedeelte 1 en Gedeelte 3 van die plaas Lancaster 359 JU;
die plaas Colombo 385 JU,

geleë in die distrik Barberton, provinsie Mpumalanga, vir doeleindes van vestiging aan en lê hierby die volgende voorwaardes vir die gebruik van die grond op:

- (1) Die Lomshiyo Trust (Registrasienuommer 3085/97) (hierna die Trust genoem) moet die grond tot voordeel van die 455 families wat as begunstigdes van die Trust geïdentifiseer is, hou.
- (2) Geen vestiging mag plaasvind voordat 'n ontwikkelingsplan vir goedkeuring aan my voorgelê is en sodanige beplanning gedoen is nie: Met dien verstande dat indien dit nodig sou wees dat vestiging moet plaasvind voordat die ontwikkelingsbeplanning gedoen is, aansoek by die Direkteur-generaal: Departement van Grondsake gedoen kan word, wie die vestigingsgebied in samewerking met die Trust en die Provinsiale Regering kan identifiseer.
- (3) Die Trust moet verseker dat aan die bepalings van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), en die Wet op die Bewaring van Landbouhulpbronne, 1983 (Wet No. 43 van 1983), voldoen word.

D. A. HANEKOM**Minister van Grondsake**

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS AND FORESTRY
DEPARTEMENT VAN WATERWESE EN BOSBOU

No. 1031**1 August 1997**

**LESOTHO HIGHLANDS WATER PROJECT: LEVYING OF A CHARGE ON WATER SUPPLIED FROM GOVERNMENT
WATER WORKS IN THE VAAL RIVER FOR URBAN AND INDUSTRIAL PURPOSES**

1. By virtue of the powers vested in me by section 138F (1) of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), I, Kader Asmal, in my capacity as Minister of Water Affairs and Forestry, hereby with effect from 1 October 1997 levy a charge of **seventy-one comma eight two cents (71,82c)** which includes value-added tax of 14%, on each cubic metre of water supplied or made available by the Government from or by means of any government water work in the Vaal River from and including the Grootdraai Dam to the confluence of the Vaal and Orange Rivers to any person or body for eventual use for urban or industrial purposes: Provided that the charge will not apply to any such water supplied or made available free of charge by the Government from or by means of such Government water work.
2. The charge shall be recovered by the Director-General of Water Affairs and Forestry simultaneously with any charge which I levy in terms of section 66 of the said Act in respect of the supply or making available of such water.
3. Interest will be charged on any charges not paid by the due date at the interest rate applicable on that date in terms of section 26 (1) of the Exchequer Act, 1975 (Act No. 66 of 1975).
4. For the purpose of this notice, one cubic metre shall be equal to one kilolitre.

K. ASMAL**Minister of Water Affairs and Forestry****No. 1031****1 Augustus 1997**

**LESOTHO-HOOGLAND-WATERPROJEK: HEFFING VAN VORDERING OP WATER VERSKAF UIT
STAATSWATERWERKE IN DIE VAALRIVIER VIR STEDELIKE EN NYWERHEIDSDOELEINDES**

1. Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 138F (1) van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), hef ek, Kader Asmal, in my hoedanigheid as Minister van Waterwese en Bosbou, met ingang van 1 Oktober 1997 'n vordering van **een-en-sewentig komma agt twee sent (71,82c)** waarby belasting op toegevoegde waarde van 14% ingesluit is, op elke kubieke meter water wat uit die Vaalrivier vanaf en insluitende die Grootdraaidam tot by die samevloeiing van die Vaalrivier en die Oranjerivier uit of deur middel van enige staatswaterwerk aan enige persoon of liggaam vir uiteinde- like gebruik vir stedelike of nywerheidsdoeleindes verskaf of beskikbaar gestel word deur die Staat: Met dien verstande dat die vordering nie van toepassing is op enige sodanige water wat kragtens 'n toekenning van die Staat gratis uit of deur middel van sodanige Staatswaterwerk verskaf of beskikbaar gestel word nie.
2. Die vordering word deur die Direkteur-generaal van Waterwese en Bosbou verhaal gelyktydig met enige vordering wat ek kragtens artikel 66 van genoemde Wet hef ten opsigte van die verskaffing of beskikbaarstelling van sodanige water.
3. Op enige vorderings wat na die betaaldatum nog nie betaal is nie, word rente op die onbetaalde bedrag gehef teen die rentekoers wat op daardie datum kragtens artikel 26 (1) van die Skatkiswet, 1975 (Wet No. 66 van 1976), van toepassing is.
4. By die toepassing van hierdie kennisgewing is een kubieke meter gelyk aan een kiloliter.

K. ASMAL**Minister van Waterwese en Bosbou**

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. 1010

1 August 1997

No. 1010

1 Augustus 1997

STANDARDS ACT, 1993

WET OP STANDAARDE, 1993

STANDARDS MATTERS

STANDAARDE-AANGELEENTHEDE

In terms of the Standards Act, 1993 (Act No. 29 of 1993), the Council of the South African Bureau of Standards has acted in regard to standards in the manner set out in the Schedules to this notice.

Kragtens die Wet op Standaarde, 1993 (Wet No. 29 van 1993), het die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde met betrekking tot standarde opgetree op die wyse wat in die Bylaes by hierdie kennisgewing uiteengesit word.

BYLAE 1: UITREIKING VAN NUWE STANDAARDE

Die vermelde standarde is ingevolge artikel 16(3) van die Wet uitgereik.

1.1 Merkspesifikasies

Die merke wat afgebeeld word, is ingevolge artikel 19(1) van die Wet as sertifiseringsmerke ten opsigte van die vermelde merkspesifikasies bepaal.

SCHEDULE 1: ISSUE OF NEW STANDARDS

The standards mentioned have been issued in terms of section 16(3) of the Act.

1.1 Mark specifications

The depicted marks have been determined as certification marks in respect of the mark specifications mentioned in terms of section 19(1) of the Act.

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifiserings- merk/ Certification mark
SABS 1668:1997	<i>Vesilversterkte plastiektenks (VVP-tenks) vir ondergrondse bewaring van petroleumprodukte. Dek sferiese of horisontale silindriese tenks met 'n bewaringskapasiteit van hoogstens 46 m³, van vesilversterkte plastiek (VVP), en wat bedoel is vir ondergrondse bewaring van brandstof en olie met petroleum as basis. Fibre-reinforced plastics (FRP) tanks for buried (underground) storage for petroleum products. Covers spherical or horizontal cylindrical tanks of storage capacity not exceeding 46 m³, made of fibre-reinforced plastics (FRP), and intended for the buried (underground) storage of petroleum based fuels and oils.</i>	
SABS 1785:1997	<i>Radiotoerusting en -stelsels (RTS) - Breëbanddatatransmissiestelsels - Tegnieke eienskappe en toetstoestande vir datatransmissietoerusting wat in die IWM-band 2,4 GHz werk en sprekspektrum-modulasietegnieke gebruik. Dek die minimum tegnieke eienskappe vir radiodatatransmissietoerusting met die volgende tegnieke parameters: breëbandradiomodulasietegnieke; aggregeerbistempo's van meer as 250 kbisse/s; werking in die industriële, wetenskaplike en mediese band (IWM-band) 2,4 tot 2,4835 GHz; effektiewe uitgestraalde drywing van tot 10 dBW (100 mW); drywingsdigtheid van tot 10 dBW (100 mW) per 100 kHz vir frekwensiespringmodulasie; drywingsdigtheid van tot 20 dBW (100 mW) per 1 MHz. Radio equipment and systems (RES) - Wideband data transmission systems - Technical characteristics and test conditions for data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using spread spectrum modulation techniques. Covers the minimum technical characteristics for radio data transmission equipment having the following technical parameters: wideband radio modulation techniques; aggregate bit rates in excess of 250 kbits/s; operation in the 2,4 to 2,4835 GHz Industrial, Scientific and Medical (ISM) band; effective radiated power of up to 10 dBW (100 mW); power density of up to 10 dBW (100 mW) per 100 kHz for frequency hopping modulation; and power density of up to 20 dBW (100 mW) per 1 MHz.</i>	
SABS ISO 4706:1989	<i>Hervulbare gesweiste staalgassilinders. Gee minimum vereistes vir sekere aspekte aangaande materiaal, ontwerp, konstruksie en vakmanskap, prosedure en toetsing by die vervaardiging van hervulbare gesweiste staalgassilinders met 'n toetsdruk van hoogstens 75 bar en 'n waterinhoudsvermoë van 1 l tot en met 150 l vir saamgesperste, vloeibare of opgeloste gasse wat aan omgewingstemperatuur blootgestel is. Refillable welded steel gas cylinders. Gives minimum requirements for certain aspects concerning material, design, construction and workmanship, procedure and testing at manufacture of refillable welded steel gas cylinders of a test pressure not greater than 75 bar and water capacities from 1 l up to and including 150 l for compressed, liquefied or dissolved gases, exposed to ambient temperatures.</i>	

1.2 Spesifikasies

1.2 Specifications

Standaardno en jaar/Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport
SABS 1518:1996	<i>Vervoer van gevaarlike goedere - Ontwerpvereistes vir padtenkwaens. Spesifiseer die vereistes vir padtenkwaens wat bedoel is vir gebruik op openbare paaië vir die vervoer, by omgewingstemperatuur, van gevaarlike stowwe wat normaalweg stabiel is. Transportation of dangerous goods - Design requirements for road tankers. Specifies the requirements for road tankers intended for use on public roads for the transportation, at ambient temperature, of normally stable dangerous substances.</i>

Standaardno en jaar/Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport
SABS IEC 34-16-3:1996	<i>Roterende elektriese masjiene - Deel 16: Opwekstelsels vir sinchrone masjiene - Afdeling 3: Dinamiese prestasie.</i> Gee 'n oorsig oor die metodes wat beskikbaar is vir die ondersoek van die reaksie-eienskappe van die sinchrone masjien met sy geslote lus-opwekkontrolle. Beskrywing van tipiese reaksie, prestasie-eienskappe en indekse sowel as prestasiemaatstawwe word aangegee. <i>Rotating electrical machines - Part 16: Excitation systems for synchronous machines - Section 3: Dynamic performance.</i> Reviews the methods available for investigating the response characteristics of the synchronous machine with its closed-loop excitation control. Description of typical response, performance characteristics and indices as well as performance criteria are given.
SABS IEC 34-18-22:1996	<i>Roterende elektriese masjiene - Deel 18: Funksionele evaluering van isolasiesistelsels - Afdeling 22: Toetsprosedures vir draadwikkelings - Klassifikasie van veranderings en plaasvervangers vir isolasiekomponente.</i> Gee toetsprosedures aan vir die termiese evaluering en klassifikasie van veranderings en plaasvervangers in isolasiekomponente in isolasiesistelsels wat gebruik word of wat voorgestel is vir gebruik in 'n bewese isolasiesistelsel wat in draadwikkelings gebruik word. <i>Rotating electrical machines - Part 18: Functional evaluation of insulation systems - Section 22: Test procedures for wire-wound windings - Classification of changes and insulation component substitutions.</i> Gives test procedures for the thermal evaluation and classification of changes and insulation component substitutions in insulation systems used or proposed for use in a proven insulation system used in wire-wound windings.
SABS IEC 76-1:1993	<i>Kragtransformators - Deel 1: Algemeen.</i> Is van toepassing op driefase- en enkelfase kragtransformators (met inbegrip van outotransformators), uitgesonderd sekere kategorieë klein en spesiale transformators, soos enkelfasettransformators met aangeslane drywing van minder as 1 kVA en driefasettransformators van minder as 5 kVA; instrumenttransformators; transformators vir statiese omsetters; traksietransformators wat op rollende materiaal gemonteer is; aansittransformators; toetstransformators; en sweistransformators. <i>Power transformers - Part 1: General.</i> Applies to three-phase and single-phase power transformers (including auto-transformers) with the exception of certain categories of small and special transformers such as: single phase transformers of rated power of less than 1 kVA and three-phase transformers of less than 5 kVA; instrument transformers; transformers for static converters; traction transformers mounted on rolling stock; starting transformers; testing transformers; and welding transformers.
SABS IEC 1241-2-1:1994	<i>Elektriese apparaat vir gebruik in die teenwoordigheid van brandbare stof - Deel 2: Toetsmetodes - Afdeling 1: Metodes vir die bepaling van die minimum ontstekings temperatuur van stof.</i> Spesifiseer 2 toetsmetodes vir die bepaling van die minimum ontstekings temperatuur van stof. <i>Electrical apparatus for use in the presence of combustible dust - Part 2: Test methods - Section 1: Methods for determining the minimum ignition temperatures of dust.</i> Specifies 2 test methods for determining the minimum ignition temperatures of dust.

1.3 Standaardmetodes

1.3 Standard methods

Standaardno en jaar/Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport
SABS SM 1257:1997	<i>Mikrobiologiese ondersoek van ingemaakte vleis- en visprodukte.</i> Spesifiseer die prosedure vir die mikrobiologiese ondersoek van ingemaakte vleis- en visprodukte. <i>Microbiological examination of canned meat and fish products.</i> Specifies the procedure for the microbiological examination of canned meat and fish products.
SABS SM 1267:1997	<i>Getalbegaling van lipolitiese en oksidatiewe organismes in voedselprodukte.</i> Spesifiseer die prosedure vir die getalbegaling van lipolitiese en oksidatiewe organismes in voedselprodukte. <i>Enumeration of lipolytic and oxidative organisms in foodstuffs.</i> Specifies the procedure for the enumeration of lipolytic and oxidative organisms in foodstuffs.
SABS SM 1268:1997	<i>Mikrobiologiese ondersoek van voedselprodukte in retortsakkies.</i> Spesifiseer die prosedure vir die mikrobiologiese ondersoek van voedselprodukte in retortsakkies. <i>Microbiological examination of foodstuffs in retort pouches.</i> Specifies the procedure for the microbiological examination of foodstuffs in retort pouches.

BYLAE 2: WYSIGING VAN BESTAANDE

Die vermeldde standarde is ingevolge artikel 16(3) van die Wet gewysig. Die nommer van 'n standaard wat vervang is, verskyn tussen hakies onder die nuwe nommer.

Die houer van 'n sertifiseringsmerk van die Raad omdadlik daartoe oorgeen om ooreenkomstig die gewysigde merksertifikasie te vervaardig. Die toepaslike sertifiserings-merk mag vanaf 6 maande na die publikasiedatum van hierdie kennisgewing, nie meer op grond van die sertifikasie voor wysiging op enige kommoditeit aangeboring word nie, tensy anders bepaal word.

2.1 Merksertifikasies en spesifikasies

2.1 Mark spesifikasies en spesifikasies

The standards mentioned have been amended in terms of section 16(3) of the Act. The number of a standard that has been superseded appears in brackets below the new number.

The holder of a permit to apply a certification mark of the Council on the basis of any mark specification mentioned may immediately commence to manufacture in accordance with the amended mark specification. The relevant certification mark shall, unless otherwise stated, cease to be applied to any commodity on the basis of the specification prior to amendment, 6 months from the date of publication of this notice.

STANDARDS

SCHEDULE 2: AMENDMENT OF EXISTING

Standaard en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifiserings- merk/ Certification mark
SABS 513:1985	Truikaaisers. Wysiging No. 1. Is gewysig deur die skraping van die klasse van truikaaisers en deur die verandering van die verwysing vir kwaliteitsbestuurstelsels/Retro-reflectors (reflex reflectors). Amendment No. 1. Has been amended to delete the classes of retro-reflectors and to change the reference for quality management systems.	
SABS 751:1997 (751:1983)	Dieftewende brandkast. Spesifiseer vereistes vir 8 kategorieë van burglar-resistent safes.	
SABS 763:1988	Warmdampel- (gegalvaniseerde) sinkdeklare (behalwe op dwarslopende versinkte plaat en draad). Wysiging No. 1. Is gewysig deur die insluiting van twee ekstra tipe B-artikels en bykomende deklaagdikte- en kleefvereistes vir tipe B-artikels. Sekere verwysings is ook bygewerk/Hot-dip (galvanized) zinc coatings (other than on continuously zinc-coated sheet and wire). Amendment No. 1. Has been amended to include two extra type B articles and additional coating thickness and adhesion requirements for type B articles. Certain references have also been updated.	
SABS 767-1:1982	Aardlekbeveiligingsseenhede - Deel 1: Vaste stroombrekers vir aardlekbeveiliging. Wysiging No. 2. Is gewysig deur die verandering van die huidige vereiste vir die toetsknoop/Earth leakage protection units - Part 1: Fixed earth leakage protection circuit-breakers. Amendment No. 2. Has been amended to change the current requirement for the test button.	
SABS 1019:1985 (1019:1975)	Standaardspannings-, stroom en -isolasiestappe vir elektrisiteitsvoorsiening. Wysiging No. 3. Is gewysig deur die spanningskategorieë met nuwe wetgewing in ooreenstemming te bring/Standard voltages, currents and insulation levels for electricity supply. Amendment No. 3. Has been amended to bring the voltage tolerance in line with new legislation.	
SABS 1411-3:1990	Material in geïsoleerde elektriese kables en buigsame koorde - Deel III: Elastomere. Wysiging No. 3. Is gewysig deur die insluiting van 'n toelaatbare van $\pm 3^\circ$ vir die verhitingsgetempereerdheid, deur die vereistes vir die graad van kruisbinding of vulkanisering in ooreenstemming met internasionale vereistes te bring en deur 'n redaksionele regstelling aan te bring/Materials of insulated electric cables and flexible cords - Part III: Elastomers. Amendment No. 3. Has been amended to include a tolerance of $\pm 3^\circ$ for the heating temperature, to bring the requirements for the degree of cross-linking or vulcanization in line with international requirements, and to make an editorial correction.	
SABS 1422:1987	Huishoudelike elektriese wasgoedbehandelingsmasjiene. Wysiging No. 4. Is gewysig deur die verandering van die toetslading/Domestic electric laundry treatment machines. Amendment No. 4. Has been amended to replace the test load.	
SABS 1520-1:1990	Buigsame elektriese sleepkables vir gebruik in myne - Deel 1: Laespanningskables (640/1 100-V- en 1 900/3 300-V-kables). Wysiging No. 6. Is gewysig deur die toelating van die opsie van EPM-isolasie vir fase- en loodsare, deur die verandering van die fase-are en deur die verandering van die verwysing na SABS-metode 495/Flexible electric trailing cables for use in mines - Part 1: Low-voltage (640/1 100 V and 1 900/3 300 V) cables. Amendment No. 6. Has been amended to allow the option of EPM insulation for phase and pilot cores, to change the colour of the phase cores and to change the reference to SABS method 495.	
SABS 1718-1:1996	Kanspeltoerusting - Deel 1: Casino toerusting. Wysiging No. 1. Is gewysig deur die wysiging van die vereistes en toetsmetodes met betrekking tot elektromagnetiese sturing, en deur die regstelling van verskeie foute in die teks/Gaming equipment - Part 1: Casino equipment. Amendment No. 1. Has been amended to modify the requirements and test methods relating to electromagnetic interference, and to correct various textual defects.	
SABS IEC 34-2:1972	Roterende elektriese masjiene - Deel 2: Metodes vir die bepaling van verliese en rendement van roterende elektriese masjiene deur middel van loeise (uitgesonderd masjiene vir trekvoertuie). IEC-wysiging No. 2. Is gewysig deur die bepaling van verliese en rendement van omsaetergevoerde kou-induksiemasjiene/Rotating electrical machines for traction vehicles. IEC amendment No. 2. Has been amended to replace text on reference temperature, and to add Annex A - Provisional methods for determining losses and efficiency of converter-fed cage induction machines.	

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifiserings- merk/ Certification mark
SABS IEC 34-18-1:1992	<i>Roterende elektriese masjiene - Deel 18: Funksionele evaluering van isoleerstelsels - Afdeling 1: Algemene riglyne. IEC-wysiging No 1. Is gewysig deur die verandering van die teks van die inleiding, deur die skraping en vervanging van woordbepalings en deur die verandering van sekere vereistes/Rotating electrical machines - Part 18: Functional evaluation of insulation systems - Section 1: General guidelines. IEC amendment No. 1. Has been amended to change the text of the introduction, to replace definitions, and to change certain requirements.</i>	-
SABS IEC 34-18-21:1992	<i>Roterende elektriese masjiene - Deel 18: Funksionele evaluering van isoleerstelsels - Afdeling 21: Toetsprosedures vir draadwikkelings - Termiese evaluering en klassifikasie. IEC-wysiging No 2. Is gewysig deur die verandering van sekere vereistes en toetsprosedures./Rotating electrical machines - Part 18: Functional evaluation of insulation systems - Section 21: Test procedures for wire-wound windings - Thermal evaluation and classification. IEC amendment No. 2. Has been amended to change certain requirements and test procedures.</i>	-
SABS IEC 34-18-31:1992	<i>Roterende elektriese masjiene - Deel 18: Funksionele evaluering van isoleerstelsels - Afdeling 31: Toetsprosedures vir vormwikkelings - Termiese evaluering en klassifikasie van isoleerstelsels wat in masjiene van tot en met 50 MVA en 15 kV gebruik word. IEC-wysiging No 1. Is gewysig deur die verandering van die bestek, die aanwysing van toetsprosedures, die prosedures vir termiese veroudering - subsklusse, sekere toetsvereistes en die teks van aanhangsel A./Rotating electrical machines - Part 18: Functional evaluation of insulation systems used in machines up to and including 50 MVA and 15 kV. IEC amendment No. 1. Has been amended to change the scope, the designation of test procedures, the procedures for thermal aging subcycles, certain test requirements and the text of annex A.</i>	-
SABS IEC 79-0:1983	<i>Elektriese apparaat vir plofbare gasatmosfere - Deel 0: Algemene vereistes. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van ander spesifikasies wat nasionale afwykings van hierdie standaard bevat./Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 0: General requirements. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of other specifications that contain national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 79-2:1983	<i>Elektriese apparaat vir plofbare gasatmosfere - Deel 2: Elektriese apparaat - Tipe 'p'-beveiliging. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard bevat./Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 2: Electrical apparatus - Type of protection 'p'. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that contains national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 79-3:1990	<i>Elektriese apparaat vir plofbare gasatmosfere - Deel 3: Vonktoetsapparaat vir intrinsiek veilige stroombane. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard kan bevat./Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 3: Spark-test apparatus for intrinsically-safe circuits. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that may contain national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 79-7:1990	<i>Elektriese apparaat vir plofbare gasatmosfere - Deel 7: Verhoogde veiligheid 'e'. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard kan bevat./Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 7: Increased safety 'e'. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that may contain national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 79-11:1991	<i>Elektriese apparaat vir plofbare gasatmosfere - Deel 11: Intrinsieke veiligheid 'i'. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard kan bevat./Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 11: Intrinsic safety 'i'. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that may contain national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 252:1993	<i>WS-motorkapasitors. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard bevat./A.C. motor capacitors. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that contains national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 282-1:1994	<i>Hoëspanningsekerings - Deel 1: Stroombegrensssekerings. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard kan bevat./High-voltage fuses - Part 1: Current-limiting fuses. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that may contain national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 282-2:1995	<i>Hoëspanningsekerings - Deel 2: Uitskopsekerings. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard kan bevat./High-voltage fuses - Part 2: Expulsion fuses. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that may contain national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 320-1:1994	<i>Toestelkoppelstukke vir huishoudelike en soortgelyke algemene doeleindes - Deel 1: Algemene vereistes. IEC-wysiging No 2. Is gewysig deur die byvoeging van 'n normatiewe verwysing, woordbepalings, vereistes vir merke, 'n nuwe figuur en aanhangsel A, en deur die verandering van sekere vereistes en opmerkings./Appliance couplers for household and similar general purposes - Part 1: General requirements. IEC amendment No. 2. Has been amended to add a normative reference, definitions, requirements for marking, a new figure and annex A, and to change certain requirements and notes.</i>	-
SABS IEC 335-2-36:1993	<i>Veiligheid van huishoudelike en soortgelyke elektriese toestelle - Deel 2-36: Besondere vereistes vir kommersiële elektriese stowe, oonde, kookplate en kookplaat-elemente. IEC-wysiging No 1. Is gewysig deur dit in ooreenstemming te bring met die derde uitgawe van IEC 335-1, naamlik SABS IEC 335-1:1991./Safety of household and similar electrical appliances - Part 2-36: Particular requirements for commercial electric cooking ranges, ovens, hobs and hob elements. IEC amendment No. 1. Has been amended to align it with the third edition of IEC 335-1, namely SABS IEC 335-1:1991.</i>	-



Standaard no en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifiserings-merk/ Certification mark
SABS IEC 335-2-37:1994	<i>Veiligheid van huishoudelike en soortgelyke elektriese toestelle - Deel 2-37: Besondere vereistes vir kommersiële elektriese diepvetbraaiers. IEC-wysiging No 1. Is gewysig deur dit in ooreenstemming te bring met die derde uitgawe van IEC 335-1, naamlik SABS IEC 335-1:1991./Safety of household and similar electrical appliances - Part 2-37: Particular requirements for commercial electric deep fat fryers. IEC amendment No 1. Has been amended to align it with the third edition of IEC 335-1, namely SABS IEC 335-1:1991.</i>	
SABS IEC 335-2-38:1994	<i>Veiligheid van huishoudelike en soortgelyke elektriese toestelle - Deel 2-38: Besondere vereistes vir kommersiële elektriese roosterplate en plaatroosters. IEC-wysiging No 1. Is gewysig deur dit in ooreenstemming te bring met die derde uitgawe van IEC 335-1, naamlik SABS IEC 335-1:1991./Safety of household and similar electrical appliances - Part 2-38: Particular requirements for commercial electric griddles and griddle grills. IEC amendment No. 1. Has been amended to align it with the third edition of IEC 335-1, namely SABS IEC 335-1:1991.</i>	
SABS IEC 335-2-39:1994	<i>Veiligheid van huishoudelike en soortgelyke elektriese toestelle - Deel 2-39: Besondere vereistes vir kommersiële elektriese meerdoelige gaarmaakpanne. IEC-wysiging No 1. Is gewysig deur dit in ooreenstemming te bring met die derde uitgawe van IEC 335-1, naamlik SABS IEC 335-1:1991./Safety of household and similar electrical appliances - Part 2-39: Particular requirements for commercial electric multi-purpose cooking pans. IEC amendment No. 1. Has been amended to align it with the third edition of IEC 335-1, namely SABS IEC 335-1:1991.</i>	
SABS IEC 335-2-42:1994	<i>Veiligheid van huishoudelike en soortgelyke elektriese toestelle - Deel 2-42: Besondere vereistes vir kommersiële elektriese dwangkonveksie-oonde (waairoonde), stoomkokers en stoomkonveksie-oonde. IEC-wysiging No 1. Is gewysig deur dit in ooreenstemming te bring met die derde uitgawe van IEC 335-1, naamlik SABS IEC 335-1:1991./Safety of household and similar electrical appliances - Part 2-42: Particular requirements for commercial electric forced convection ovens, steam cookers and steam-convection ovens. IEC amendment No. 1. Has been amended to align it with the third edition of IEC 335-1, namely SABS IEC 335-1:1991.</i>	
SABS IEC 335-2-45:1996 (335-2-45:1986)	<i>Veiligheid van huishoudelike en soortgelyke elektriese toestelle - Deel 2-45: Besondere vereistes vir draagbare elektriese verhitingsgereedskap en soortgelyke toestelle. Is van toepassing op die veiligheid van draagbare elektriese verhitingsgereedskap en soortgelyke toestelle waarvan die aangeslane spanning hoogstens 250 V is./Safety of household and similar electrical appliances - Part 2-45: Particular requirements for portable electric heating tools and similar appliances. Deals with the safety of portable electric heating tools and similar appliances, their rated voltage being not more than 250 V.</i>	
SABS IEC 335-2-47:1995 (335-2-47:1987)	<i>Veiligheid van huishoudelike en soortgelyke elektriese toestelle - Deel 2-47: Besondere vereistes vir kommersiële elektriese vloeistofkookpanne. Handel oor die veiligheid van kommersiële elektriese vloeistofkookpanne wat nie vir huishoudelike gebruik bedoel is nie, met 'n aangeslane spanning van hoogstens 250 V vir enkelfasetoestelle wat tussen een fase en die nulgeleier verbind is, en 480 V vir ander toestelle./Safety of household and similar electrical appliances - Part 2-47: Particular requirements for commercial electric boiling pans. Deals with the safety of electrically operated commercial boiling pans not intended for household use, their rated voltage being not more than 250 V for single-phase appliances connected between one phase and neutral, and 480 V for other appliances.</i>	
SABS IEC 335-2-48:1995 (335-2-48:1988)	<i>Veiligheid van huishoudelike en soortgelyke elektriese toestelle - Deel 2-48: Besondere vereistes vir kommersiële elektriese roosters en broodroosters. Handel oor die veiligheid van kommersiële elektriese roosters en broodroosters wat nie vir huishoudelike gebruik bedoel is nie, met 'n aangeslane spanning van hoogstens 250 V vir enkelfasetoestelle wat tussen een fase en die nulgeleier verbind is, en 480 V vir ander toestelle. Geld vir roterende of deurlooproosters en -broodroosters en soortgelyke toestelle wat bedoel is vir rooster met behulp van stralingshitte, byvoorbeeld draairoosters, salamanders, ens./Safety of household and similar electrical appliances - Part 2-48: Particular requirements for commercial electric grillers and toasters. Deals with the safety of electrically operated commercial grillers and toasters not intended for household use, their rated voltage being not more than 250 V for single-phase appliances connected between one phase and neutral, and 480 V for other appliances. Applies to rotary or continuous grillers and toasters and similar appliances intended for grilling by radiant heat such as rotisseries, salamanders, etc.</i>	
SABS IEC 335-2-49:1995 (335-2-49:1988)	<i>Veiligheid van huishoudelike en soortgelyke elektriese toestelle - Deel 2-49: Besondere vereistes vir kommersiële elektriese warm kaste. Handel oor die veiligheid van elektriese warmkaste wat nie vir huishoudelike gebruik bedoel is nie, met 'n aangeslane spanning van hoogstens 250 V vir enkelfasetoestelle wat tussen een fase en die nulgeleier verbind is, en 480 V vir ander toestelle. Geld vir warmkaste met verhitte blaie, verhitte vertoonkabinette, verhitte breekgoedhouers, en verhitte rakke en tafels./Safety of household and similar electrical appliances - Part 2-49: Particular requirements for commercial electric hot cupboards. Deals with the safety of electrically operated hot cupboards not intended for household use, their rated voltage being not more than 250 V for single-phase appliances connected between one phase and neutral, and 480 V for other appliances. Applies to hot cupboards with heated tops, heated display cases, heated crockery dispensers, and heated shelves and tables.</i>	
SABS IEC 335-2-50:1995 (335-2-50:1989)	<i>Veiligheid van huishoudelike en soortgelyke elektriese toestelle - Deel 2-50: Besondere vereistes vir kommersiële elektriese bains-marie. Handel oor die veiligheid van elektriese bains-marie wat nie vir huishoudelike gebruik bedoel is nie, met 'n aangeslane spanning van hoogstens 250 V vir enkelfasetoestelle wat tussen een fase en die nulgeleier verbind is, en 480 V vir ander toestelle. Die elektriese deel van toestelle wat van ander vorms van energie gebruik maak, val ook binne die bestek van hierdie standaard./Safety of household and similar electrical appliances - Part 2-50: Particular requirements for commercial electric bains-marie. Deals with the safety of electrically operated bains-marie not intended for household use, their rated voltage being not more than 250 V for single-phase appliances connected between one phase and neutral, and 480 V for other appliances. The electrical part of appliances making use of other forms of energy is also within the scope of this standard.</i>	
SABS IEC 383-1:1993	<i>Isolatoreenhede vir WS-stelsels - Woordbepalings, toetsmetodes en maatstawwe vir aanname. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard bevat./Insulators for overhead lines with a nominal voltage above 1 000 V - Part 1: Ceramic or glass insulator units for a.c. systems - Definitions, test methods and acceptance criteria. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that contains national deviations from this standard.</i>	

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifiserings- merk/ Certification mark
SABS IEC 529:1989	<i>Grade van beskerming wat deur omhulsels gebied word (IP-kode). Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard bevat./Degrees of protection provided by enclosures (IP Code). National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that contains national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 742:1983	<i>Afsondertransformators en veiligheidsafsondertransformators - Vereistes. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard bevat./Isolating transformers and safety isolating transformers - Requirements. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that contains national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 896-1:1987	<i>Vaste lood-suur-batterye. Algemene vereistes en toetsmetodes - Deel 1: Ontlugte tipes. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard bevat./Stationary lead-acid batteries. General requirements and methods of test - Part 1: Vented types. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that contains national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 896-2:1995	<i>Vaste lood-suur-batterye - Algemene vereistes en toetsmetodes - Deel 2: Klepgereguleerde tipes. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard kan bevat./Stationary lead-acid batteries - General requirements and methods of test - Part 2: Valve regulated types. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that may contain national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 901:1996 (901:1987)	<i>Enkellampvoet-fluoresseerlampe - Prestasieespesifikasies. Spesifiseer die prestasievereistes word vir enkellampvoet-fluoresseerlampe vir algemene verligingsdiens./Single-capped fluorescent lamps - Performance specifications. Specifies the performance requirements for single-capped fluorescent lamps for general lighting service.</i>	-
SABS IEC 920:1990	<i>Ballaste vir buisfluoresseerlampe - Algemene en veiligheidsvereistes. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard bevat./Ballasts for tubular fluorescent lamps - General and safety requirements. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that contains national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 921:1988	<i>Ballaste vir buisfluoresseerlampe - Prestasievereistes. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard bevat./Ballasts for tubular fluorescent lamps - Performance requirements. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that contains national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 922:1989	<i>Ballaste vir ontladingslampe (uitgesonderd buisfluoresseerlampe) - Algemene en veiligheidsvereistes. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard bevat./Ballasts for discharge lamps (excluding tubular fluorescent lamps) - General and safety requirements. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that contains national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 924:1990	<i>Elektroniese ballaste met GS-toevoer vir buisfluoresseerlampe - Algemene en veiligheidsvereistes. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard kan bevat./D.C. supplied electronic ballasts for tubular fluorescent lamps - General and safety requirements. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that may contain national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 926:1995 (926:1990)	<i>Hulptoerusting vir lampe - Aansitters (uitgesonderd glimaansitters) - Algemene en veiligheidsvereistes. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard bevat./Auxiliaries for lamps - Starting devices (other than glow starters) - General and safety requirements. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that contains national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 928:1995 (928:1990)	<i>Hulptoerusting vir lampe - Elektroniese ballaste met WS-toevoer vir buisfluoresseerlampe - Algemene en veiligheidsvereistes. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard kan bevat./Auxiliaries for lamps - A.C. supplied electronic ballasts for tubular fluorescent lamps - General and safety requirements. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that may contain national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 1046:1993 (1046:1991)	<i>Hulptoerusting vir lampe - Elektroniese verlagingsomsetters met GS- of WS-toevoer vir gloeilampe - Algemene en veiligheidsvereistes. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard bevat./Auxiliaries for lamps - D.C. or a.c. supplied electronic step-down converters for filament lamps - General and safety requirements. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that contains national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 1048:1991	<i>Hulptoerusting vir lampe - Kapasitors vir gebruik in buisfluoresseer- en ander ontladingslampkringte - Algemene en veiligheidsvereistes. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard bevat./Auxiliaries for lamps - Capacitors for use in tubular fluorescent and other discharge lamp circuits - General and safety requirements. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that contains national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 1049:1991	<i>Kapasitors vir gebruik in buisfluoresseer- en ander ontladingslampkringte - Prestasievereistes. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard bevat./Capacitors for use in tubular fluorescent and other discharge lamp circuits - Performance requirements. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that contains national deviations from this standard.</i>	-

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifiseringsmerk/ Certification mark
SABS IEC 1084-1:1991	<i>Kabelleibaanstelsels vir elektriese installasies - Deel 1: Algemene vereistes. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard bevat./Cable trunking and ducting systems for electrical installations - Part 1: General requirements. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that contains national deviations from this standard.</i>	-
SABS IEC 1195:1993	<i>Tweedopfluoresseerlampe - Veiligheidspesifikasies. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard bevat./Double-capped fluorescent lamps - Safety specifications. National amendment No. 1. Has been amended to draw attention to the existence of another specification that contains national deviations from this standard.</i>	-

2.2 Gebruikskodes

2.2 Codes of practice

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport
SABS 012:1993	<i>Die gebruik van ligte metaal ondergronds in brandgassteenkolmyne. Wysiging No 1. Is gewysig deur die uitbreiding van sy toepasbaarheid op ander myne as steenkoolmyne./The use of light metals underground in fiery coal mines. Amendment No. 1. Has been amended to extend its applicability to mines other than coal mines.</i>
SABS 0105-1:1988	<i>Die klassifikasie, gebruik en kontrole van brandbestrydingsuitrusting - Deel 1: Draagbare brandblussers. Wysiging No 3. Is gewysig deur die verandering van sekere woordbepalings en sekere vereistes./The classification, use and control of fire-fighting equipment - Part 1: Portable fire extinguishers. Amendment No. 3. Has been amended to alter certain definitions and requirements.</i>
SABS 0105-2:1988	<i>Die klassifikasie, gebruik en kontrole van brandbestrydingsuitrusting - Deel 2: Brandslangtolle. Wysiging No 3. Is gewysig deur die verandering van sekere woordbepalings./The classification, use and control of fire-fighting equipment - Part 2: Fire hose reels. Amendment No. 3. Has been amended to change certain definitions.</i>
SABS 0149:1978	<i>Die meganiese sterktegradering van naaldhout (buigmetode). Wysiging No 1. Is gewysig met betrekking tot die parameters vir die bepaling van meganiese sterktegraad 5, 7 en 10./The mechanical stress grading of softwood timber (flexural method). Amendment No. 1. Has been amended with respect to the parameters for the determination of mechanical stress grades 5, 7 and 10.</i>
SABS 0242-1:1992	<i>Die herwikkeling en opknapping van roterende elektriese masjiene - Deel 1: Driefasige laespanninginduksiemotore. Wysiging No 2. Is gewysig deur die insluiting van bykomende besonderhede./The rewinding and refurbishing of rotating electrical machines - Part 1: Low-voltage three-phase induction motors. Amendment No. 2. Has been amended to include additional information.</i>

BYLAE 3: KANSELLERING VAN STANDAARDE EN AFSKAFFING VAN SERTIFISERINGSMERK

Ingevolge artikel 16(3) van die Wet is die volgende standaarde gekanselleer en die sertifiseringsmerk met betrekking tot die vermelde standaarde is afgeskaf.

SCHEDULE 3: CANCELLATION OF STANDARDS AND ABOLISHMENT OF CERTIFICATION MARK

In terms of section 16(3) of the Act the following standards have been cancelled and the certification mark in respect of the standards mentioned has been abolished.

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifiseringsmerk/ Certification mark
SABS 0251:1993	Omgewingsbestuurstelsels/Environmental management systems	-
SABS SM 68:1982	Lengte en diameter van chirurgiese heg- en afbindrade/Length and diameter of surgical sutures and ligatures	-
SABS SM 69:1982	Breeksterkte van chirurgiese heg- en afbindrade/Breaking strength of surgical sutures and ligatures	-
SABS SM 279:1975	Stikstofgehalte (semi-mikro-Kjeldahlmetode) van farmaseutiese produkte/Nitrogen content (semi-micro Kjeldahl method) of pharmaceutical products	-
SABS SM 288:1975	Koper, yster en lood in oplossings, opsporing/Copper, iron, and lead in solutions, detection	-
SABS SM 293:1975	Koolstofdioksied in oplossing, opsporing/Carbon dioxide in solutions, detection	-
SABS SM 297:1975	Vorbereiding van pikrate vir eienskapsdoeleindes/Preparation of picrates for characterization purposes	-

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifise- ringsmerk/ Certification mark
SABS SM 355:1975	Spesifieke rotasie/Specific rotation	-
SABS SM 388:1975	Lignokaïenhidrochloried in oplossings, identifikasie daarvan/Lignocaine hydrochloride in solutions, identification	-
SABS SM 389:1975	Lignokaïenhidrochloriedgehalte van oplossings/Lignocaine hydrochloride content of solutions	-
SABS SM 395:1975	Identifikasie van levonordefrin/Levonordefrin identification	-
SABS SM 398:1975	Propoksikaïenhidrochloriedgehalte van die poeier/Propoxycaine hydrochloride content of the powder	-
SABS SM 399:1975	Propoksikaïenhidrochloried in poeier en in oplossing, identifikasie daarvan/Propoxycaine hydrochloride in the powder and in the solution, identification	-
SABS SM 400:1975	Doofmiddelgehalte in propoksikaïen- en prokaïenhidrochloried- en levonordefrienspuitstof/Anaesthetic agents content of propoxycaine and procaine hydrochlorides and levonordefrin injection	-
SABS SM 401:1975	Propoksikaïenhidrochloriedgehalte van oplossings/Propoxycaine hydrochloride content of solutions	-
SABS SM 428:1972	Fosfaatidentifikasietoetse/Identification tests for phosphate	-
SABS SM 432:1975	Nie-watertitrasies met perchloorsuur/Non-aqueous titrations with perchloric acid	-
SABS SM 439:1972	Grenstoets vir sulfaatgehalte/Limit test for sulphate content	-
SABS SM 476:1970	Identifikasie deur infraroospektrofotometrie van stowwe in die vaste vorm/Identification by infra-red spectrophotometry of substances in the solid form	-
SABS SM 478:1975	Standaardisering van natriumnitrietoplossings/Standardization of sodium nitrite solutions	-
SABS SM 489:1976	Asetielgroepopsporing/Acetyl group detection	-
SABS SM 491:1976	Tablette: Verbrokkeltoets/Tablets: Disintegration test	-
SABS SM 592:1975	Vryheid van skuiming van plastiek vir mediese gebruik/Freedom from foaming of plastics for medical use	-
SABS SM 596:1975	Fosfaatione in eterekstrakte van plastiek vir mediese gebruik (grenstoets)/Phosphate ions in ether extracts of plastics for medical use (limit test)	-
SABS SM 598:1975	Inplanttoets vir plastiek vir mediese gebruik/Implantation test for plastics for medical use	-
SABS SM 599:1975	Tingehalte van eterekstrakte van plastiek vir mediese gebruik (grenstoets)/Tin content of ether extracts of plastics for medical use (limit test)	-
SABS SM 671:1975	Primêre velirritasie, evaluering daarvan/Primary skin irritation, evaluation	-
SABS SM 697:1980	Evaluering van produkte as oogirriterende middels/Evaluation of products as eye irritants	-

BYLAE 4: ADRESSE VAN SABS-KANTORE

Die adresse van kantore van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde vanwaar eksemplare van standaarde in hierdie kennisgewing vermeld, verkrygbaar is, is soos volg:

SCHEDULE 4: ADDRESSES OF SABS OFFICES

The addresses of offices of the South African Bureau of Standards where copies of standards mentioned in this notice may be obtained, are as follows:

1. Die President, Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Dr Lateganweg 1, Groenkloof, Privaatsak X191, Pretoria 0001
The President, South African Bureau of Standards, 1 Dr Lategan Road, Groenkloof, Private Bag X191, Pretoria 0001
2. Die Bestuurder, Wes-Kaaplandse Streekkantoor, SABS, Liesbeekparkweg, Rosebank, Posbus 615, Rondebosch 7700
The Manager, Western Cape Regional Office, SABS, Liesbeekpark Way, Rosebank, PO Box 615, Rondebosch 7700
3. Die Bestuurder, Oos-Kaaplandse Streekkantoor, SABS, Kiplingweg 30, Port Elizabeth, Posbus 3013, Noordeinde 6056
The Manager, Eastern Cape Regional Office, SABS, 30 Kipling Road, Port Elizabeth, PO Box 3013, North End 6056
4. Die Bestuurder, KwaZulu-Natalse Streekkantoor, SABS, Garthweg 15, Watervalpark, Durban, Posbus 30087, Mayville 4058
The Manager, KwaZulu-Natal Regional Office, SABS, 15 Garth Road, Waterval Park, Durban, PO Box 30087, Mayville 4058
5. Die Verantwoordelike Beampte, SABS, Mattenklodtstraat 39, Posbus 1797, Windhoek
The Officer in Charge, SABS, 39 Mattenklodt Street, PO Box 1797, Windhoek
6. Die Takbestuurder, SABS, Ykegebou, Kerkstraat 116, Posbus 132, Bloemfontein 9300
The Branch Manager, SABS, Assize Building, 116 Church Street, PO Box 132, Bloemfontein 9300
7. Die Takbestuurder, SABS, Teichmann Place 1, uit Chesterweg, Oos-Londen, Posbus 5156, Greenfields 5208
The Branch Manager, SABS, 1 Teichmann Place, off Chester Road, East London, PO Box 5156, Greenfields 5208

GENERAL NOTICES

ALGEMENE KENNISGEWINGS

NOTICE 1099 OF 1997

- (A) Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on the current portions of the farm Kalkfontein 367 KT has been lodged in terms of section 10 of the Act.
- (B) The said farm was first registered on 12 May 1890 in the name of Maria Scheepers under Certificate of Registered Title T1639/1890. The entire farm, in extent 3 651,8826 ha, was first subdivided into six portions and a remainder. Portions 1 and 2 were consolidated to form Portion 8 and Portion 8 was further subdivided to form the Remaining Extent of Portion 8, Portions 9, 10 and 11. (See attached compilation map).
- (C) The claimed portions of the farm Kalkfontein 367 KT are as follows:
- (i) Portion 3, in extent 256,9596 ha, was owned by Maartin Nieuwenhuizen and his estate was transferred to his wife **C. J. Nieuwenhuizen** under Certificate of Registered Title T32293/1960. This portion is currently registered in the name of **P. M. Malan** under Deed of Transfer T27303/91.
 - (ii) Portion 4, in extent 225,2008 ha, was owned by Maartin Nieuwenhuizen and his estate was transferred to **Jacobus Nieuwenhuizen** under Certificate of Registered Title T32296/1960. This portion is currently registered in the name of **J. M. Nell** under Deed of Transfer T26171/86.
 - (iii) Portion 5, in extent 408,8485 ha, was owned by Maartin Nieuwenhuizen and his estate was transferred to **Jacobus Nieuwenhuizen** under Certificate of Registered Title T32296/1960. This portion is currently registered in the name of **J. M. Nell** under Deed of Transfer T26171/86.
 - (iv) Portion 6, in extent 50,0446 ha, was owned by Maartin Nieuwenhuizen and his estate was transferred to **Jacobus Nieuwenhuizen** under Certificate of Registered Title T32296/1960. This portion is currently registered in the name of **J. M. Nell** under Deed of Transfer T26171/86.
 - (v) Remaining Extent of Portion 8, in extent 793,2599 ha, was owned by Maartin Nieuwenhuizen and his estate was transferred to **S. C. W. du Preez** (born Nieuwenhuizen) under Certificate of Registered Title T32298/1960. This portion is currently registered in the name of **S. P. Vermaak** under Deed of Transfer T69017/94.
 - (vi) Portion 9 (a portion of Portion 8), in extent 582,4418 ha, was owned by Maartin Nieuwenhuizen and his estate was transferred to **Anna Petronella Malan** (born Nieuwenhuizen), married in community of property to L. J. L. Malan under Certificate of Registered Title T32295/1960. This portion is currently registered in the name of **P. M. Malan** under Deed of Transfer T67884/87.
 - (vii) Portion 10 (a portion of Portion 8), in extent 77,0879 ha, was owned by Maartin Nieuwenhuizen and his estate was transferred to **Jacobus Nieuwenhuizen** under Certificate of Registered Title T32296/1960. This portion is currently registered in the name of **J. M. Nell** under Deed of Transfer T26171/86.
 - (viii) Portion 11 (a portion of Portion 8), in extent 582,4418 ha, was owned by Maartin Nieuwenhuizen and his estate was transferred to **S. E. Breytenbach** (born Nieuwenhuizen) under Certificate of Registered Title T32297/1960. This portion is currently registered in the name of **F. J. Language** under Deed of Transfer T48793/81.
 - (ix) Remaining Extent of the farm Kalkfontein 367 KT, in extent 675,5982 ha, was registered in the name of **W. J. Grobler** under Certificate of Registered Title T4906/81. And is currently registered in the name of **W. J. and M. Grobler** under Deeds of Transfer T65225/1987.

- (D) A compilation map indicating the claimed land is attached.
- (E) The land claim has been submitted by **Kgoshi Lengwane Aaron Masha** on behalf of the **Bakoni-Ba-Masha-Ba-Mokopele Community**, to the Regional Land Claims Commissioner for the Mpumalanga Province. Any party or person who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit **within 30 days** from the publication of this notice, under Reference No. KRP6/2/2/F/6/0/0/21 (1585) any comments/information to the Regional Land Claims Commissioner: Northern Province and Mpumalanga, Private Bag X02, Arcadia, 0007 [Tel. (012) 324-5800. Fax (012) 328-3127].

D. GILFILLAN (Mrs)

Regional Land Claims Commissioner: Northern Province and Mpumalanga

KENNISGEWING 1099 VAN 1997

- (A) Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 11 (1) van die Wet op Herstel van Grondregte, 1994 (Wet No. 22 van 1994), dat 'n eis vir die herstel van grondregte vir gedeeltes van die plaas Kalkfontein 367 KT, ingevolge artikel 10 van die Wet, ingedien is.
- (B) Hierdie plaas is geregistreer op 12 Mei 1890 in die naam van Maria Scheepers, Sertifikaat van Geregistreerde Titelakte T1639/1890. Die plaas met 'n grootte van 3 651,8826 ha, is onderverdeel in ses gedeeltes en 'n resterende gedeelte. Gedeeltes 1 en 2 is gekonsolideer om Gedeelte 8 te vorm en Gedeelte 8 is verder verdeel om die Resterende Gedeelte van Gedeelte 8, Gedeeltes 9, 10 en 11 te vorm. (Sien aangehegte kompilasiekaart.)
- (C) Die gedeeltes van die plaas waarop 'n eis is, is as volg:
- (i) Gedeelte 3, groot 256,9596 ha, is besit deur Maartin Nieuwenhuizen en sy eiendom is oorgedra na sy vrou **C. J. Nieuwenhuizen** deur Sertifikaat van Geregistreerde Titelakte T32293/1960. Hierdie gedeelte is tans gehou en geregistreer in die naam van **P. M. Maian** onder Transport T27303/91.
 - (ii) Gedeelte 4, groot 225,2008 ha, is besit deur Maartin Nieuwenhuizen en sy eiendom is oorgedra na sy vrou **C. J. Nieuwenhuizen** deur Sertifikaat van Geregistreerde Titelakte T32296/1960. Hierdie gedeelte is tans gehou en geregistreer in die naam van **J. M. Nell** onder Transport T26171/86.
 - (iii) Gedeelte 5, groot 408,8485 ha, is besit deur Maartin Nieuwenhuizen en sy eiendom is oorgedra na **Jacobus Nieuwenhuizen** deur Sertifikaat van Geregistreerde Titelakte T32296/1960. Hierdie gedeelte is tans gehou en geregistreer in die naam van **J. M. Nell**, onder Transport T26171/86.
 - (iv) Gedeelte 6, groot 50,0446 ha, is besit deur Maartin Nieuwenhuizen en sy eiendom is oorgedra na **Jacobus Nieuwenhuizen** deur Sertifikaat van Geregistreerde Titelakte T32296/1960. Hierdie gedeelte is tans gehou en geregistreer in die naam van **J. M. Nell**, onder Transport T26171/86.
 - (v) Resterende Gedeelte van Gedeelte 8, groot 793,2599 ha, is besit deur Maartin Nieuwenhuizen en sy eiendom is oorgedra na **S. C. W. du Preez** (gebore Nieuwenhuizen) deur Sertifikaat van Geregistreerde Titelakte T32298/1960. Hierdie gedeelte is tans gehou en geregistreer in die naam van **S. P. Vermaak** onder Transport T69017/94.
 - (vi) Gedeelte 9 ('n gedeelte van Gedeelte 8), groot 582,4418 ha, is besit deur Maartin Nieuwenhuizen en sy eiendom is oorgedra na **Anna Petronella Malan** (gebore Nieuwenhuizen), getroud binne gemeenskap van goedere aan L. J. L. Malan deur Sertifikaat van Geregistreerde Titelakte T32295/1960. Hierdie gedeelte is tans gehou en geregistreer in die naam van **P. M. Malan** onder Transport T67884/87.
 - (vii) Gedeelte 10 ('n gedeelte van Gedeelte 8), groot 77,0879 ha, is besit deur Maartin Nieuwenhuizen en sy eiendom is oorgedra na **Jacobus Nieuwenhuizen** deur Sertifikaat van Geregistreerde Titelakte T32296/1960. Hierdie gedeelte is tans gehou en geregistreer in die naam van **J. M. Nell** onder Transport T26171/86.
 - (viii) Gedeelte 11 ('n gedeelte van Gedeelte 8), groot 582,4418 ha, is besit deur Martin Nieuwenhuizen en die eiendom is oorgedra na **S. E. Breytenbach** (gebore Nieuwenhuizen) deur Sertifikaat van Geregistreerde Titelakte T32297/1960. Hierdie gedeelte is tans gehou en geregistreer in die naam van **F. J. Language** onder Transport T48793/81.
 - (ix) Resterende Gedeelte van die plaas Kalkfontein 367 KT, groot 675,5982 ha, is tans geregistreer in die naam van **W. J. Grobler** deur Sertifikaat van Geregistreerde Titelakte T65225/1987. Hierdie gedeelte is tans gehou en geregistreer in die naam van **W. J. en M. Grobler** onder Transport T65225/87.
- (D) 'n Kompilasiekaart wat die ligging van die grond wat geëis word aandui, word aangeheg.
- (E) Die eis is ingedien deur **Kgoshi Lengwane Aaron Masha** namens die **Bakoni-Ba-Masha-Ba-Mokopele Gemeenskap**, by die Streeksgrondeisekommissaris vir Mpumalanga-provinsie. Enige party wat 'n belang het by die grond waarop die eis ingestel is, word genooi om **binne 30 dae** vanaf publikasie van hierdie kennisgewing en met die Verwysing No. KRP6/2/2/F/6/0/0/21 (1585), enige kommentaar/inligting te stuur aan die Streeksgrondeisekommissaris: Noordelike Provinsie en Mpumalanga, Privaatsak X02, Arcadia, 0007 [Tel. (012) 324-5800. Fax (012) 328-3127].

D. GILFILLAN (Mev.)

Streeksgrondeisekommissaris: Noordelike Provinsie en Mpumalanga

(1 August 1997)/(1 Augustus 1997)

Portions of KALKFONTEIN 367 KT
and its subdivisions

[illegible]

	<i>Farm Boundaries</i>
	<i>subdivisions of Portion 8</i>
	<i>Farm Portion boundary after consolidation.</i>
	<i>Farm Portion boundary included in subsequent consolidation.</i>
8/367	<i>Farm Portion Number (portion/Farm No.) existing Portions</i>
1/387	<i>Farm Portion number included in subsequent consolidation.</i>
(8/367)	<i>Portion subdivided and subdivisions registered</i>

PLAN 367_KT.UCD

NOTICE 1100 OF 1997**NOTICE OF WITHDRAWAL IN TERMS OF SECTION 11A (2) OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994
(ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 11A (2) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that the notice of the claim lodged by B. E. Mashego on behalf of the Sethlare Community for the restitution of **Acornhoek 212 KU, Okkernootboom 211 KU, Endeavour 210 KU, Welverdiend 206 KU, Jeukpeulhoek 222 KU, Morgenzon 199 KU, Sandringham 197 KU, Birmingham 198 KU, Uthla 239 KU, Eglington 225 KU, Athol 238 KU, Allandale 237 KU, Ludlow 227 KU, Islington 219 KU, Burlington 217 KU, Buffelshoek 216 KU, Clare 220 KU, Dumfries 245 KU, Edenburg 228 KU, Dingleydale 229 KU, Newforest 234 KU, Rolle 235 KU, Arthurstone 247 KU, Merry Pebble Stream 246 KU, Exeter 244 KU, Xanthia 253 KU, Agincourt 254 KU, Newington 255 KU, Croquet Lawn 265 KU, Ireagh 263 KU, Cunning Moor 275 KU, Kildare 277 KU, Lillydale 278 KU, Justicia 280 KU, Somerset 282 KU and Huntington 281 KU**, in the District of Bosbokrand, and which was published in *Government Gazette* No. 16647 of 8 September 1995 under Notice No. 960 of 1995 and corrected by Notice No. 439 published in *Government Gazette* No. 17073 of 4 April 1996, will be withdrawn within 90 (ninety) days of the publication of this notice unless cause to the contrary has been shown to the Regional Land Claims Commissioner.

Any party who has an interest in this claim is hereby invited to submit within 60 (sixty) days from the publication of this notice, under Reference No. KRP6/2/2/F/19/0/0/1910, any comments and/or representations to the Regional Land Claims Commissioner: Mpumalanga and Northern Province, Private Bag X02, Arcadia, 0007 [Tel. (012) 324-5800. Fax (012) 328-3127].

D. GILFILLAN (Mrs)

Regional Land Claims Commissioner: Mpumalanga and Northern Province

KENNISGEWING 1100 VAN 1997**INTREKKING VAN KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 11A (2) VAN DIE WET OP HERSTEL VAN GRONDREGTE,
1994 (WET No. 22 VAN 1994)**

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 11A (2) van die Wet op Herstel van Grondregte, 1994 (Wet No. 22 van 1994), dat die kennisgewing van die eis ingedien deur B. E. Mashego namens die Sethlare Gemeenskap vir die herstel van grondregte op **Acornhoek 212 KU, Okkernootboom 211 KU, Endeavour 210 KU, Welverdiend 206 KU, Jeukpeulhoek 222 KU, Morgenzon 199 KU, Sandringham 197 KU, Birmingham 198 KU, Uthla 239 KU, Eglington 225 KU, Athol 238 KU, Allandale 237 KU, Ludlow 227 KU, Islington 219 KU, Burlington 217 KU, Buffelshoek 216 KU, Clare 220 KU, Dumfries 245 KU, Edenburg 228 KU, Dingleydale 229 KU, Newforest 234 KU, Rolle 235 KU, Arthurstone 247 KU, Merry Pebble Stream 246 KU, Exeter 244 KU, Xanthia 253 KU, Agincourt 254 KU, Newington 255 KU, Croquet Lawn 265 KU, Ireagh 263 KU, Cunning Moor 275 KU, Kildare 277 KU, Lillydale 278 KU, Justicia 280 KU, Somerset 283 KU en Huntington 281 KU**, in die distrik Bosbokrand, wat gepubliseer was in *Staatskoerant* No. 16647 van 8 September 1995 onder Kennisgewing No. 960 van 1995 en gewysig deur Kennisgewing No. 439 van 1996 gepubliseer in *Staatskoerant* No. 17073 van 4 April 1996, ingetrek sal word binne 90 (negentig) dae van die publikasie van hierdie kennisgewing tensy redes daarteen tot bevrediging van die Streeksgrondeisekomsmissaris aangevoer word.

Enige party wat 'n belang het in hierdie eis word hierdeur uitgenooi om binne 60 (sestig) dae vanaf publikasie van hierdie kennisgewing, met Verwysing No. KRP6/2/2/F/19/0/0/1910, enige kommentaar en/of voorleggings te stuur aan die Streeksgrondeisekomsmissaris: Mpumalanga en Noordelike Provinsie, Privaatsak X02, Arcadia, 0007 [Tel. (012) 324-5800. Faks (012) 328-3127].

D. GILFILLAN (Mev.)

Streeksgrondeisekomsmissaris: Mpumalanga en Noordelike Provinsie

(1 August 1997)/(1 Augustus 1997)

NOTICE 1101 OF 1997**GENERAL NOTICE IN TERMS OF SECTION 11 (1) OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994
(ACT No. 22 OF 1994)**

- (A) Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim has been lodged for the restitution of land rights on **Bethesda 208 LS**, as is more fully described in (C) below, by J. C. Mothema, chairperson of the **"Bethesda Back to Land Committee"**, with the Regional Land Claims Commissioner: Northern Province on behalf of the following people or descendants of the following people: Zakaria Thabela, Kitimi Moloto, Charlie Motini, Piet Tjanu, Tedu Maleka, Elias Sepesu, Frans Sepesu, Selale Moloto, Efraim Makgoka, Johannes Mahlo, Mataumane Makgalapa, Simon Lekoloane, Alfred Morapi, Andries Mahlo, Andries Moja, Anna Moja, Amos Moshia, Andries Tsiri, Albert Mohafe, Daniël Selepe, David Mogapa, David Mokgetle, Dalson Lefatola, Elias Mahlo, Elias Sepesu, Efraim Ramonyai, Elifas Maraka, Fenias Mahlo, Frans Masela, Edwin Mohafe, Frans Kgare, Frans Sepesu, Fenias Tsiri, Fenias Mohetloa, Fenias Manyelo, Frans Maruapula, Filemon Ramonyai, Frans Marapi, Gideon Monoa, George Mhaladisha, George Makgoka, Izak Ramonyai, Izak Tsiri, Jakob

Futhane, Jack Ramonyai, Jafta Tsiri, Jakob Shapo, Jan (Manyelo) Moja, Jack Sebata, Jan Mariba, Jim Makgalapa, Jeremia Moloto, Johannes Maleka, Johannes Ramoloja, Justus Manamela, John Moloto, Jack Semono, Matlou Lefatola, Johannes Mariba, James Lefatola, Kwaaiman Matekga, Krissie Mashapo, Kedishi Setwaba, Kefas Thlathla, Levi Mabapa, Makgabo Mahlo, Manoko Futhane, Makwena Tsiri, Maton Tsiri, Maserula Mohetloa, Manare Mothata, Masewati Ramasanya, Masebati Sebata, Masetse Sewala, Maputi Motata, Makgabo Malekga, Makgabo Monama, Mosima Rawona, Maputi Petela, Makwena Masoga, Matou Moloto, Maputi Mogache, Maputi Mamoloko, Mamolotela Letsola, Makgabo Maraka, Machuene Mashalane, Moses Semanya, Maputi (Matekga) Matetja, Maria Lekolwane Selata, Manoko Matsuba, Makgabo Nkoana, Maserati Semanya, Makwena Futhane, Maserole Semanya, Piet Matumi, Pine Choshi, Raisibi Tsiri, Ramokoni Futhane, Rufus Phadu, Raisetja Kubyana, Seth Futhane, Sameul Choene, Salmon Tsiri, Frans Ngoetjana, Gama, Simon Lepuru, Stefina Chula, Semole Ramasanya, Talana Maleka, Timothy Manyane, Daniël Mohafe, Maputi Mahlo, Jonas Mathetja, Frans Mokgetle, Solly Moloto, Semole Manyane, Kwitani Ramoletja, Caxten Pela, Elizabeth Marifi, Maggie Molete, Johannes Malete, Jan Mathata, Daniël Maboya, Calvin Mauyane, Frans Mabula, Izak Mathenga, Frans Lepuru, Frans Kwata, Tom Maja, Hendrik Mabula, Phinias Choshi, Frans Mahitloa, Alfeus Mahlo, Alfred Mauwa, Fanuel Futhane, Joseph Futhane, Johanna Leghathoane, Cuthbert Ramosenya, Helen Mokaba, Valdrina Mokgokong, Jan Mokgokong, Solomon Mokaba, Elsie Mokaba, Frans Masehlela, Pela Mmakgabo, Silas Mmakgabo, Lydia Mmakgabo, Mmaphuti Moloto, Gertrude Mohetloa, Johannes Mohetloa, Victoria Mohetloa, Maserole Mohetloa, Anna Mohetloa, Jacob Matlou, Mabel Matlou, Selina Matlou, Ennos Matlou, Sarah Sepuru, Johannes Lekoloane, Rahab Lekoloane, Moses Mabula, Julia Mabula, Lina Ramphele, Isaiah Mahlo, Emily Mahlo, Elizabeth Mashalane, Mmatshwene Mashalane, Alpheus Mahlo, Rebecca Mahlo, Manas Mohetloa, Jerida Mohetloa, Lina Seakamela, David Moeng, Sebolaisi Moeng, Charles Moeng, Rosina Moeng, Moses Moeng, Elizabeth Moeng, Abel Mahlo, Elijah Makgoatha, Lina Makgoatha, Angelina Makgoatha, Harry Nkoana, Mmatlou Nkoana, Mamaropeng Nkoana, Mmatshwene Nkoana, Johannes Nkoana, Maria Mokgapa, Elias Mokgapa, Sarah Mokgapa, Josephine Mahladi, William Mahladi, Rosah Mahladi, Frans Koata, Josephina Koata, Daniel Monyemmaratho, Johanna Monyemmaratho, Sarah Monyemmaratho, Samson Moratha, Virginia Moratha, Jack Pinyane, Johanna Pinyane, Andries Mothokoa, Agnes Mothokoa, Shadrack Kganyago, Damaris Kganyago, Abel Moria, Jerminah Moria, Daniel Motlatla, Mmatlou Motlatla, Fannel Futhane, Edith Futhane, Ragel Motlatla, Hutchinson Kganyago, Magdeline Kganyago, John Lebogo, Maggie Lebogo, Precilla Mohetloa, Fred Monoa, Sara Monoa, Margereth Futhuna, Obed Lefika, Precilla Lefika, Andries Mahlo, Francina Mahlo, Emmie Mahlo, Jan Moloto, Johanna Moloto, Jack Monama, Damaris Monama, George Moloto, Albertina Moloto, Johanna Moloto, Ernest Moloto, Onicah Moloto, David Moloto, Phineas Koata, Lina Koata, Mmatshwene Koata, Phineas Manyelo, Salphina Manyelo, Phillip Nkoana, Anna Nkoana, William Legodi, Rosina Legodi, Seemola Kutumela, John Mogashoa, Anna Mogashoa, Annie Moloto, Jackson Makgoka, Jerminah Makgoka, Frans Mashalane, Johanna Mashalane, Origan Chula, Maria Chula, Simon Lekoloane, Maria Lekoloane, Christopher Motini, Lina Motini, Piet Pinyane, Blandina Pinyane, Johannes Motini, Maria Motini, Violet Motini, Ben Motini, Rosina Sekoati, Frans Lefika, Melita Lefika, Martha Lefika, Agnes Rabohlale, George Mehale, Carlina Mehale, Frans Mokwele, Lina Mokwele, Simon Moloto, Mmanoko Moloto, Frans Sakamela, Philipa Sakamela, Albert Morudu, Cylia Morudu, Johannes Mmonoa, Mmaphuti Mmonoa, Mmapula Mmonoa, Abina (Assina) Moja, Sophia Mohetloa, Rebecca Mothema, Johannes Mohetloa, Georgina Mohetloa, Thomas Chuene, Beggie Chuene, Kutumela Chuene, Godfrey Moeng, Rahab Moeng, Alexandria Moeng, Paulina Moeng, Michael Moeng, John Moloto, Cornelia Moloto, Abram Mehale, Lucy Mehane, Elizabeth Moeng, Pheneas Tefu, Aphina Tefu, Philemon Moala, Johanna Moala, Albert Kganyago, Thomas Mashalane, Johannes Mashalane, Enos Kgare, Jonas Makgoka, Agnes Makgoka, Samson Lepuru, Maria Lepuru and Malita Modiba. The claim is currently under investigation and the extend of rights claimed will be determined.

- (B) At the time of dispossession in 1955 and 1964 part of the land was known as Bethesda Mission Station or as the farm Noem Noem Draai, registered in the name of "Die Nederduits Gereformeerde Kerk van Transvaal".
- (C) The current description of the land is as follows: **The farm Bethesda 208 LS, in the Pietersburg District, measuring 3 579,9811 hectares, registered in the name of "Die Nederduits Gereformeerde Kerk van Transvaal" (Title Deed T6835/1931).**
- (D) Any party who has an interest in this land is hereby invited to submit **within 30 days** from the publication of this notice, under Reference No. KRP/6/2/2/G/11/0/0/145, any comments/information to the Regional Land Claims Commissioner: Mpumalanga and Northern Province, Private Bag X02, Arcadia, 0007 [Tel. (012) 324-5800. Fax (012) 328-3127].

D. GILFILLAN (Mrs)

Regional Land Claims Commissioner: Northern Province and Mpumalanga.

KENNISGEWING 1101 VAN 1997

ALGEMENE KENNISGEWING IN TERME VAN ARTIKEL 11 (1) VAN DIE WET OP HERSTEL VAN GRONDREGTE, 1994 (WET No. 22 VAN 1994)

- (A) Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 11 (1) van die Wet op Herstel van Grondregte, 1994 (Wet No. 22 van 1994), dat 'n eis vir die herstel van grondregte vir **Bethesda 208 LS**, soos meer beskryf word in (C) hieronder, deur J. C. Mothema, voorsitter van die "**Bethesda Back To Land Committee**", by die Streekgrondeisekonomiese Noordelike Provinsie, ingedien is namens die volgende persone of afstammelinge van die volgende persone: Zakaria Thabela, Kitimi Moloto, Charlie Motini, Piet Tjanu, Tedu Maleka, Elias Sepesu, Frans Sepesu, Selale

Moloto, Efraim Makgoka, Johannes Mahlo, Mataumane Makgalapa, Simon Lekoloane, Alfred Morapi, Andries Mahlo, Andries Moja, Anna Moja, Amos Moshia, Andries Tsiri, Albert Mohafe, Daniël Selepe, David Mogapa, David Mokgetle, Dalson Lefatola, Elias Mahlo, Elias Sepesu, Efraim Ramonyai, Elifas Maraka, Fenias Mahlo, Frans Masela, Edwin Mohafe, Frans Kgare, Frans Sepesu, Fenias Tsiri, Fenias Mohetloa, Fenias Manyelo, Frans Maruapula, Filemon Ramonyai, Frans Marapi, Gideon Monoa, George Mhaladisha, George Makgoka, Izak Ramonyai, Izak Tsiri, Jakob Futhane, Jack Ramonyai, Jafta Tsiri, Jakob Shapo, Jan (Manyelo) Moja, Jack Sebata, Jan Mariba, Jim Makgalapa, Jeremia Moloto, Johannes Maleka, Johannes Ramoloja, Justus Manamela, John Moloto, Jack Semono, Matlou Lefatola, Johannes Mariba, James Lefatola, Kwaaiman Matekga, Krissie Mashapo, Kedishi Setwaba, Kefas Thlathla, Levi Mabapa, Makgabo Mahlo, Manoko Futhane, Makwena Tsiri, Maton Tsiri, Maserula Mohetloa, Manare Mothata, Masewati Ramaseny, Masebati Sebata, Masetse Sewala, Maputi Motata, Makgabo Malekga, Makgabo Monama, Mosima Rawona, Maputi Petela, Makwena Masoga, Matou Moloto, Maputi Mogache, Maputi Mamoloko, Mamolotela Letsola, Makgabo Maraka, Machuene Mashalane, Moses Semanya, Maputi (Matekga) Matetja, Maria Lekolwane Selata, Manoko Matsuba, Makgabo Nkoana, Maserati Semanya, Makwena Futhane, Maserole Semanya, Piet Matumi, Pine Choshi, Raisibi Tsiri, Ramokoni Futhane, Rufus Phadu, Raisetja Kubyana, Seth Futhane, Sameul Choerie, Salmon Tsiri, Frans Ngoetjana, Gama, Simon Lepuru, Stefina Chula, Semole Ramaseny, Talana Maleka, Timothy Manyane, Daniël Mohafe, Maputi Mahlo, Jonas Mathetja, Frans Mokgetle, Solly Moloto, Semole Manyane, Kwitani Ramoetja, Caxten Pela, Elizabeth Marifi, Maggie Molete, Johannes Malete, Jan Mathata, Daniël Maboya, Calvin Mauyane, Frans Mabula, Izak Mathenga, Frans Lepuru, Frans Kwata, Tom Maja, Hendrik Mabula, Phinias Choshi, Frans Mahitloa, Alfeus Mahlo, Alfred Mauwa, Fanuel Futhane, Joseph Futhane, Johanna Leghathoane, Cuthbert Ramoseny, Helen Mokaba, Valdrina Mokgokong, Jan Mokgokong, Solomon Mokaba, Elsie Mokaba, Frans Masehlela, Pela Mmakgabo, Silas Mmakgabo, Lydia Mmakgabo, Mmaphuti Moloto, Gertrude Mohetloa, Johannes Mohetloa, Victoria Mohetloa, Maserole Mohetloa, Anna Mohetloa, Jacob Matlou, Mabel Matlou, Selina Matlou, Ennos Matlou, Sarah Sepuru, Johannes Lekoloane, Rahab Lekoloane, Moses Mabula, Julia Mabula, Lina Ramphele, Isaiah Mahlo, Emily Mahlo, Elizabeth Mashalane, Mmatshwene Mashalane, Alpheus Mahlo, Rebecca Mahlo, Manas Mohetloa, Jerida Mohetloa, Lina Seakamela, David Moeng, Sebolaisi Moeng, Charles Moeng, Rosina Moeng, Moses Moeng, Elizabeth Moeng, Abel Mahlo, Elijah Makgoatha, Lina Makgoatha, Angelina Makgoatha, Harry Nkoana, Mmatlou Nkoana, Mamaropeng Nkoana, Mmatshwene Nkoana, Johannes Nkoana, Maria Mokgapa, Elias Mokgapa, Sarah Mokgapa, Josephine Mahladi, William Mahladi, Rosah Mahladi, Frans Koata, Josephina Koata, Daniel Monyemaratho, Johanna Monyemaratho, Sarah Monyemaratho, Samson Moratha, Virginia Moratha, Jack Pinyane, Johanna Pinyane, Andries Mothokoa, Agnes Mothokoa, Shadrack Kganyago, Damaris Kganyago, Abel Moria, Jerminah Moria, Daniel Motlatla, Mmatlou Motlatla, Fannel Futhane, Edith Futhane, Ragel Motlatla, Hutchinson Kganyago, Magdeline Kganyago, John Lebogo, Maggie Lebogo, Precilla Mohetloa, Fred Monoa, Sara Monoa, Margereth Futhuna, Obed Lefika, Precilla Lefika, Andries Mahlo, Francina Mahlo, Emmie Mahlo, Jan Moloto, Johanna Moloto, Jack Monama, Damaris Monama, George Moloto, Albertina Moloto, Johanna Moloto, Ernest Moloto, Onicah Moloto, David Moloto, Phineas Koata, Lina Koata, Mmatshwene Koata, Phineas Manyelo, Salphina Manyelo, Phillip Nkoana, Anna Nkoana, William Legodi, Rosina Legodi, Seemola Kutumela, John Mogashoa, Anna Mogashoa, Annie Moloto, Jackson Makgoka, Jerminah Makgoka, Frans Mashalane, Johanna Mashalane, Origan Chula, Maria Chula, Simon Lekoloane, Maria Lekoloane, Christopher Motini, Lina Motini, Piet Pinyane, Blandina Pinyane, Johannes Motini, Maria Motini, Violet Motini, Ben Motini, Rosina Sekoati, Frans Lefika, Melita Lefika, Martha Lefika, Agnes Rabohlale, George Mehale, Carlina Mehale, Frans Mokwele, Lina Mokwele, Simon Moloto, Mmanoko Moloto, Frans Sakamela, Philipa Sakamela, Albert Morudu, Cylia Morudu, Johannes Mmonoa, Mmaphuti Mmonoa, Mmapula Mmonoa, Abina (Assina) Moja, Sophia Mohetloa, Rebecca Mothema, Johannes Mohetloa, Georgina Mohetloa, Thomas Chuene, Beggie Chuene, Kutumela Chuene, Godfrey Moeng, Rahab Moeng, Alexandria Moeng, Paulina Moeng, Michael Moeng, John Moloto, Cornelia Moloto, Abram Mehale, Lucy Mehane, Elizabeth Moeng, Pheneas Teffu, Aphina Teffu, Philemon Moala, Johanna Moala, Albert Kganyago, Thomas Mashalane, Johannes Mashalane, Enos Kgare, Jonas Makgoka, Agnes Makgoka, Samson Lepuru, Maria Lepuru en Malita Modiba.

- (B) Ten tye van die ontneming in 1955 en 1974, het 'n gedeelte van die eiendom bekend gestaan as die Bethesda Sendingstasie, of as die plaas Noem Noem Draai. Dit was in die naam van die "Nederduits Gereformeerde Kerk van Transvaal" geregistreer.
- (C) Die huidige beskrywing van die grond is as volg: **Die plaas Bethesda 208 LS, in die Pietersburg-distrik, 3 579,9811 hektaar groot, geregistreer in die naam van die "Nederduits Gereformeerde Kerk van Transvaal" (Titelakte T6835/1931).**
- (D) Enige party wat 'n belang het by die grond waarop die eis ingestel is, word genooi om **binne 30 dae** vanaf publikasie van hierdie kennisgewing en met die Verwysing No. KRP6/2/2/G/11/0/0/145, enige kommentaar/inligting te stuur aan die Streeksgrondeisekonomiese kommissaris: Noordelike Provinsie en Mpumalanga, Privaatsak X02, Arcadia, 0007 [Tel. (012) 324-5800. Faks (012) 328-3127].

D. GILFILLAN (Mev.)

Streeksgrondeisekonomiese kommissaris: Noordelike Provinsie en Mpumalanga.

(1 August 1997)/(1 Augustus 1997)

NOTICE 1102 OF 1997**GENERAL NOTICE IN TERMS OF SECTION 11 (1) OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT,
1994 (ACT No. 22 OF 1994)**

- (A) Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim has been lodged for the restitution of land rights on the portions of the farm **Kranspoort 48 LS** [as is more fully described in (C) below], in terms of section 10 of the Act, by Mr Masete Elaikem Serumula, chairperson of the **"Kranspoort Community Committee"** with the Regional Land Claims Commissioner: Northern Province on behalf of the following people or descendants of the following people: Dick Moremi, Eljakim Serumula, Louisa Chuene, Obed Sebati, Emma Moseboa, Josef Matseba, John Mokone, Onika Nare, Cornelia Makhura, Johannes Telekisa, Ruben Kobe, Jesaja Mohlalesa, Piet Maletse, Hendrik Mashao Lebepe, Filemon Mashao, Isak Rapphephele (Soko), Eva Malatje, Jakobus Maletse, Jim Msibedioa, Mana Sewule, Gideon Kekana, Ben Moleya, Petrus Matseba M., Sidwell Nare, Johannes Mpaho, Joel Seko, Gerald Selematsela, Isak Mashakga, Botvin Selematsela, Andries Maloba, Rachele Sefole, Jan Musi, Elisabeth Sefara, Jerita Maleka, Herbert Sebola, Frans Selematsela, Catharine Machinga, Bettie Matseba, Jan Jeremia Tau, Manene Mahosi, Nkame Lebise, Johannes Chauke, Wilson Mahosi, Piet Kobe, Jan Seakamela, Maria Seakamela, Anna Mbezi, Wilhelmina Ngonyane, Matheus Mashapo, Nelson Tau, Amas Leboho, Jonas Baloi, Solomon Maleka, Thomas Mashakga, Hans Musi, Elias Seko, Dick Mpaho, Lukas Maloba, Robert Lebepe, Maxley Moseri, Sameul Mashao, Petrus Molalathoko, David Tlou, Esron Musi, Hiram Leboho, Faroa Tsetu, Johannes Moseri, Philip Mohlalesa, Jakobus Nare, John Mashapo, Jacob Chuene, Madume Mashakgomo, Daniël Serumula, Solomon Makhura, Abel Matseba, Pieter Mohlalesa, Lazarus Kgomomu, Lazarus Sewule, Stephen Sevule, Simon Mahlape, Rufes Kgomomuu, Clara Lesimba, Elizabeth Sebole, Jacoba Nare, Nellie Mosena, Petrus Matseba R., Evert Mathaba, Simon Raputi, Frank Tau, Piet Tlou, Enos Mashakgomo, Andries Moofe, Elina Tsetu, John Mashakgomo, Simon Tau, Jacob Moichela, Josef Mashakgomo, Simon Moemi, Thomas Tlou Jarabane, Jerry Tlou, Lettie Mbezi, William Mahlape, Anna Matsena, Adam Mashakgomo, Eljakim Moemi, Miriam Moeimi, Hosea Moshokoa, Ben Sebola, Lukas Matlabeng, Polly Matseba, Johannes Kekana, Paulus Sebola, Joel Leboho, Lydia Tau, Jacob Moemi, Johanna Nare, Aron Makeba, Sameul Matseba, Jerry Matemolane, Alfeus Raputi, Mate Kobe, Albert Moleya, Paterson Patlesoane, William Mohosi, Mamolatela Tau, Mantatane Tau, Hendrik Musi, Thomas Mashakga, Ernestina Nare, Elisabeth Kgomo, Abram Nare, Petrus Mphale, Anna Mphaho, Jane Masena, Rosina Telekisa, Petrus Tlou, Goliath Mbezi, Lawrenz Tau, Piet Gudu, Jakoba Masango, Stefaans Mothau, Rahaba Matseba, Francina Chuene, Rekina Selematsela, Febe Lebepe, Sanna Selematsela, Simon Chuene, Sara Mashakgomo, Jim Silamolela, Abel Moichela, Kgobe Ngonyane, Johanna Kgobe, Kgago Tsetu, Motiba Tsetu, Modikoa Sekupa, Mphatedi Sekupa, Virginia Sibati, Sina Kgarebes, Gideon Raka, Maggie Mashakgomo, Johannes Rambao, Simon Mashagomo, Paul Moshapo, Fineas Leboka, Fickson Morulu, Lucian Tau, Elitas Ramphela, Martha Seko, Wilson Mei, Bernard Mashakga, Orpa Seko, Z. Mkize, Samson Chepu, Rachel Nare, Boas Motau, Rebecca Mohitathoko, Michel Mokgomme, J. Morudu, Dora Mafone, Claudia Makone, Esau Moichela and Joel Leboko.
- (B) At the time of dispossession in 1955 and 1964, part of the land was known as the Kranspoort Mission Station, and the land was held as Portion 1 (previously Portion A), measuring 908,5135 hectares, registered in the name of "Die Nederduits Gereformeerde Kerk van Transvaal" (Title Deed 6835/1931) and Remaining Extent, measuring 634,3433 hectares, of the farm Kranspoort 48 LS, registered in the name of Christoffel Hofmeyr (Title Deed 830/1910).
- (C) The current description of the land is as follows: **The farm Kranspoort 48 LS measuring 1 542,8568 hectares, in the Soutpansberg District, comprising Portion 2 (portion of Portion 1), measuring 645,2589 hectares (Certificate of Registered Title T19023/1988), Portion 3, measuring 897,5979 hectares (Certificate of Consolidated Title T19024/1988), registered in the name of "Die Nederduits Gereformeerde Kerk van Transvaal".**
- (D) A compilation diagram indicating the land claimed is attached.
- (E) Any party who has an interest in this land is hereby invited to submit **within 30 days** from the publication of this notice, under Reference No. KRP6/2/2/G/11/0/0/69, any comments/information to the Regional Land Claims Commissioner, Mpumalanga and Northern Province, Private Bag X02, Arcadia, 0007 [Tel. (012) 324-5800. Fax (012) 328-3127].

D. GILFILLAN (Mrs)**Regional Land Claims Commissioner: Northern Province and Mpumalanga**

KENNISGEWING 1102 VAN 1997**ALGEMENE KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 11 (1) VAN DIE WET OP HERSTEL VAN GRONDREGTE, 1994 (WET No. 22 VAN 1994)**

- (A) Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 11 (1) van die Wet op Herstel van Grondregte, 1994 (Wet No. 22 van 1994), dat 'n eis vir die herstel van grondregte vir die gedeeltes van die plaas **Kranspoort 48 LS** [soos meer beskryf word in (C) hieronder], ingevolge artikel 10 van die Wet, deur mnr. Masete Elaikem Serumula, voorsitter van die "**Kranspoort Community Committee**", by die Streeksgrondeisekomsmissaris: Noordelike Provinsie ingedien is namens die volgende persone of afstammelinge van die volgende persone: Dick Moremi, Eljakim Serumula, Louisa Chuene, Obed Sebati, Emma Moseboa, Josef Matseba, John Mokone, Onika Nare, Cornelia Makhura, Johannes Telekisa, Ruben Kobe, Jesaja Mohlalesa, Piet Malete, Hendrik Mashao Lebepe, Filemon Mashao, Isak Raphephele (Soko), Eva Malatje, Jakobus Malete, Jim Msibedioa, Mana Sewule, Gideon Kekana, Ben Moleya, Petrus Matseba M., Sidwell Nare, Johannes Mpaho, Joel Seko, Gerald Selematsela, Isak Mashakga, Botvin Selematsela, Andries Maloba, Rachele Sefole, Jan Musi, Elisabeth Sefara, Jerita Maleka, Herbert Sebola, Frans Selematsela, Catharine Machinga, Bettie Matseba, Jan Jeremia Tau, Manene Mahosi, Nkame Lebise, Johannes Chauke, Wilson Mahosi, Piet Kobe, Jan Seakamela, Maria Seakamela, Anna Mbezi, Wilhelmina Ngonyane, Matheus Mashapo, Nelson Tau, Amas Leboho, Jonas Baloi, Solomon Maleka, Thomas Mashakga, Hans Musi, Elias Seko, Dick Mpaho, Lukas Maloba, Robert Lebepe, Maxley Moseri, Sameul Mashao, Petrus Molalathoko, David Tlou, Esron Musi, Hiram Leboho, Fara Tsetu, Johannes Moseri, Philip Mohlalesa, Jakobus Nare, John Mashapo, Jacob Chuene, Madume Mashakgomo, Daniël Serumula, Solomon Makhura, Abel Matseba, Pieter Mohlalesa, Lazarus Kgomomu, Lazarus Sewule, Stephen Sevule, Simon Mahlape, Rufes Kgomomuu, Clara Lesimba, Elizabeth Sebole, Jacoba Nare, Nellie Mosena, Petrus Matseba R., Evert Mathaba, Simon Raputi, Frank Tau, Piet Tlou, Enos Mashakgomo, Andries Moofe, Elina Tsetu, John Mashakgomo, Simon Tau, Jacob Moichela, Josef Mashakgomo, Simon Moemi, Thomas Tlou Jarabane, Jerry Tlou, Lettie Mbezi, William Mahlape, Anna Matsena, Adam Mashakgomo, Eljakim Moemi, Miriam Moeimi, Hosea Moshokoa, Ben Sebola, Lukas Matlabeng, Polly Matseba, Johannes Kekana, Paulus Sebola, Joel Leboho, Lydia Tau, Jacob Moemi, Johanna Nare, Aron Makeba, Sameul Matseba, Jerry Matemolane, Alfeus Raputi, Mate Kobe, Albert Moleya, Paterson Patlesoane, William Mohosi, Mamolatela Tau, Mantatane Tau, Hendrik Musi, Thomas Mashakga, Ernestina Nare, Elisabeth Kgomo, Abram Nare, Petrus Mphale, Anna Mphaho, Jane Masena, Rosina Telekisa, Petrus Tlou, Goliat Mbezi, Lawrenz Tau, Piet Gudu, Jakoba Masango, Stefaans Mothau, Rahaba Matseba, Francina Chuene, Rekina Selematsela, Febe Lebepe, Sanna Selematsela, Simon Chuene, Sara Mashakgomo, Jim Silamolela, Abel Moichela, Kgobe Ngonyane, Johanna Kgobe, Kgago Tsetu, Motiba Tsetu, Modikoa Sekupa, Mphatedi Sekupa, Virginia Sibati, Sina Kgarebes, Gideon Raka, Maggie Mashakgomo, Johannes Rambao, Simon Mashagomo, Paul Moshapo, Fineas Leboka, Fickson Morulu, Lucian Tau, Elitas Ramphele, Martha Seko, Wilson Mei, Bernard Mashakga, Orpa Seko, Z. Mkize, Samson Chepu, Rachel Nare, Boas Motau, Rebecca Mohitathoko, Michel Mokgomme, J. Morudu, Dora Mafone, Claudia Makone, Esau Moichela en Joel Leboko.
- (B) Ten tye van die ontneming in 1955 en in 1964 het 'n gedeelte van die eiendom bekend gestaan as die Kranspoort Sendingstasie en bestaan uit: Gedeelte 1 (voorheen Gedeelte A), 908,5135 hektaar groot, geregistreer in die naam van die Nederduits Gereformeerde Kerk van Transvaal (Titelakte 6835/1931) en Resterende Gedeelte van die plaas Kranspoort 48 LS, 634,3433 hektaar groot, geregistreer in die naam van Christoffel Hofmeyr (Titelakte 830/1910).
- (C) Die huidige beskrywing van grond is as volg: **Die plaas Kranspoort 48 LS, 1 542,8568 hektaar groot, in die Soutpansberg distrik bestaan uit Gedeelte 2 (gedeelte van Gedeelte 1), 645,2589 hektaar groot (Sertifikaat van Geregistreerde Titelakte T19023/1988) en Gedeelte 3, 897,5979 hektaar groot (Sertifikaat van Gekonsolideerde Titelakte T19024/1988), geregistreer in die naam van die Nederduits Gereformeerde Kerk van Transvaal**".
- (D) 'n Kompilasiekaart wat die ligging van die grond wat geëis word aandui, word aangeheg.
- (E) Enige party wat 'n belang het by die grond waarop die eis ingestel is, word genooi om **binne 30 dae** vanaf publikasie van hierdie kennisgewing en met die Verwysing No. KRP6/2/2/G/11/0/0/69, enige kommentaar/inligting te stuur aan die Streeksgrondeisekomsmissaris, Noordelike Provinsie en Mpumalanga, Privaatsak X02, Arcadia, 0007 [Tel. (012) 324-5800. Faks (012) 328-3127].

D. GILFILLAN (Mev.)**Streeksgrondeisekomsmissaris: Noordelike Provinsie en Mpumalanga**

(1 August 1997)/(1 Augustus 1997)

KRANSPOORT 48 LS

(Soutpansberg : Northern Province)



Scale 1:35 000

Bergplaats 40 LS

Koedoesvlei 47 LS

Restant

Restant (1/48)

3/48

2/48

Buisdorp 37 LS

Goedgedacht 49 LS

Preezrand 39 LS

- Land Parcels
- Land Parcels included in consolidation
- #### Land Parcel Numbers
- #### Portion Number included in consolidation
- Farm boundary

Map produced by Directorate: Information Services, Dept. of Land Affairs
April 1997, Ver. 1

Filename: projekte\rural\prov\kransprt.ucd

NOTICE 1103 OF 1997

- (A) Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on the current portions of the farm Rietkloof 166 JS (formerly known as the Rammupudu Location or Maleoskop) has been lodged in terms of section 10 of the Act. The said entire farm, in extent 4 633,7168 ha, was first registered in the name of Mr W. J. Grobler in 1851 and was later named Portion 1 of Rietkloof.
- (B) The claimed portions of the farm Rietkloof 166 JS are as follows:
- (i) The Remaining Extent of Portion 1, in extent 1 662,0546 ha, held by the **State** under Deed of Registered Title T202/1861.
 - (ii) Portion 3, in extent 2 971,6621 ha, was first named Portion 2 but when Gerlach's Hoop (a church property) was renamed to Portion 2 and the old Portion 2 was changed to Portion 3. Portion 3 (a portion of Portion 1) vested in the then **South African Native Trust (SANT)**, later called the South African Development Trust (SADT). Portion 3 was subdivided into—
 - (a) the Remaining Extent of Portion 3 (a portion of Portion 1), in extent 2 126,6173 ha, registered in the name of the **State** under Transfer T8062/1964; and
 - (b) Portion 4 (a portion of Portion 3), in extent 845,0448 ha, registered under Transfer T30579/1980 in the name of **Mr D. J. Riekert**.
- (C) The last-mentioned portion has a number of bonds registered against the property where, *inter alia*, Bonds B15298/84 and 8413/87 are in favour of the State. This property is also subject to a servitude K1726/80S and it has a tie condition with Portion 3 of the farm Laagersdrift 76 JS.
- (D) The land claim has been submitted by **Kgoshi Rammupudu Boleo (II)** on behalf of the **Bakgaga-ba-Kopa Tribe** to the Regional Land Claims Commissioner for Mpumalanga Province. The Commission on the Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of the provisions of the Act in due course. Any party or person who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit **within 30 days** from this notice, under Reference No. KRP6/2/2/F/9/0/0/2 (1240), any comments/information to the Regional Land Claims Commissioner: Mpumalanga, Private Bag X02, Arcadia, 0007 [Fax (012) 328-3127].

D. GILFILLAN (Mrs.)

Regional Land Claims Commissioner: Mpumalanga and Northern Province

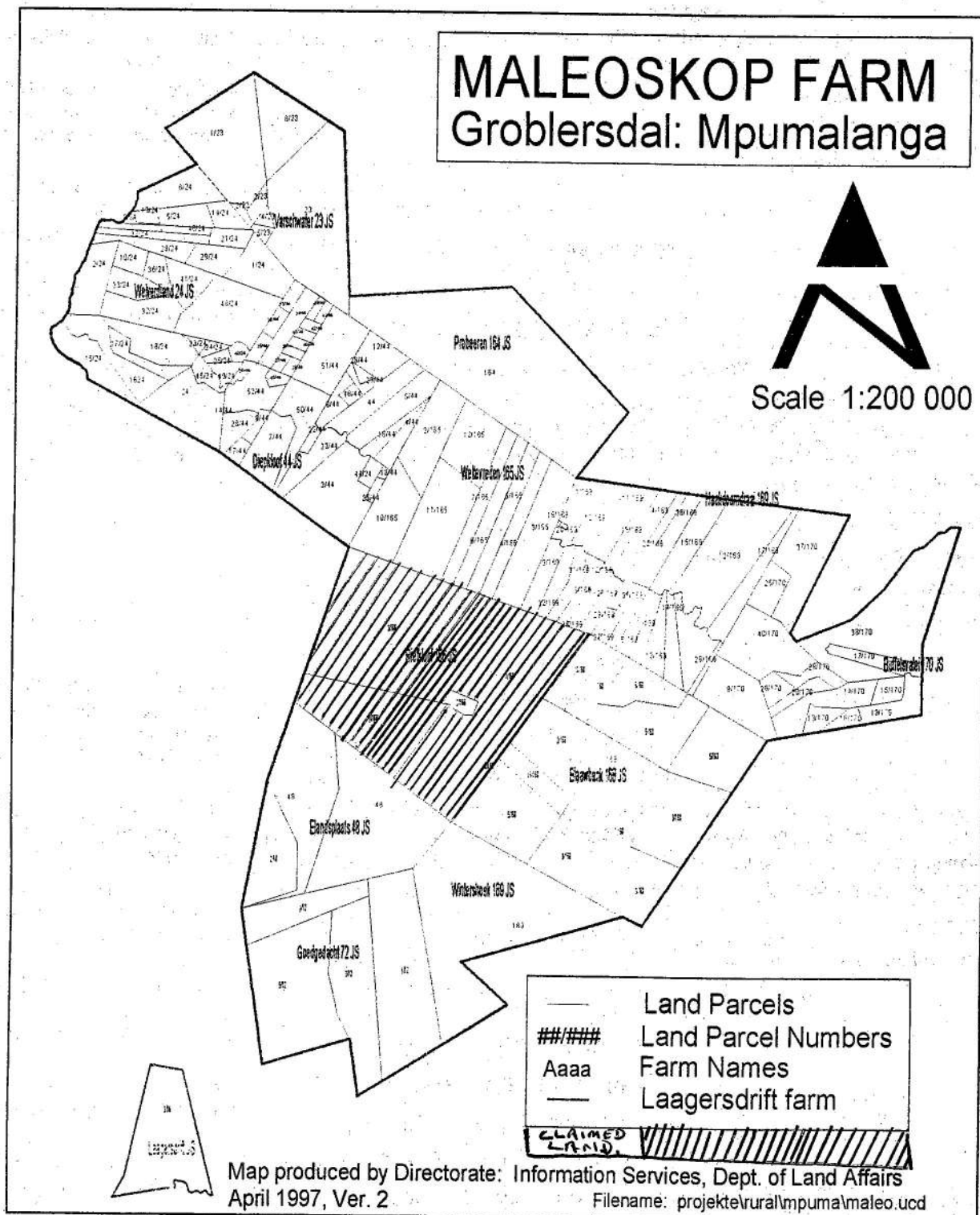
KENNISGEWING 1103 VAN 1997

- (A) Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 11 (1) van die Wet op Herstel van Grondregte, 1994 (Wet No. 22 van 1994), dat 'n eis vir die herstel van grondregte op die huidige gedeeltes van die plaas Rietkloof 166 JS (voorheen bekend as die Rammupudu Lokasie of Maleoskop) ingevolge artikel 10 van die Wet ingedien is. Die hele plaas, groot 4 633,7168 ha, was in 1851 eers geregistreer in die naam van mnr. W. J. Grobler en is later Gedeelte 1 van die plaas Rietkloof genoem.
- (B) Die gedeeltes van Rietkloof 166 JS wat geëis word, is as volg:
- (i) Resterende Gedeelte van Gedeelte 1, groot 1 662,0546 ha, gehou onder Transport T202/1861 ten gunste van die Staat.
 - (ii) Gedeelte 3, groot 2 971,6621 ha, eers genoem Gedeelte 2 en later toe dit Gerlach's Hoop ('n kerkeiendom) was, is dit hernoem na Gedeelte 2 en die ou Gedeelte 2 was hernoem na Gedeelte 3. Gedeelte 3 ('n gedeelte van Gedeelte 1) is geallokeer aan die **Suid-Afrikaanse Bantoe Trust (SABT)**, later genoem die Suid-Afrikaanse Ontwikkelings Trust (SAOT). Gedeelte 3 is herverdeel in—
 - (a) die Resterende Gedeelte van Gedeelte 3 ('n gedeelte van Gedeelte 1), groot 2 126,6173 ha, gehou onder Transport T8062/1964; en
 - (b) Gedeelte 4 ('n gedeelte van Gedeelte 3), groot 845,0448 ha, gehou onder Transport T30579/1980 in die naam van **mnr. D. J. Riekert**.
- (C) Die laasgenoemde gedeelte het verskeie geregistreerde verbande teen die eiendom waar, *inter alia*, Verbande B15298/84 en 8413/87 ten gunste van die Staat is. Hierdie eiendom is ook onderhewig aan 'n serwituut K1726/80S wat 'n bindende voorwaarde met Gedeelte 3 van die plaas Laagersdrift 76 JS bevat.
- (D) Die grondeisers is die **Bakgaga-ba-Kopa Stam** en die eis is ingedien deur hul aangestelde verteenwoordiger **Kgoshi Rammupudu Boleo (II)** aan die Streeksgrondeisekomsmissaris vir Mpumalanga-provinsie. Die Kommissie op die Herstel van Grondregte gaan hierdie eis ingevolge die Wet ondersoek. Enige persoon of party wat 'n belang in bogenoemde grond het, word hierdeur uitgenooi om **binne 30** dae vanaf publikasie van hierdie kennisgewing, met Verwysing No. KRP6/2/2/F/9/0/0/2 (1240), enige kommentaar/inligting aan die Streeksgrondeisekomsmissaris: Mpumalanga, Privaatsak X02, Arcadia, 0007 [Faks (012) 328-3127] te stuur.

D. GILFILLAN (Mev.)

Streeksgrondeisekomsmissaris: Mpumalanga en Noordelike Provinsie

(1 August 1997)/(1 Augustus 1997)



NOTICE 1104 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR**

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

CHANGE OF NAME OF A BARGAINING COUNCIL

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **Building Industry Bargaining Council (Cape of Good Hope)** resolved to change its name. With effect from 15 July 1997 the bargaining council is registered as the **Building Industry Bargaining Council (Cape of Good Hope)**.

H. C. SLABBERT

Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 1104 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995

VERANDERING VAN NAAM VAN 'N BEDINGINGSRAAD

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Registrateur van Arbeidsverhoudinge, maak hierby, ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **Building Industry Bargaining Council (Cape of Good Hope)** besluit het om sy naam te verander. Met ingang van 15 Julie 1997 is die bedingingsraad geregistreer as die **Building Industry Bargaining Council (Cape of Good Hope)**.

H. C. SLABBERT

Registrateur van Arbeidsverhoudinge

(1 August 1997)/(1 Augustus 1997)

NOTICE 1105 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR**

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

CHANGE OF NAME OF A BARGAINING COUNCIL

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **Building Industry Bargaining Council (Transvaal) / Bounywerheidsbedingingsraad (Transvaal)** resolved to change its name. With effect from 16 July 1997 the bargaining council is registered as the **Gauteng Building Bargaining Council/Gauteng Boubedingingsraad**.

H. C. SLABBERT

Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 1105 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995

VERANDERING VAN NAAM VAN 'N BEDINGINGSRAAD

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Registrateur van Arbeidsverhoudinge, maak hierby, ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **Building Industry Bargaining Council (Transvaal) / Bounywerheidsbedieningsraad (Transvaal)** besluit het om sy naam te verander. Met ingang van 16 Julie 1997 is die bedingingsraad geregistreer as die **Gauteng Building Bargaining Council/Gauteng Boubedingingsraad**.

H. C. SLABBERT

Registrateur van Arbeidsverhoudinge

(1 August 1997)/(1 Augustus 1997)

NOTICE 1106 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1995****REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION**

I, Francina Maria Hurter, Deputy Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **National Plastic Converters Employers' Association** has been registered as an employers' organisation with effect from 21 July 1997.

F. M. HURTER

Deputy Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 1106 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995****REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE**

Ek, Francina Maria Hurter, Adjunkregistrateur van Arbeidsverhoudinge, maak hierby ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **National Plastic Converters Employers' Association** met ingang van 21 Julie 1997 as 'n werkgewersorganisasie geregistreer is.

F. M. HURTER

Adjunkregistrateur van Arbeidsverhoudinge

(1 August 1997)/(1 Augustus 1997)

NOTICE 1107 OF 1997**SOUTH AFRICAN LAW COMMISSION**

The Law Commission has published an issue paper on **mandatory minimum and maximum sentences** for general information and comment. The issue paper forms part of the Commission's comprehensive review of sentencing in South Africa.

Sentencing practices in South Africa has recently been the focus of much attention in the media. As a result of the unprecedented crime wave that is sweeping our country there has been an outcry from the community, both for more stringent punishment and that offenders should serve a more realistic portion of the sentences imposed by courts of law. The public also renewed claims for sentences which will give expression to the desire for retribution and which will demonstrate that concern for the offenders must give way to concern for the protection of the public. There appears to be general dissatisfaction with the leniency of sentences imposed by courts of law for serious crimes.

The issue paper deals with sentencing practises in South Africa, criticism of the penal system and possible options for reform of this aspect of the law. To this end the issue paper examines the points of criticism of the penal system and explores possibilities for reform which will restore confidence in the criminal justice system's ability to protect our citizens against crime. In this regard a number of possibilities for reform are proposed for consideration.

The committee concluded that the desirability of legislative enactment of mandatory minimum and maximum sentences and possible options for reform cannot be considered in isolation and without also looking at the whole issue of sentencing practices and sentencing policy in South Africa in a holistic manner.

Written comments or representations should reach the Commission by **30 September 1997**. The issue paper is available on request and is free of charge.

The Commission's offices are on the Eighth Floor, 228 Visagie Street, Pretoria. The telephone number is (012) 322-6440 (requests for the issue paper: Mrs P. Kotze); the fax number is (012) 320-0936; and the postal address is Private Bag X668, Pretoria. E-mail: lacom@salawcom.org.za. The document is available on the internet at www.law.wits.ac.za/salc/salc.html.

(1 August 1997)

NOTICE 1111 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR**

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

CHANGE OF NAME OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION

I, Francina Maria Hurter, Deputy Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **South African Valve and Actuator Manufacturers' Association** resolved to change its name. With effect from 21 July 1997 the employers' organisation is registered as the **South African Valve and Actuator Manufacturers' Association (SAVAMA)**.

F. M. HURTER

Deputy Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 1111 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995

VERANDERING VAN NAAM VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE

Ek, Francina Maria Hurter, Adjunkregistrator van Arbeidsverhoudinge, maak hierby, ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **South African Valve and Actuator Manufacturers' Association** besluit het om sy naam te verander. Met ingang van 21 Julie 1997 is die werkgewersorganisasie geregistreer as die **South African Valve and Actuator Manufacturers' Association (SAVAMA)**.

F. M. HURTER

Adjunkregistrator van Arbeidsverhoudinge

(1 August 1997)/(1 Augustus 1997)

NOTICE 1120 OF 1997**BOARD ON TARIFFS AND TRADE****CORRECTION*****Reduction in the rate of duty:***

Dried leguminous vegetables, shelled whether or not skinned or split, classifiable under tariff subheading 0713.3, from various levels of duty to free of duty.

[BTT Ref. T5/2/1/2/1 (960277). Enquiries: K. A. Collett, Tel. (012) 310-9963]

Applicant:

South African Agricultural Traders Association (SAATA), P.O. Box 91267, Auckland Park, 2006.

(Note: This application supersedes the application published under Notice 1043 in *Gazette* No. 18136 of 18 July 1997.)

(1 August 1997)

NOTICE 1115 OF 1997**DEPARTMENT OF TRANSPORT****PROPOSED MODEL INLAND WATERS (NAVIGATION) REGULATIONS**

The Chief Directorate Shipping of the Department of Transport hereby makes known its intention to submit the regulations in the Schedule to the provinces for adoption and implementation.

Interested parties are invited to submit written comment on the regulations by 29 August 1997 to the Chief Director Shipping, Private Bag X193, Pretoria, 0001, for attention Mr J Mays. Comments may also be faxed to (012) 323 7009.

SCHEDULE**PROPOSED MODEL INLAND WATERS (NAVIGATION) REGULATIONS****EXPLANATORY NOTE**

The regulations were compiled by the national Department of Transport, on behalf of the provinces, in the execution of its brief to develop model regulations for vessels on inland waters. As the competence to regulate vessels on inland waters vests in the provinces, the regulations are intended to serve as a model for provincial law-makers to promote the safe and orderly use of vessels on waters under their jurisdiction.

Provincial departments will have primary responsibility for implementing and administering the regulations but may delegate their powers, duties and functions to "authorised agencies" such as boating clubs and associations, etc.

In general, matters dealt with in the regulations include the following, namely—

- identification and marking of vessels;
- manning and skipper competency;
- construction and safety equipment;
- safety of navigation rules;
- enforcement.

Controlled events, namely those events conducted under the supervision and rules of authorised agencies, may be exempted from manning and safety requirements. Such exemption applies only if the department (or its delegate) approves the event, which approval may be *ad hoc* or standing.

Arrangement of regulations

Regulation
No.

PRELIMINARY

1. Short title and commencement
2. Interpretation
3. Application of regulations

**PART 1
ADMINISTRATION**

4. Department responsible for administration
5. Authorised agencies

6. Controlled events
7. General exemptions and equivalences
8. Uniform application of regulations

PART 2 IDENTIFICATION OF VESSELS

9. Marking, etc.

PART 3 SAFETY OF VESSELS, etc.

Division 1—Manning

10. Competence of skippers, etc.
11. Tests of competency
12. Age limitation

Division 2—Safety requirements

13. Design and construction
14. Safety equipment, etc.
15. Safety rules
16. Additional requirements: water-skiing
17. Additional requirements: personal water craft

Division 3—Miscellaneous

18. Miscellaneous provisions

PART 4 GENERAL PROVISIONS

19. Power to inspect, etc.
20. Forgery and other fraudulent acts
21. Obstructing administration of regulations
22. Penalty
23. Power of regulating authority to make rules
24. Protection to authorities

Annex 1—Competency of skippers

Annex 2—Design and construction

Annex 3—Safety equipment, stowage and security

Annex 4—Safety of navigation rules

Annex 5—Hand signals for water-skiers

PRELIMINARY

Short title and commencement

1. These regulations are called the Inland Waters (Navigation) Regulations 199....., and come into operation on

Interpretation

2. In these regulations, unless the context indicates otherwise—

"authorised agency" means a person or body acting in accordance with a delegation by the department under regulation 5;

"contravene" includes failing or refusing to comply;

"controlled event" means any activity in or on water involving vessels that takes place under the rules and supervision of an authorised agency;

"department" means the government department of a province having the administration of these regulations;

"inland waters" means rivers, dams and other land-locked water areas;

"keelboat" means a vessel fitted with a fixed keel;

"MEC" means the responsible member of the executive committee of a province or as respects his or her functions being discharged by another authority or person, that authority or person;

"multi-hulled vessel" means a vessel of which the buoyancy on water depends on more than one hull, or otherwise on one hull and floating appendages or outriggers;

"overall length" means the distance between—

- (a) a vertical line passing through a point, being the foremost part of the stem; and
- (b) a vertical line passing through a point, being the aftermost part of the stern;

"personal water craft" means a vessel that uses an inboard motor powering a water jet pump as its primary source of propulsion, and designed to be operated by a person or persons sitting, standing, or kneeling on, rather than within, the confines of the hull;

"power boat" means a vessel that uses its own mechanical means of propulsion and is designed to travel at a normal operating speed of more than 20 km/h; but does not include a personal water craft;

"power-driven", when used to describe a vessel, means designed to be wholly or partially propelled by machinery;

"regulating authority" means the person or body having jurisdiction over inland waters;

"safe", in relation to a vessel, means being in a fit state as to the condition of the hull, machinery and equipment, as well as the amount and description of equipment required by these regulations, to endure the ordinary perils of the excursion upon which the vessel is engaged or is about to engage;

"skipper" includes every person having command or charge of a vessel;

"these regulations" includes the rules under regulation 23;

"underway" means that the vessel is not at anchor, or made fast to the shore, or aground;

"vessel" includes every description of vessel capable of navigation by water.

Application of regulations

3. (1) These regulations apply in relation to inland waters specified by the MEC by notice in the *Official Gazette* after consultation with the relevant regulating authority.

(2) These regulations do not apply to—

- (a) vessels of less than 3 m in overall length, unless they are capable of speeds in excess of 10 km/h; and
- (b) rowing boats, canoes, sailboards, surfboards, paddle-skis, rafts, lilos, tubes and the like.

PART 1 ADMINISTRATION

Department responsible for administration

4. It is the duty of the department to apply such suitable measures as appears to it to be necessary or expedient to ensure that these regulations are complied with at all times.

Authorised agencies

5. (1) (a) The department may, subject to such conditions as it determines, by instrument in writing delegate any one or more of its powers, duties and functions to a person or body (hereinafter called an "authorised agency") depending upon the measure of competency of such person or body; but such a delegation does not prevent the exercise of a power, discharge of a duty or performance of a function by the department.

(b) The department may confer such delegation only—

- (i) upon an individual who is in the opinion of the department competent and in all respects reliable; or
- (ii) upon any other person or body that has the services of such an individual at its disposal.

(c) The powers, functions and duties contemplated in subregulation (1) may only be delegated to an authorised agency after due consultation with the regulating authority concerned.

(2) An authorised agency must display the department's instrument of delegation at the registered office or place of activity of the agency in such manner as to be clearly visible to the public.

(3) An individual who is an authorised agency or who acts on behalf of an authorised agency must at such times carry on his or her person an acceptable document of identification as well as a document of authority.

(4) Any authorised agency that is a club, society, association, union or other body must grant access to its premises to any member of the public for the sole purpose of obtaining the services of such agency in accordance with these regulations.

(5) An authorised agency may exercise the powers and perform the functions and duties prescribed by these regulations in respect of any vessel or in respect of any skipper of such vessel, but is not under an obligation to do so.

(6) No person is under an obligation to become a member of a particular club or other body that is an authorised agency.

(7) An authorised agency must cause any vessel used by it for control purposes to display a flag approved by the department.

Controlled events

6. (1) The owner or skipper of a vessel participating in a controlled event that has been approved by the department under subregulation (3) is, in respect of the vessel and for the duration of the event, including preliminary exercises or trials, exempt from Divisions 1 and 2 of Part 3 of these regulations.

(2) Application for such approval must be made by the authorised agency concerned and must be accompanied by—

- (a) such details of the proposed event and of the rules and manner of supervision to be applied, as the department requires; and
- (b) such fee (if any) determined from time to time by the department.

(3) The department may, subject to such conditions as it thinks fit to impose, approve a controlled event for the purposes of this regulation and may, subject to giving reasonable notice, amend or cancel any such approval.

(4) An approval under subregulation (3) may consist of a standing approval to arrange and supervise controlled events, of a particular type or generally.

General exemptions and equivalences

7. (1) The department may, with or without conditions, grant exemption from any of the provisions of these regulations for cases or classes of cases and may, subject to giving reasonable notice, amend or cancel any such exemption.

(2) Without limiting the generality of subregulation (1), where these regulations require that a particular fitting, material, appliance, apparatus, item of equipment or type thereof should be fitted or carried in a vessel, or that any particular provision should be made, or any procedure or arrangement should be complied with, the department may permit any other fitting, material, appliance, apparatus, item of equipment or type thereof to be fitted or carried, or any other provision, procedure or arrangement to be made in that vessel, if it is satisfied by trial thereof or otherwise that such fitting, material, appliance, apparatus, item of equipment or type thereof, or that any particular provision, procedure or arrangement is at least as effective as that required by the regulations.

Uniform application of regulations

8. (1) A regulating authority may not, as respects the matters dealt with in these regulations, require of the owner or skipper of a vessel to comply with any requirements other than those prescribed by or under these regulations.

(2) Notwithstanding subregulation (1), the owner or skipper of a vessel is subject to the laws and rules of the regulating authority or other person or body having control over vessels gaining access to the water as respects matters other than those matters contemplated in subregulation (1), provided the laws and rules are not in conflict with these regulations.

(3) (a) The owner or skipper of a vessel that is not allowed by a person or body who has power to do so to be navigated on the water by reason of either the vessel being unsafe or the skipper not being competent, may, upon payment of such fee as the department determines from time to time, request an inspection of the said vessel, or (as the case may be) a competence test of the skipper, by the department.

(b) The findings of the department may confirm or overrule any other findings.

PART 2

IDENTIFICATION OF VESSELS

Marking, etc.

9. (1) The department may by notice in the *Official Gazette* make provision with respect to the marking of vessels or vessels of a particular type.

(2) Without limiting the generality of subregulation (1), a notice under that subregulation may include provision with respect to any of the following matters:

- (a) The persons by whom and the manner in which, and time within which, applications for markings are required or permitted to be made;
- (b) the information and evidence to be provided in connection with such applications.
- (c) the affixing, maintenance and removal of markings on vessels;
- (d) the charging of fees in connection with applications for markings;

(e) prohibiting the use of unmarked vessels or vessels of a particular type.

(3) A notice under subregulation (1) may include such transitional, incidental or supplementary provision as appears to the department to be necessary or expedient.

(4) The owner or skipper of a vessel must keep available for inspection any certificate relating to the vessel's marking obtained under this regulation, and must upon demand produced it to—

(a) an officer of the department;

(b) an officer of the regulating authority; or

(c) any other person entitled by law to require its production.

(5) The department must, upon request of the Minister of Transport or his or her delegate, advise the said Minister or delegate of the markings assigned under this regulation and of such particulars respecting those markings as the Minister or his or her delegate requires.

PART 3

SAFETY OF VESSELS, etc.

Division 1—Manning

Competence of skippers, etc.

10. (1) The owner or skipper of a vessel must at all times cause the vessel to be navigated or otherwise operated or handled in a responsible and careful manner by or under the constant guidance of a person who is physically able and of sound mental health, and who has the standard of knowledge and experience of the matters specified in Annex 1, required for competent navigating or otherwise operating or handling of the vessel.

(2) The department may determine the standard of knowledge and competence required of the skipper or crew members of a vessel or of a particular type of vessel.

(3) A person who is under the influence of intoxicating liquor or any substance having a narcotic effect, or whose blood-alcohol content is 0,08% or more, expressed in grams per 100 ml of blood, is, apart from any other consideration, a person not physically able and of sound mental health for the purposes of subregulation (1).

Tests of competence

11. (1) The department may at any time direct the skipper of a vessel to furnish medical evidence that he or she (the skipper) is physically able and of sound mental health.

(2) (a) The department may at any time test a skipper or crew member of a vessel orally or, if the skipper or crew member so requests, in writing, as to his or her sense of responsibility, knowledge and experience contemplated in regulation 10, unless he or she is the holder of a valid certificate of competence issued under subregulation (4).

(b) The decision as to whether the skipper is competent to navigate or otherwise operate or handle the vessel involved vests entirely in the person authorised to conduct the test.

(3) The regulating authority may direct a skipper of a vessel to be tested for his or her competence by the department if at any time there is doubt as to the said skipper's physical ability or mental health or competence contemplated in regulation 10.

(4) If, after being tested by the department under subregulation (2), a person is found to be competent to navigate or otherwise operate or handle a particular vessel or vessel of a particular type, the department may, upon payment of such fee as it determines from time to time, issue a certificate of competence incorporating the following particulars:

- (a) Name or designation and address of the person who conducted the test;
- (b) where an authorised agency has conducted the test, the department's reference number and date of the instrument of delegation as authorised agency;
- (c) full names and identity number of the person tested;
- (d) description of the type of vessel or vessels involved;
- (e) date of test;
- (f) a certificate to the effect that the person concerned has the required sense of responsibility, knowledge and experience contemplated in regulation 10 in respect of the type of vessel or vessels described in the certificate;
- (g) limitations, if any, respecting particular places or areas where the type of vessel or vessels may be used;
- (h) signature of person conducting the test; and
- (i) date on which certificate is issued.

(5) A certificate issued under subregulation (4) is *prima facie* proof of a person's competence as contemplated in regulation 10.

(6) The department may suspend or cancel a certificate of competence issued under subregulation (4) if—

- (a) the holder has been convicted of an offence under these regulation; or
- (b) after receiving a report on a casualty, it is of the opinion that the holder conducted himself or herself in a negligent or incompetent manner; or
- (c) the holder obtained the certificate on erroneous information.

(7) The holder of a certificate of competence that has been suspended or cancelled may appeal to the MEC, but such an appeal must be made within three months after the date of suspension, or (as the case may be) cancellation, of the certificate or within such further time as the MEC, in special circumstances, allows.

Age limitation

12. (1) A person under the age of 16 years may not navigate or otherwise operate or handle a vessel unless he or she does so under the guidance and supervision of an adult person who is a competent skipper or, in the case of a one-man vessel, unless he or she does so under the guidance and supervision of an authorised agency or a competent adult person.

(2) Subregulation (1) does not apply to a person under the age of 16 years who is engaged in lifesaving training under the control and supervision of an authorised agency.

Division 2—Safety requirements

Design and construction

13. (1) All vessels must be constructed of suitable materials of good quality with due regard to sound design practice and methods of construction.

(2) The features specified in Annex 2 must be incorporated in the design and construction of the vessels specified in that Annex.

(3) The owner or skipper of a vessel must cause the vessel, the power installations or other apparatus of propulsion, or other equipment to be maintained in accordance with the requirements of Annex 2.

Safety equipment, etc.

14. (1) The owner or skipper of a vessel must provide and maintain the equipment aboard the vessel in accordance with the requirements of Annex 3.

(2) The owner or skipper of a vessel must ensure that the flotation aid or lifejacket prescribed by Annex 3 is worn by the vessel's occupants during such times as the vessel is proceeding through heavy or turbulent waters or during adverse weather conditions, unless the skipper considers it not to be in the best interest of the occupants.

(3) The flotation aid and lifejacket prescribed by these regulations must be of the type and quality approved by the South African Bureau of Standards.

Safety rules

15. (1) The owner or skipper of a vessel must at all times cause the vessel to be navigated or otherwise operated in accordance with—

- (a) the safety of navigation rules prescribed by Annex 4; and
- (b) any rules made under regulation 23.

(2) The owner or skipper of a vessel must ensure that the number of persons aboard the vessel does not make the vessel unsafe.

(3) The skipper of a vessel must keep the vessel clear of any area set aside for the purpose of a specific water sport or recreational activity in which he or she is not participating.

(4) The skipper of a vessel that is used in a congested area must at all times bear in mind the limitations of his or her own vessel and observe the presence of other vessels in the vicinity.

(5) The skipper of a power-driven vessel must switch off the vessel's ignition when it is not in use.

(6) No person may—

- (a) jump or dive from a power-driven vessel that is underway; or
- (b) be on the bow, foredeck or gunwale of a power boat that is underway, unless the vessel is designed for persons to be accommodated there and is fitted with suitable guard rails or dodgers.

Supplementary requirements: water-skiing

16. (1) Waters in which water-skiing is permitted must be so indicated by the regulating authority.

(2) No person may water-ski—

- (a) in any waters other than those contemplated in subregulation (1);
- (b) between the hours of dusk and dawn;
- (c) while under the influence of intoxicating liquor or any substance having a narcotic effect.

(3) A water-skier—

- (a) must wear a suitable flotation aid or lifejacket of the type and quality referred to in regulation 14(4);
- (b) must have knowledge of the hand signals described in Annex 5;
- (c) may not let go of the tow line or rope in a congested area; and
- (d) must comport himself or herself in such a way as not to create a nuisance or danger for other water users.

(4) The owner or skipper of the towing vessel may not use a steel or other metallic rope or wire to tow a water-skier.

(5) The skipper of the towing vessel must ensure that there is a competent person in the vessel to observe the water-skier, unless he or she uses an unobstructed wide angle rear view mirror.

(6) The skipper of the towing vessel must carry a 500 mm by 500 mm red flag in the vessel and must cause it to be clearly exhibited when the vessel is engaged in picking up a water-skier or dragging a tow.

(7) As soon as the tow is dropped by a water-skier the skipper of the towing vessel must either move to the nearest safe place, stop and pull in the tow or, if the tow was accidentally dropped, reduce speed and return immediately to pick up the water-skier.

(8) The skipper of a vessel may not follow closer than 100 m in the wake of another vessel towing a water-skier or a towable aquatic or airborne apparatus. The term "towable aquatic or airborne apparatus" includes any device used for towing a person behind a vessel either through, on or above water.

Supplementary requirements: personal water craft

17. (1) Waters in which the use of a personal water craft is permitted must be so indicated by the regulating authority.

(2) No person may operate a personal water craft—

- (a) in any waters other than those contemplated in subregulation (1);
- (b) between the hours of dusk and dawn.

(3) Every person on a personal water craft underway must wear a suitable flotation aid or lifejacket of the type and quality referred to in regulation 14(4).

(4) The person operating a personal water craft must—

- (a) comport himself or herself in such a way as not to create a nuisance or danger for other water users;
- (b) ensure that its engine is not left running to no purpose or for an unnecessarily long time when the craft is not underway; and
- (c) keep out of the way of all other vessels.

Division 3—Miscellaneous

Miscellaneous provisions

18. (1) No person may dispose of any article or substance into the water or on the banks of such water, except at such places or in such containers provided for the purpose.

(2) No person may construct a permanent buoy, pier, jetty, dock, launching ramp, anchorage, slalom course or other structure without the regulating authority's approval.

(3) The owner of a vessel may not leave the vessel unattended on the water unless it is properly secured or anchored.

(4) The owner of a vessel that is not in regular use must cause it to be moved to a safe position above the water level, unless otherwise authorised by the regulating authority.

(5) The owner or the skipper of a vessel may not attach the vessel to or interfere with any marker, navigation buoy or other navigation aid.

(6) The owner or skipper of a vessel must at all times obey all lawful notices, water traffic signs and signals.

PART 4

GENERAL PROVISIONS

Power to inspect, etc.

19. (1) The department or regulating authority may—

- (a) require the owner or the skipper of a vessel to produce to it any document required by or under these regulations; and
- (b) at any time inspect a vessel or the equipment of a vessel while the vessel is in the water or on the banks of such water to determine whether it complies with these regulations.

(2) The department or regulating authority may at any time prohibit the owner or skipper of a vessel to use the vessel if it is unsafe or if the skipper is, after having been tested in accordance with regulation 11, found to be incompetent to navigate or otherwise operate or handle the vessel.

(3) The department or regulating authority may direct the owner or skipper of a vessel—

- (a) that is navigated or otherwise operated or handled in contravention of these regulations; or
- (b) that poses a danger to navigation or to any other legitimate water use,

to remove such vessel from the water or to a specified place; and if the owner or the skipper contravenes such direction, the department or regulating authority may so remove the vessel and may recover from the said owner or skipper any costs reasonably incurred in connection with the vessel's removal and safe-keeping.

Forgery and other fraudulent acts

20. No person may—

- (a) forge any document issued under these regulations;
- (b) make any false representation for the purpose of procuring the issue of any document under these regulations, or for the purpose of inducing any person to do or not to do any act that he or she is authorised by these regulations to do;
- (c) produce or otherwise pass-off any forged document purporting to be a document issued under these regulations that he or she knows or ought to know to be forged;
- (d) knowingly produce or otherwise use any document issued under these regulations that has been cancelled or suspended or that has expired or to which he or she is not entitled;
- (e) make in any document, produced or delivered to any person authorised to receive it under these regulations, any statement that he or she knows or ought to know to be false or misleading in a material particular;
- (f) produce or deliver any document that contains any statement that he or she knows or ought to know to be false in a material particular to any person authorised to receive it under these regulations; or
- (g) lend to any person who he or she knows or ought to know is not entitled thereto a document issued under these regulations or allow any such document to be used by any such person.

Obstructing administration of regulations

21. No person may insult, resist, hinder or mislead any person upon whom any duty is imposed or any power is conferred or to whom any function is entrusted by or under these regulations, in the discharge of that duty or the exercise of that power or the performance of that function, or refuse or fail to give all reasonable assistance, when called upon to do so, to any such person in such discharge, exercise or performance, or hinder or prevent any other person from assisting any such person in such discharge, exercise or performance.

Penalty

22. A person who contravenes—

- (a) any provision of these regulations; or
- (b) any condition imposed under these regulations; or
- (b) any direction given in terms of these regulations,

is guilty of an offence punishable upon conviction by a fine not exceeding R5 000.

Power of regulating authority to make rules

23. A regulating authority may make rules, not inconsistent with these regulations, regarding—

- (a) the number and type of vessels that may be used on the water under its jurisdiction;
- (b) access to the water;
- (c) the number of persons that may be carried in a vessel or particular type of vessel;
- (d) the activities and areas pertaining to the use of vessels;
- (e) the safety of water users and of persons on the banks of such water;
- (f) the protection and preservation of the environment;
- (g) any other matter it considers necessary or expedient for the better achievement of the objects of these regulations.

Protection to authorities

24. The State, an authorised agency and a regulating authority, including their officers and employees, are not liable for any loss or damage by reason of anything in good faith done or refused pursuant to these regulations.

ANNEX 1

(Regulation 10)

COMPETENCY OF SKIPPERS**1. Power boats**

- (a) Procedure for picking up of a person overboard.
- (b) Approach to and berthing alongside a disabled vessel.
- (c) Berthing alongside a jetty or pontoon.
- (d) Beaching and launching.
- (e) The mechanisms of starting and stopping the engine.
- (f) Refuelling.
- (g) Operating the throttle and/or gear.
- (h) Forward and astern idling.
- (i) Handling at high speed.
- (j) Overtaking.
- (k) Head-on approaches.
- (l) Crossings.
- (m) Stability and the effect of heel and trim.
- (n) The capabilities and limitations of a power boat.
- (o) The application and use of vessel equipment, including safety equipment.
- (p) Handling of trailer on slipway.
- (q) The relevant requirements of these regulations, including the hand signals prescribed by Annex 5.

2. Personal water craft

The relevant requirements of these regulations.

3. Sailing vessels

- (a) Procedure for picking up of a person overboard.
- (b) Basic terms, parts of a sailing vessel, its rigging and sails.
- (c) Handling of sailing vessels.
- (d) Basic knots and the uses thereof.
- (e) Actions in adverse weather.
- (f) The relevant requirements of these regulations.

ANNEX 2

(Regulation 13)

DESIGN AND CONSTRUCTION**Rule 1**

A keelboat and multi-hulled vessel with a cabin of 7,5 m or more in overall length must be fitted with an inboard or outboard engine capable of propelling the vessel at a speed of at least 3 knots under calm conditions with sufficient fuel to motor for at least 10 km.

Rule 2—Limitations with regard to the capacity of outboard engines

The weight and capacity of outboard engines of a vessel must be commensurate with the size of the vessel and its intended use.

Rule 3—Servicing and maintenance of machinery

A vessel's propulsion machinery must be periodically serviced and maintained to ensure its effective functioning at all times. The period between services must not exceed the period recommended by the manufacturers of the machinery. Servicing, maintenance and repair must be performed by competent persons.

Rule 4—Installation of inboard petrol engines

An inboard petrol engine installation must comply with the following requirements:

- (a) The engine must be installed in a compartment that is completely watertight;
- (b) a manual bilge pump must be installed in the engine compartment;
- (c) batteries must be installed in a watertight compartment that is completely isolated from the engine compartment;
- (d) fuel tanks must be installed completely away from the engine compartment;
- (e) a marinised carburettor with flash arrestor must be installed;
- (f) a sparkless alternator with starter must be installed;
- (g) means to adequately ventilate the engine compartment must be provided.

Rule 5—Tool kits

A vessel must carry a tool kit appropriate for the machinery and other equipment aboard, unless the design of the vessel makes such carriage impracticable.

Rule 6—Silencing

Exhaust noise from a vessel's engine or engines must be effectively silenced so as not to exceed 90 dBA at 15 m.

Rule 7—Manufacturer's particulars: power boats

A power boat on which construction is commenced after the date of commencement of these regulations must have its serial number moulded into the hull in an accessible position and must carry a manufacturer's plate displaying the following information:

- (a) Maximum full load capacity (kg);
- (b) maximum permissible load (kg);
- (c) total hull deadweight (kg);
- (d) maximum number persons;
- (e) maximum permissible power (kW/hp);
- (f) recommended power (kW/hp);
- (g) manufacturer;
- (h) year of manufacture;
- (i) model;
- (j) design category.

ANNEX 3

(Regulation 14)

SAFETY EQUIPMENT, STOWAGE AND SECURITY

Rule 1—Safety equipment

The following items of safety equipment are prescribed as a minimum for each type of vessel listed below:

Description of vessel	Description of safety equipment units
Power boats	1. (a) One or more suitable paddles or oars. (b) Bailer or hand pump. (c) 1,5 kg fire extinguisher. (d) 20 m rope, and a means of attachment forward and aft. (e) Anchor or grapppling iron. (f) Suitable flotation aid or lifejacket for each person on board. (g) First-aid kit.
Sailing vessels	2. (a) One or more suitable paddles or oars. (b) 5 m rope of 5 mm thickness, and a means of attachment forward. (c) In the case of a vessel that has neither a self-draining cockpit or sealed hulls, a bucket or other suitable bailing device. (d) In the case of a multi-hulled non-power-driven vessel, a suitable and functional system of righting-lines. (e) In the case of keelboats and multi-hulled vessels with cabins— (i) an anchor with at least 3 m of chain and 25 m of warp of a suitable size and strength; (ii) tapered plugs of soft wood, rubber or synthetic material of an appropriate size for each hull opening, located and securely fitted adjacent to each opening;
	(iii) a boat hook of a suitable size and strength; (iv) at least one heavy duty water resistant flashlight with spare bulbs and batteries; (v) where flammable gas or liquids are carried— (aa) in a vessel of less than 7,5 m in overall length, at least one dry powder or chemical equivalent fire extinguisher of not less than 1 kg capacity;

- | | |
|--------|--|
| | (bb) in a vessel of 7,5 m or more in overall length, at least two such fire extinguishers; |
| (vi) | a bucket of at least 9 l capacity fitted with a lanyard; |
| (vii) | of 7,5 m or more in overall length, at least one bilge pump capable of being operated from within the cockpit; |
| (viii) | first-aid kit. |
| (f) | Suitable flotation aid or lifejacket for each person on board. |

Rule 2—Security and accessibility of equipment

(a) All safety equipment must be stowed, secured, packed or installed, as the case may be, so as to be readily accessible at all times by all persons on board. Storage spaces may not be locked at any time while the vessel is being used. All equipment must be stowed, secured, packed or installed in such a way as to ensure its safe carriage in any weather condition.

(b) Any first-aid kit must be packed in a clearly marked waterproof container. A list of contents and instructions for use must be affixed to the inside of the lid of the container.

Rule 3—Inspection and maintenance of equipment

The owner or skipper of a vessel must inspect the safety equipment regularly and ensure that it is in good working condition at all times.

ANNEX 4

(Regulation 15)

SAFETY OF NAVIGATION RULES**PART 1****DEFINITIONS**

(a) In this Annex, unless the context indicates otherwise—

“breadth”, in relation to a vessel, means its width;

“length”, in relation to a vessel, means its overall length;

“power-driven vessel” means any vessel propelled by machinery;

“restricted visibility” means any condition in which visibility is restricted by fog, mist, falling snow, heavy rainstorms, sandstorms or any other similar causes;

“sailing vessel” means any vessel under sail provided that propelling machinery, if fitted, is not being used;

“vessel engaged in fishing” means any vessel fishing with gear that restricts manoeuvrability;

“vessel not under command” means a vessel that through some exceptional circumstance is unable to manoeuvre as required by this Annex and is therefore unable to keep out of the way of another vessel;

“vessel restricted in its ability to manoeuvre” means a vessel that from the nature of its work is restricted in its ability to manoeuvre as required by this Annex and is therefore unable to keep out of the way of another vessel, and includes—

- (a) a vessel engaged in laying, servicing or picking up a navigation mark, underwater cable or pipeline;
- (b) a vessel engaged in dredging, surveying or underwater operations (such as diving support vessels);
- (c) a vessel engaged in replenishment or transferring persons, provisions or cargo while underway;
- (d) a vessel engaged in a towing operation such as severely restricts the towing vessel and its tow in their ability to deviate from their course;

“vessel constrained by its draught” means a power-driven vessel that, because of her draught in relation to the available depth and width of navigable water, is severely restricted in its ability to deviate from the course it is following.

(b) For the purposes of this Annex, vessels are deemed to be in sight of one another only when one can be observed visually from the other.

(c) References in this Annex to an act or omission by or a duty resting upon or fault committed by a vessel are references to an act or omission by or a duty resting upon or a fault committed by the person responsible for the navigation of the vessel.

PART 2**CONDUCT OF VESSELS IN ANY CONDITION OF VISIBILITY****Rule 1—Look-out**

Every vessel must at all times maintain a proper look-out by sight and hearing as well as by all available means appropriate in the prevailing circumstances and conditions so as to make a full appraisal of the situation and of the risk of collision.

Rule 2—Safe speed

Every vessel must at all times proceed at a safe speed so that it can take proper and effective action to avoid collision and be stopped within a distance appropriate to the prevailing circumstances and conditions.

In determining a safe speed the following factors must be among those taken into account:

- (a) the state of visibility;
- (b) the traffic density;
- (c) the manoeuvrability of the vessel with special reference to stopping distance and turning ability in the prevailing conditions;
- (d) at night the presence of background light such as from shore lights or from back scatter of her own lights;
- (e) the state of wind, water and current, and the proximity of navigational hazards;
- (f) the draught in relation to the available depth of water.

Rule 3—Risk of collision

(a) Every vessel must use all available means appropriate to the prevailing circumstances and conditions to determine if risk of collision exists. If there is any doubt such risk will be deemed to exist.

(b) In determining if risk of collision exists the following considerations must be among those taken into account:

- (i) Such risk will be deemed to exist if the compass bearing of an approaching vessel does not appreciably change;
- (ii) such risk may sometimes exist even when an appreciable bearing change is evident, particularly when approaching a very large vessel or a tow or when approaching a vessel at close range.

Rule 4—Action to avoid collision

(a) Any action taken to avoid collision must, if the circumstances of the case admit, be positive, made in ample time and with due regard to the observance of good "boatmanship".

(b) Any alteration of course and/or speed to avoid collision must, if the circumstances of the case admit, be large enough to be readily apparent to another vessel observing visually or by radar; a succession of small alterations of course and/or speed should be avoided.

(c) If there is sufficient water room, alteration of course alone may be the most effective action to avoid a close-quarters situation provided that it is made in good time, is substantial and does not result in another close-quarters situation.

(d) Action taken to avoid collision with another vessel must be such as to result in passing at a safe distance. The effectiveness of the action must be carefully checked until the other vessel is finally past and clear.

(e) If necessary to avoid collision or allow more time to assess the situation, a vessel must slacken its speed or take all way off by stopping or reversing its means of propulsion.

(f) (i) A vessel required by any of these Rules not to impede the passage or safe passage of another vessel must, when required by the circumstances of the case, take early action to allow sufficient water room for the safe passage of the other vessel.

(ii) A vessel required not to impede the passage or safe passage of another vessel is not relieved of this obligation if approaching the other vessel so as to involve risk of collision and must, when taking action, have full regard to the action that may be required by these Rules.

(iii) A vessel the passage of which is not to be impeded remains fully obliged to comply with these Rules when the two vessels are approaching one another so as to involve risk of collision.

Rule 5—Narrow channels

(a) A vessel proceeding along the course of a narrow channel or fairway must keep as near to the outer limit of the channel or fairway that lies on its starboard side as is safe and practicable.

(b) A vessel of less than 20 metres in length or a sailing vessel may not impede the passage of a vessel that can safely navigate only within a narrow channel or fairway.

(c) A vessel engaged in fishing may not impede the passage of any other vessel navigating within a narrow channel or fairway.

(d) A vessel may not cross a narrow channel or fairway if such crossing impedes the passage of a vessel that can safely navigate only within such channel or fairway.

(e) Any vessel must, if the circumstances of the case admit, avoid anchoring in a narrow channel.

PART 3**CONDUCT OF VESSELS IN SIGHT OF ONE ANOTHER****Rule 6—Sailing vessels**

(a) When two sailing vessels are approaching one another, so as to involve risk of collision, one of them must keep out of the way of the other as follows:

(i) When each has the wind on a different side, the vessel with the wind on the port side must keep out of the way of the other vessel;

(ii) when both have the wind on the same side, the vessel to windward must keep out of the way of the vessel to leeward;

(iii) if a vessel with the wind on the port side sees a vessel to windward and cannot determine with certainty whether the other vessel has the wind on the port or on the starboard side, it must keep out of the way of the other vessel.

(b) For the purposes of this Rule the windward side will be deemed to be the side opposite to that on which the mainsail is carried or, in the case of a square-rigged vessel, the side opposite to that on which the largest fore-and-aft sail is carried.

Rule 7—Overtaking

(a) Notwithstanding anything contained in these Rules, any vessel overtaking any other vessel must keep out of the way of the vessel being overtaken.

(b) When a vessel is in any doubt as to whether it is overtaking another vessel, it must assume that this is the case and act accordingly.

(c) Any subsequent alteration of the bearing between the two vessels must not make the overtaking vessel a crossing vessel within the meaning of these Rules or relieve it of the duty of keeping clear of the overtaken vessel until it is finally past and clear.

Rule 8—Head-on situation

(a) When two power-driven vessels approach one another on reciprocal or nearly reciprocal courses so as to involve risk of collision, both must alter its course to starboard (right) so as to pass clear of each other, that is to say port to port (left to left), at such distance and speed that the wake of either vessel will not endanger the other.

(b) When a vessel is in any doubt as to whether such a situation exists it must assume that it does exist and act accordingly.

Rule 9—Crossing situation

In a crossing situation, a power-driven vessel that has another vessel—

- (a) on its port (left) side, must maintain its course and speed;
- (b) on its starboard (right) side, must stay clear of such vessel by changing course to starboard so as to pass astern of the vessel, or stop and, if necessary, reverse to avoid a collision.

A crossing situation arises when two vessels approach one another at an angle where there is the risk of collision, but one power-driven vessel overtaking another does not give rise to a crossing situation.

Rule 10—Action by give-way vessel

Every vessel that is directed to keep out of the way of another vessel must, so far as possible, take early and substantial action to keep well clear.

Rule 11—Action by stand-on vessel

(a) (i) Where one of two vessels is to keep out of the way the other vessel must maintain its course and speed.

(ii) The latter vessel may however take action to avoid collision by its manoeuvre alone, as soon as it becomes apparent that the vessel required to keep out of the way is not taking appropriate action in compliance with these Rules.

(b) When, from any cause, the vessel required to keep her course and speed finds itself so close that collision cannot be avoided by the action of the give-way vessel alone, it must take such action as will best aid to avoid collision.

(c) A power-driven vessel that takes action in a crossing situation in accordance with subparagraph (a) (ii) of this Rule to avoid collision with another power-driven vessel must, if the circumstances of the case admit, not alter course to port for a vessel on its port side.

(d) This Rule does not relieve the give-way vessel of its obligation to keep out of the way.

Rule 12—Responsibilities between vessels

Except where Rule 7 otherwise requires—

(a) a power-driven vessel underway must keep out of the way of—

- (i) a vessel not under command;
- (ii) a vessel restricted in her ability to manoeuvre;
- (iii) a vessel engaged in fishing;
- (iv) a sailing vessel;

(b) a sailing vessel underway must keep out of the way of—

- (i) a vessel not under command;
- (ii) a vessel restricted in her ability to manoeuvre;
- (iii) a vessel engaged in fishing;

(c) a vessel engaged in fishing when underway must, so far as possible, keep out of the way of—

- (i) a vessel not under command;
- (ii) a vessel restricted in her ability to manoeuvre.

PART 4**CONDUCT OF VESSELS IN RESTRICTED VISIBILITY****Rule 13—Conduct of vessels in restricted visibility**

(a) This Rule applies to vessels not in sight of one another when navigating in or near an area of restricted visibility.

(b) Every vessel must proceed at a safe speed adapted to the prevailing circumstances and conditions of restricted visibility. A power-driven vessel must have its engines ready for immediate manoeuvre.

(c) Every vessel must have due regard to the prevailing circumstances and conditions of restricted visibility when complying with Part 1 of these Rules.

(d) Except where it has been determined that a risk of collision does not exist, every vessel that hears apparently forward of its beam the fog signal of another vessel, or that cannot avoid a close-quarters situation with another vessel forward of its beam, must reduce speed to the minimum at which the vessel can be kept on course. The vessel must if necessary take all its way off and in any event navigate with extreme caution until danger of collision is over.

PART 5**SUPPLEMENTAL****Rule 14—Conduct of vessels making way from bank, jetty, slipway, etc.**

A vessel making way from a bank, jetty, slipway, wharf or restricted water to the open water must keep out of the way of a vessel underway.

Rule 15—Lights and shapes

(a) Between the hours of dusk and dawn—

(i) a power-driven vessel, keelboat or multi-hulled vessel with cabin must—

(aa) exhibit a bright white light on the stern visible through 135° from the stern at a distance of at least 1 km; and

(bb) by use of a combination light or two separate lights, mounted respectively on the bow or sides shining forward, exhibit a green light to starboard and red to port visible at a distance of at least 250 m;

(ii) any non-power-driven vessel must have ready at hand an electric torch or lighted lantern showing a white light that must be exhibited in sufficient time to prevent collision.

(b) Any stationary vessel engaged in fishing, swimming or underwater activities must display a 500 mm by 500 mm red flag not less than 1 m in height above the highest part of the hull of the vessel.

ANNEX 5

(Regulation 14)

HAND SIGNALS FOR WATER-SKIER

The following hand signals must be used when appropriate:



Faster



Turn Around



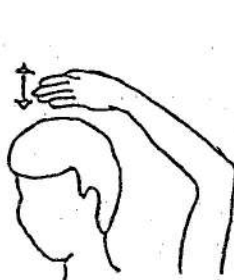
Speed OK



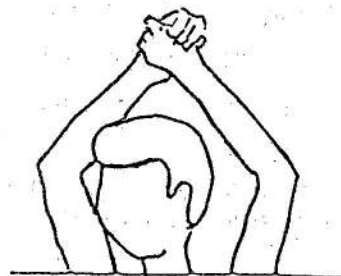
Same Speed



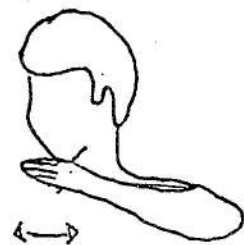
Slower



Back to the Dock



I'm OK



Stop

NOTICE 1116 OF 1997**BOARD ON TARIFFS AND TRADE****CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS: LIST 24/97**

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board on Tariffs and Trade. Any objections to or comments on these representations should be submitted to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rates of duty mentioned in the applications are those requested by the applicants and that the Board may, depending on its findings, recommend lower or higher rates of duty.

Withdrawal:

1. Withdrawal of the provisions for rebate of duty for the plastics industry in terms of items—

- (i) 307.01/29.04/01.00 on paratoluenesulphonic acid;
- (ii) 307.01/39.02/01.00 on propylene polymers in blocks, lumps, powders, granules, flakes and similar bulk forms, for costing woven fabrics of propylene polymers;
- (iii) 307.01/39.17/02.00 on seamless tubes of polyesters, unprinted, for the manufacture of food and sausage casings;
- (iv) 307.01/70.05/01.00 on float glass, exceeding 0,929 m² per sheet, for use in the moulding of acrylic sheets or plates; and
- (v) 307.01/70.19/03.00 on multi-filament strands of glass fibre, chopped to length, for the manufacture of propylene polymers and copolymers, in granular form.

[BTT Ref. T5/2/7/2/1 (970131). Enquiries: Mr M. A. Swana, Tel. (012) 310-9768]

Applicant:

The Commissioner for Customs and Excise, Private Bag X47, Pretoria, 0001.

Withdrawal:

2. Withdrawal of the provisions for rebate of duty for the plastics industry, in terms of items—

- (i) 307.04/39.19/02.00 on plates or sheets of vinyl chloride polymers and copolymers, of a thickness exceeding 2 mm, unplasticised, rigid;
- (ii) 307.04/39.19/03.00 on plates, sheets, film foil and strip of vinyl chloride polymers and copolymers, laminated, for the manufacture of inflatable articles;
- (iii) 307.04/39.19/07.00 on sheet, film or strip of biaxially-oriented styrene polymers;
- (iv) 307.04/39.21/03.00 on plates, sheets film, foil and strip of vinyl chloride polymers and copolymers, laminated, for the manufacture of inflatable articles;
- (v) 307.04/39.21/08.00 on film, sheets or strip of biaxially-oriented styrene polymers; and
- (vi) 307.04/84.81 on valves, of plastics or base metal, for the manufacture of inflatable articles.

[BTT Ref. T5/2/7/2/1 (970132). Enquiries: Mr M. A. Swana, Tel. (012) 310-9768]

Applicant:

The Commissioner for Customs and Excise, Private Bag X47, Pretoria, 0001.

General:

Substitution of the wording of tariff subheading 8708.40.20, to read as follows:

"Fully automatic gear boxes of a mass not exceeding 475 kg."

[BTT Ref. T5/2/17/3/1 (970124). Enquiries: Miss L. Gouws, Tel. (012) 310-9652]

Applicant:

Detroit & Allison Power Products (Pty) Ltd, P.O. Box 36, Kempton Park, 1600.

LIST 23/97 WAS PUBLISHED UNDER GENERAL NOTICE 1089 OF 25 JULY 1997.

(1 August 1997)

NOTICE 1117 OF 1997**DEPARTMENT OF TRANSPORT****INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)****APPLICATION FOR THE GRANT OR AMENDMENT OF PERMITS**

Pursuant to the provision of section 24 (1) of Act No. 60 of 1993 and regulation 16 (1) and (2) of the International Air Services Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the application, details of which appear in the Schedule, will be considered by the Commissioner for Civil Aviation (Commissioner).

Representations in accordance with section 24 (3) of Act No. 60 of 1993 and regulation 25 (2) of the International Air Services Regulations, 1994, against or in favour of an application, should reach the Commissioner at Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 28 days of the date of publication hereof.

SCHEDULE 1**APPLICATION FOR THE GRANT OF PERMIT**

(A) Full name, surname and the trade name, if any, of the applicant. (B) Full business or residential address of the applicant. (C) Class of permit applied for. (D) Type of international air service to which the application pertains. (E) Category or kind of aircraft to which the application pertains. (F) Airport from and the airport to which flights will be undertaken. (G) Frequency of flights.

(A) Southern Air Transport Inc. (B) 2234 Kimberley Parkway, East Columbus, Ohio 4323, U.S.A. (C) IV. (D) NV4. (E) A1. (F) Johannesburg International Airport to Rundu (Namibia). (G) Twenty (20) return flights during the period July 1997 to August 1997.

KENNISGEWING 1117 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN VERVOER**

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

AANSOEK OM DIE TOESTAAN OF WYSIGING VAN PERMITTE

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 24 (1) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 16 (1) en (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Kommissaris van Burgerlugvaart (Kommissaris) die aansoek waarvan besonderhede in die Bylae verskyn, sal oorweeg.

Vertoë ingevolge artikel 24 (3) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 25 (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, teen of ten gunste van 'n aansoek moet die Kommissaris te Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 28 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE 1**AANSOEK OM DIE TOESTAAN VAN PERMIT**

(A) Volle naam, van en handelsnaam, as daar is, van die aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van die aansoeker. (C) Klas permit waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe internasionale lugdiens waarop die aansoek betrekking het. (E) Kategorie of soort lugvaartuig waarop die aansoek betrekking het. (F) Lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem sal word. (G) Gereeldheid van vlugte.

(A) Southern Air Transport Ing. (B) Kimberley Parkway 2234, Oos-Colombus, Ohio 4323, V.S.A. (C) IV. (D) NV4. (E) A1. (F) Johannesburg Internasionale Lughawe na Rundu (Namibië). (G) Twintig (20) retoervlugte gedurende die tydperk Julie 1997 tot Augustus 1997.

(1 August 1997)/(1 Augustus 1997)

NOTICE 1118 OF 1997**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)

APPLICATION FOR THE GRANT OR AMENDMENT OF INTERNATIONAL AIR SERVICE LICENCE

Pursuant to the provisions of section 16 (1) of Act No. 60 of 1993 and regulation 14 (1) and (2) of the International Air Services Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the application, details of which appear in the Schedule, will be considered by the International Air Services Council (hereinafter Council).

Representations in accordance with section 16 (3) of Act No. 60 of 1993 and regulation 25 (1) of the International Air Services Regulations, 1994, against or in favour of an application, should reach the Chairman of the Council at Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 28 days of the date of publication hereof. It must be stated whether the party or parties making such representation is/are prepared to be present or represented at the possible hearing of the application.

The Council will cause notice of the time, date and place of the proceedings to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

SCHEDULE 2**APPLICATION FOR THE AMENDMENT OF LICENCE**

(A) Full name, surname and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class and number of licence in respect of which the amendment is being sought. (D) Type of international air service and amendment thereto for which application is being made. (E) Category or kind of aircraft and the amendment thereto for which application is being made. (F) Airport from and the airport to which flights are undertaken and the amendment thereto for which application is being made. (G) Area served and the amendment thereto for which application is being made. (H) Frequency of flights and the amendment thereto for which application is being made. (I) Conditions and the amendment thereto for which application is being made.

(A) Millionair Charter (Pty) Ltd, Millionair Charter. (B) P.O. Box 304, Lanseria, 1748. (C) Class II; I/N057. (D) Type N1 and N4. (E) Category A1, A2, A3 and A4, add foreign registered aircraft Boeing 747 Reg. N740SJ, N741SJ, N743SJ, N744SJ, N745SJ and N750SJ. (G) No change.

KENNISGEWING 1118 VAN 1997

DEPARTEMENT VAN VERVOER

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

AANSOEK OM DIE TOESTAAN OF WYSIGING VAN INTERNASIONALE LUGDIENSLISENSIE

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 16 (1) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 14 (1) en (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad op Internasionale Lugdiens (hierna Raad) die aansoek waarvan die besonderhede in die Bylae verskyn, sal oorweeg.

Vetoë ingevolge artikel 16 (3) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 25 (1) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, teen of ten gunste van 'n aansoek, moet die Voorsitter van die Raad te Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 28 dae na die datum van publikasie hiervan bereik. Daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus vertoë rig, bereid is om die moontlike verhoor van die aansoek by te woon of om verteenwoordig te word.

Die Raad sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtinge skriftelik gegee word aan die aansoeker en al die persone wat aldus vertoë gerig het en wat verlang om aldus teenwoordig of verteenwoordig te wees.

BYLAE 2

AANSOEK OM DIE WYSIGING VAN LISENSIE

(A) Volle naam, van en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas en nommer van die lisensie ten opsigte waarvan die wysiging gevra word. (D) Tipe internasionale lugdiens en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word. (E) Kategorie of soort lugvaartuig en die wysiging daarvan waarom aansoek gedoen word. (F) Lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem word en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word. (G) Gebied wat bedien word en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word. (H) Gereeldheid van vlugte en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word. (I) Voorwaarde en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word.

(A) Millionair Charter (Edms.) Bpk., Millionair Charter. (B) Posbus 304, Lanseria, 1748. (C) Klas II; I/N057. (D) Tipe N1 en N4. (E) Kategorie A1, A2, A3 en A4, voeg vreemdgeregistreerde vliegtuie Boeing 747, Reg. N740SJ, N741SJ, N743SJ, N744SJ, N745SJ en N750SJ by. (G) Geen verandering.

(1 August 1997)/(1 Augustus 1997)

NOTICE 1119 OF 1997

DEPARTMENT OF LABOUR

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

APPLICATION FOR VARIATION OF REGISTERED SCOPE OF A BARGAINING COUNCIL

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 58 (1) of the Labour Relations Act, 1995, that an application for the variation of its registered scope has been received from the **National Bargaining Council for the Road Transportation Industry (Goods)**.

Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any person may object to the application on any or all of the following grounds:

- That the applicant has not complied with the provisions of section 29 of the Act, read with the changes required by the context;
- that the sector and area in respect of which application is made is not appropriate; and
- that the applicant is not sufficiently representative in the sector and area in respect of which application is made.

Any person who objects must lodge his/her written objection with me, c/o the Department of Labour, Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within 30 days from the date of this notice. A copy of the objection must be served on the applicant within the said period and I must be satisfied that a copy of the objection has been served on the applicant.

The applicant may respond to the objection within 14 days of the expiry of the 30-day period mentioned above and must satisfy me that a copy of the response has been served on the person who objected within the 14-day period.

TABLE

Name of bargaining council: National Bargaining Council for the Road Transportation Industry (Goods).

Date on which application was lodged: 22 January 1997.

Character of the sector in respect of which application is made: The transportation of goods for hire or reward by means of road transport.

For the purposes hereof the "transportation of goods" means the undertaking in which employers and their employees are associated for the purpose of carrying on one or more of the following activities for hire or reward:

- (i) The transportation of goods by means of motor transport;
- (ii) the storage of goods, including the receiving, opening, unpacking, packing, dispatching and clearing of, or accounting for, the goods where these activities are ancillary or incidental to paragraph (i) above;
- (iii) the hiring out by labour brokers of employees for activities or operations which ordinarily or naturally fall within the transportation of goods, irrespective of the class of undertaking, industry, trade or occupation in which the client is engaged as an employer.

The "transportation of goods" does not include the following:

- (i) The undertaking, industries, trades or occupations in respect of which the Transnet Industrial Council was registered on 2 October 1991. The interest for which the latter Council was registered were the undertakings, industries or trades of Transnet Limited known as Spoornet South African Airways, Autonet, Portnet, Transnet, Transwerk, Promat and Protekon, or any other business, undertaking, industry, trade, occupation, unit, department or section of Transnet Limited.
- (ii) The Motor Ferry Industry, which means the industry in which employers and their employees are associated for the transportation of motor vehicles by road and/or sea and/or rail between vehicle manufacturers and motor dealerships.

Area in respect of which application is made: Republic of South Africa.

Note: See below for areas in respect of which the Council does not already hold registration.

Names and addresses of the parties to the bargaining council:

(i) **Employer parties:**

Road Freight Employers' Association.

(ii) **Trade Union parties:**

Motor Transport Workers' Union.

Professional Transport Workers' Union.

Transport and Allied Workers' Union.

Turning Wheel Workers' Union.

African Miners' and Allied Workers' Union.

S. A. Transport Workers' Union.

Transport and General Workers' Union.

Sector and areas in respect of which registration is held: The transportation of goods for hire or reward by means of road transport in the Republic of South Africa, excluding those areas which formed part of the former Republic of Bophuthatswana, Republic of Venda, Republic of Transkei, Republic of Ciskei and the former self-governing territories of KwaZulu, QwaQwa, Lebowa, Gazankulu, KaNgwane and KwaNdebele.

Representativeness of the Council: Total number of employees falling within the new scope of the Council and who belong to the trade unions which are party to the Council: 30 288.

Total number of employers falling within the new scope of the Council and who belong to the employers' organisations which are party to the Council: 783.

Total number of the employees employed within the new scope of the Council by the employers that belong to the employers' organisations which are party to the Council: 32 462.

Total number of the employers within the new scope of the Council: 1 961.

Total number of the employees employed within the new scope of the Council: 49 206.

The aforementioned figures reflect the representativeness of the parties to the Council in the whole of the Republic of South Africa, therefore including the areas in respect of which the Council does not hold registration.

H. C. SLABBERT

Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 1119 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1995****AANSOEK OM UITBREIDING VAN GEREISTREERDE BESTEK VAN 'N BEDINGINGSRAAD**

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Registrateur van Arbeidsverhoudinge, maak ingevolge artikel 58 (1) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, hierby bekend dat 'n aansoek om uitbreiding van sy gereistreerde bestek ontvang is van die **National Council for the Road Transportation Industry (Goods)**.

Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige persoon mag teen die aansoek beswaar maak teen enige van of al die onderstaande gronde:

- (a) Dat die aansoeker nie voldoen het aan die bepalings van artikel 29 van die Wet, saamgelees met veranderinge wat in die konteks nodig is nie;
- (b) dat die sektor en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word, nie toepaslik is nie; en
- (c) dat die aansoeker nie voldoende verteenwoordigend is in die sektor en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen is nie.

Enige persoon wat teen die aansoek beswaar maak moet sy/haar skriftelike beswaar by my indien, p.a. die Departement van Arbeid, Mannekraggebou, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaat Sak X117, Pretoria, 0001), binne 30 dae na die datum van hierdie kennisgewing. 'n Afskrif van die beswaar moet binne die gemelde tydperk aan die aansoeker beteken word en ek moet oortuig wees dat 'n afskrif van die beswaar aan die aansoeker beteken is.

Die aansoeker kan binne 14 dae na verstryking van die 30-dae-tydperk hierbo genoem op die beswaar reageer en moet my oortuig dat 'n afskrif van die reaksie beteken is aan die persoon wat binne genoemde 14-dae-tydperk beswaar gemaak het.

TABEL

Naam van bedingingsraad: National Bargaining Council for the Road Transportation Industry (Goods).

Datum waarop aansoek ingedien is: 22 Januarie 1997.

Aard van die sektor ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Die vervoer van goedere teen huur of vergoeding by wyse van padvervoer.

Vir die doeleindes hiervan beteken "vervoer van goedere" die bedryf waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om een of meer van onderstaande werksaamhede teen huur of vergoeding te verrig:

- (i) Die vervoer van goedere by wyse van motorvervoer;
- (ii) die opberging van goedere insluitende die ontvangs, oopmaak, uitpak, pak, versending en verrekening van of boekhouding van goedere waarvan die werksaamhede aanvullend of gepaard gaan met die werksaamhede in paragraaf (i) hierbo genoem;
- (iii) die verhuur deur arbeidsmakelaars van werknemers vir bedrywighede of operasies wat gewoonlik of natuurlik deel vorm van die vervoer van goedere ongeag die tipe onderneming, nywerheid, bedryf of beroepe waarin die kliënt as 'n werkgewer betrokke is.

Die "vervoer van goedere" sluit nie die volgende in nie:

- (i) Die onderneming, nywerhede, bedrywe of beroepe ten opsigte waarvan die Transnet Bedingingsraad op 2 Oktober 1991 geregistreer is. Die belange waarvoor laasgenoemde Raad geregistreer is was die ondernemings, nywerhede of bedrywe van Transnet Beperk bekend as Spoornet, Suid-Afrikaanse Lugdiens, Autonet, Portnet, Transnet, Transwerk, Promat en Protekon, of enige ander besigheid, onderneming, nywerheid, bedryf, beroep, eenheid, departement of afdeling van Transnet Beperk.
- (ii) Die Motorkarweibedryf wat beteken die bedryf waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is vir die vervoer van motorvoertuie per pad en/of see en/of per spoor tussen voertuigvervaardigers en motorhandelaars.

Gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Republiek van Suid-Afrika.

Opmerking: Sien asseblief hieronder die gebiede ten opsigte waarvan die Raad reeds registrasie het.

Name en adresse van die partye by die bedingingsraad:

- (i) **Werkgewersparty:**
Road Freight Employers' Association.
- (ii) **Vakbondparty:**
Motor Transport Workers' Union.
Professional Transport Workers' Union.
Transport and Allied Workers' Union.
Turning Wheel Workers' Union.
African Miners' and Allied Workers' Union.
S. A. Transport Workers' Union.
Transport and General Workers' Union.

Sektor en gebiede ten opsigte waarvan tans geregistreer: Die vervoer van goedere by wyse van huur of vergoeding deur middel van padvervoer in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die gebiede wat deel gevorm het van die voormalige Republiek van Bophuthatswana, Republiek van Venda, Republiek van Transkei, Republiek van Ciskei, en van die voormalige Selfregerende Gebiede KwaZulu, QwaQwa, Lebowa, Gazankulu, KaNgwane en KwaNdebele.

Verteenwoordigendheid van die Raad: Totale getal werknemers binne die nuwe bestek van die Raad en wat lede is van die vakbonde wat partye by die Raad is: 30 288.

Totale getal werkgewers binne die nuwe bestek van die Raad en wat lede is van die werkgewersorganisasies wat partye by die Raad is: 783.

Totale getal werknemers wat werksaam is binne die nuwe bestek van die Raad van werkgewers wat deel vorm van die werkgewersorganisasies en wat partye by die Raad is: 32 462.

Totale getal werkgewers binne die nuwe bestek van die Raad: 1 961.

Totale getal werknemers wat werksaam is binne die nuwe bestek van die Raad: 49 206.

Voorname syfers toon die verteenwoordigendheid van die partye by die Raad ten opsigte van die Republiek van Suid-Afrika in sy geheel, dus met inbegrip van die gebiede waarvoor die Raad nog nie registrasie het nie.

H. C. SLABBERT

Registrateur van Arbeidsverhoudinge

(1 August 1997)/(1 Augustus 1997)

*Looking for back copies and out of print issues of
the Government Gazette and Provincial Gazettes?*

The State Library has them!

Let us make your day with the information you need ...

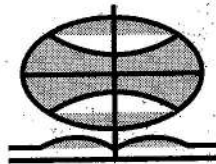
The State Library Reference and Information Service

PO Box 397

0001 PRETORIA

Tel./Fax (012) 321-8931

E-mail: infodesk@statelib.pwv.gov.za



*Soek u ou kopieë en uit druk uitgawes van die
Staatskoerant en Provinsiale Koerante?*

Die Staatsbiblioteek het hulle!

Met ons hoef u nie te sukkel om inligting te bekom nie ...

Die Staatsbiblioteek Naslaan- en Inligtingdiens

Posbus 397

0001 PRETORIA

Tel./Faks (012) 321-8931

E-pos: infodesk@statelib.pwv.gov.za

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende Inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES			GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS		
Agriculture, Department of			Arbeid, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 988 Agricultural Product Standards Act (119/1990): Regulations: Control over the sale of poultry meat: Amendment	1	18155	R. 1009 Manpower Training Act (56/1981): Transnet Limited: Change of name: Correction notice	14	18155
Communications, Department of			<i>Algemene Kennisgewings</i>		
<i>Government Notice</i>			1104 Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Verandering van naam van 'n bedingingsraad: Building Industry Bargaining Council (Cape of Good Hope)	38	18167
R. 989 Telecommunications Act (103/1996): South African Telecommunications Regulatory Authority: South African National Defence Force to apply for a licence	1	18151	1105 do.: do.: Building Industry Bargaining Council (Transvaal)/Bounywerheids-bedingingsraad (Transvaal)	38	18167
Education, Department of			1106 do.: Registrasie van 'n werkgewersorganisasie: National Plastic Converters Employers' Association	39	18167
<i>Government Notice</i>			1111 Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Verandering van naam van 'n werkgeversorganisasie: South African Valve and Actuator Manufacturers' Association	40	18167
R. 990 Educator's Employment Act, 1994: Medical aid: Notice of the implementation of a fixed basis for determining the maximum membership fee amounts for purposes of calculating the employer contribution	1	18158	1119 Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Aansoek om uitbreiding van geregistreerde bestek van 'n bedingingsraad: National Council for the Road Transportation Industry (Goods)	66	18167
Environmental Affairs and Tourism, Department of			Binnelandse Sake, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 980 Antarctic Treaties Act (60/1996): Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources: Regulations	1	18150	945 Wet op Publikasies (42/1974): Film	1	18133
Health, Department of			964 Wet op Publikasies (42/1974): Voorwaardes	2	18133
<i>Government Notice</i>			965 do.: Film	2	18133
1032 Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Cancellation of the registration of medicines	1	18167	1023 Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames	4	18167
Home Affairs, Department of			1024 do.: do	3	18167
<i>Government Notices</i>			1025 do.: do	14	18167
945 Publications Act (42/1974): Film	1	18133	1026 do.: do	11	18167
964 Publications Act (42/1974): Conditions	2	18133	1027 do.: Assumption of another surname	5	18167
965 do.: Film	2	18133	1028 do.: Insertion of surname	12	18167
1023 Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames	4	18167	1029 Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Voornaamsverandering	2	18167
1024 do.: do	3	18167	1030 do.: Aanname van ander van	10	18167
1025 do.: do	14	18167	Gesondheid, Departement van		
1026 do.: do	11	18167	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
1027 do.: Assumption of another surname	5	18167	1032 Wet op Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe (101/1965): Intrekking van die registrasie van medisyne	1	18167
1028 do.: Insertion of surname	12	18167	Grondsake, Departement van		
1029 Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Voornaamsverandering	2	18167	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
1030 do.: Aanname van ander van	10	18167	1020 Wet op die Besikbaargestelling van Sekere Grond (126/1993): Aanwysing van grond: Distrik Barberton, provinsie Mpumalanga	17	18167

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
Independent Broadcasting Authority			Algemene Kennisgewings		
<i>General Notice</i>			1099	Wet op Herstel van Grondregte (22/1994): Eis vir herstel van grondregte: Plaas Kalkfontein 367 KT.....	28 18167
1088	Independent Broadcasting Authority: Proposed amendment of broadcasting licence: Electronic Media Network Limited (M-Net)	1 18161	1100	do.: do.: Intrekking van kennisgewing: Distrik Bosbokrand	30 18167
Justice, Department of			1101	do.: do.: Plaas Bethesda 208 LS, Noordelike Provinsie	31 18167
<i>Government Notices</i>			1102	do.: do.: Plaas Kranspoort 48 LS, Noordelike Provinsie	34 18167
R. 961	Labour Relations Act (66/1995): Rules for the conduct of proceedings in the Labour Court: Amendment	1 18142	1103	do.: do.: Plaas Rietkloof 166 JS, provinsie Mpumalanga	36 18167
R. 962	do.: Rules for the conduct of proceedings in the Labour Appeal Court: Amendment	9 18142	Handel en Nywerheid, Departement van		
1021	Magistrates' Courts Act (32/1944): Abolition of Viljoensdrif Periodical Court, District of Sasolburg	16 18167	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
<i>General Notice</i>			R. 978	Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Wysiging van die Administratiewe Regulasies vir Beslote Korporasies, 1984	2 18146
1107	South African Law Commission: Issue paper: Mandatory minimum and maximum sentences: General information and comment	39 18167	1010	Wet op Standaard (29/1993): Standaard-aangeleenthede	19 18167
Labour, Department of			<i>Algemene Kennisgewings</i>		
<i>Government Notice</i>			1033	Patents Act, 1978: Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purpose of Patent Procedure	1 18144
R. 1009	Manpower Training Act (56/1981): Transnet Limited: Change of trade name: Correction notice	14 18155	1044	Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Registrasiekantoor vir Beslote Korporasies: Praktyknota No. 3: Praktyknotas deur die Registrateur van Beslote Korporasies in verband met die gebruik van die afkorting vir die uitdrukking "beslote korporasies" in die amptelike tale van die Republiek	2 18147
<i>General Notices</i>			1116	Board on Tariffs and Trade: Customs and Excise tariff applications: List 24/97	62 18167
1104	Labour Relations Act (66/1995): Change of name of a bargaining council: Building Industry Bargaining Council (Cape of Good Hope)	38 18167	1120	Board on Tariffs and Trade: Correction of Notice 1043 of 18 July 1997	40 18167
1105	do.: do.: Building Industry Bargaining Council (Transvaal)/Bounywerheids-bedingingsraad (Transvaal)	38 18167	Justisie, Departement van		
1106	do.: Registration of an employers' organisation: National Plastic Converters Employers' Association	39 18167	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
1111	Labour Relations Act (66/1995): Change of name of an employers' organisation: South African Valve and Actuator Manufacturers' Association	40 18167	R. 961	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Reëls waarby die voer van verrigtinge in die Arbeidshof gereël word: Wysiging	5 18142
1119	Labour Relations Act (66/1995): Application for variation of registered scope of a bargaining council: National Bargaining Council for the Road Transportation Industry (Goods)	64 18167	R. 962	do.: Reëls waarby die voer van verrigtinge in die Arbeidsappèlhof gereël word: Wysiging	10 18142
Land Affairs, Department of			1021	Wet op Landdroshowe (32/1944): Afskaffing van Viljoensdrif Periodieke Hof, distrik Sasolburg	16 18167
<i>Government Notice</i>			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
1020	Provision of Certain Land for Settlement Act (126/1993): Designation of land: District of Barberton, Province of Mpumalanga	17 18167	1107	South African Law Commission: Issue paper: Mandatory minimum and maximum sentences: General information and comment	39 18167
<i>General Notices</i>			Kommunikasiewese, Departement van		
1099	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for restitution of land rights: Farm Kalkfontein 367 KT	27 18167	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
1100	do.: do.: Withdrawal of notice: District of Bosbokrand	30 18167	R. 989	Telecommunications Act (103/1996): South African Telecommunications Regulatory Authority: South African National Defence Force to apply for a licence	1 18151
1101	do.: do.: Farm Bethesda 208 LS, Northern Province	31 18167	Landbou, Departement van		
1102	do.: do.: Farm Kranspoort 48 LS, Northern Province	33 18167	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
1103	do.: do.: Farm Rietkloof 166 JS, Province of Mpumalanga	36 18167	R. 988	Wet op Landbouprodukstandaarde (119/1990): Regulasies: Beheer oor die verkoop van pluimveevleis: Wysiging	7 18155

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
Public Works, Department of			Omgewingsake en Toerisme, Departement van		
<i>General Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
1073 Architects' Act (35/1970): New Constitutional Court competition	1	18149	R. 980 Wet op Antarktiese Verdrae (60/1996): Konvensie oor die Bewaring van Antarktiese Lewende Mariene Hulpbronne: Regulasies	2	18150
South African Revenue Service			Onafhanklike Uitsaai-Owerheid		
<i>Government Notices</i>			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
R. 982 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/360)	14	18155	1088 Independent Broadcasting Authority: Proposed amendment of broadcasting licence: Electronic Media Network Limited (M-Net)	1	18161
R. 983 do.: Amendment of Schedule No. 5 (No. 5/52)	15	18155	Onderwys, Departement van		
R. 984 do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/833)	18	18155	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 986 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/836)	18	18155	R. 990 Educator's Employment Act, 1994: Medical aid: Notice of the implementation of a fixed basis for determining the maximum membership fee amount for purposes of calculating the employer contribution	1	18158
R. 987 do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/361)	16	18155	Openbare Werke, Departement van		
R. 994 Customs and Excise Act (91/1964): Imposition of Provisional Payment (VB/49)	1	18160	<i>Algemene Kennisgewing</i>		
Trade and Industry, Department of			1073 Wet op Argitekte (35/1970): Nuwe Konstitusionele Hof-kompetisie	1	18149
<i>Government Notices</i>			Suid-Afrikaanse Inkomstediens		
R. 978 Close Corporations Act (69/1984): Amendment of the Close Corporations Administrative Regulations, 1984	1	18146	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
1010 Standards Act (29/1993): Standards matters	19	18167	R. 982 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/360)	15	18155
<i>General Notices</i>			R. 983 do.: Wysiging van Bylae No. 5 (No. 5/52)	16	18155
1033 Patents Act, 1978: Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure	1	18144	R. 984 do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/833)	23	18155
1044 Close Corporations Act (69/1984): Close Corporations Registration Office: Practice Note No. 3: Practice notes by the Registrar of Close Corporations in relation to the use of the abbreviation of the expression "close corporation" in the official languages of the Republic	1	18147	R. 986 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/836)	18	18155
1116 Board on Tariffs and Trade: Customs and Excise tariff application: List 24/97	62	18167	R. 987 do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/361)	17	18155
1120 Board on Tariffs and Trade: Correction of Notice 1043 of 18 July 1997	40	18167	R. 994 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Oplegging van Voorlopige Betaling (VB/49)	6	18160
Transport, Department of			Vervoer, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
991 National Roads Act (54/1971): South African Roads Board: Repeal of Government Notice No. 969 of 1996 and intention to redeclare a continuous toll road from the Gauteng boundary to Komatipoort to bring the description up to date and to include Section 6Y of this route through Schoemanskloof: Province of Mpumalanga	1	18159	991 Wet op Nasionale Paaie (54/1971): Suid-Afrikaanse Padraad: Intrekking van Goewermentskennisgewing No. 969 van 1996 en die voorneme om 'n ononderbroke toepad vanaf die Gauteng-grens tot Komatipoort te herverklaar om die beskrywing op datum te bring en om Seksie 6Y van hierdie roete deur Schoemanskloof in te sluit: Provinsie Mpumalanga	2	18159
<i>General Notices</i>			<i>Algemene Kennisgewings</i>		
1039 International Air Services Act (60/1993): Applications for the grant or amendment of permits	1	18145	1039 Wet op Internasionale Lugdienste (60/1993): Aansoeke om die toestaan of wysiging van permitte	2	18145
1115 Proposed model Inland Waters (Navigation) Regulations: Intention to develop regulations for vessels on inland waters	41	18167	1115 Proposed model Inland Waters (Navigation) Regulations: Intention to develop regulations vessels on inland waters	41	18167
1117 International Air Services Act (60/1993): Application for the grant or amendment of permits	62	18167	1117 Wet op Internasionale Lugdienste (60/1993): Aansoek om die toestaan of wysiging van permitte	63	18167
1118 do.: Application for the grant or amendment of international air service licence	63	18167	1118 do.: Aansoek om die toestaan of wysiging van internasionale lugdienslisensie	64	18167

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
Water Affairs and Forestry, Department of			Waterwese en Bosbou, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
1031 Water Act (54/1956): Lesotho Highlands Water Project: Levying of a charge on water supplied from Government water works in the Vaal River for urban and industrial purposes.....	18	18167	1031 Waterwet (54/1956): Lesotho-Hoogland-waterprojek: Heffing van vordering op water verskaf uit Staatswaterwerke in die Vaalrivier vir stedelike en nywerheids-doeleindes.....	18	18167